



**Universidad Pedagógica Nacional.**

**UNIDAD AJUSCO 092.**

**Área 2 “Diversidad e Interculturalidad”**

**Plan de estudios 2011.**

**Licenciatura en Educación Indígena**

**Campo: Educación Bilingüe**

**Historia Local, Tradición Oral y Enseñanza de la historia en la escuela  
primaria en Cuentepec, Temixco Morelos.**

**Tesis**

**que para obtener el título de Licenciado en Educación Indígena**

**Presenta:**

**José Luis Torres Hernández**

**Asesora:**

**Dra. Verónica Abigail Hernández Andrés**

**Ciudad de México febrero de 2018**

## **Agradecimientos.**

A mis padres

Por todo el apoyo que me brindaron durante estos años de estudio, en especial a mi madre Severiana Hernández Avilés, por el cariño y apoyo que me ha brindado durante estos cinco años de estudio en la UPN y en la ENAH, y a mi padre Alfonso Torres Domínguez por el apoyo y contribución en mis estudios, a mis hermanos Gerardo Torres Hernández y Gilberto Torres Hernández y a todos mis familiares: abuelos (as), tíos (as), primos (as). Etc.

A mi directora de tesis, lectores y profesores.

A la doctora Verónica Abigail Hernández Andrés, directora y asesora de esta tesis por toda la ayuda recibida y que sin sus orientaciones esta investigación no hubiera sido posible, a mis lectores, Nicanor Rebolledo Reséndiz, Xavier Rodríguez Ledesma y mi especial gratitud y reconocimiento a A. Alejandro Díaz Barriga Cuevas, por toda la contribución e orientación en investigación que me brindo, para culminar con esta primera parte de mi investigación. A mis profesores de la Universidad Pedagógica Nacional y profesores de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, entre ellos; a Lucina García García, Marcela Tovar, Ernesto Díaz Couder, Yolanda Villa Señor, Albaliliana Amauro, etc. A mis profesores; Raúl Carlos Aranda Monroy, Daniel Rivera, Ernesto Vargas Pacheco, R. Salomón Pérez Hernández, Annia Gonzáles Torres, Miguel Vassallo, etc.

A mis amigos.

A Víctor, Valeria, Martha, Jhosmer, Eduardo, Samantha, Alexander, León, Sabas y en agradecimiento a Juan Velázquez Rodríguez por todas las investigaciones de campo realizadas en Xochicalco, en Kuentepetzin y en el pueblo de Cuentepec, a mis amigos por todo el apoyo que me han brindado y que lo seguirán haciendo y en gratitud a Micaela D. A. Por todo el apoyo brindado.

Gracias.

En el pueblo de Cuentepec existe un subterráneo lóbrego y profundo que atraviesa una barranca extensa, por allí se filtra el agua del río y queda inaccesible su salida al caer en una roca tersa suspendida sobre el cauce; en ese lugar se refiere, los indígenas han rendido culto a la superstición; algunos que dicen haber penetrado a la caverna, han encontrado bujías é incensarios de los usados por los gentiles.<sup>1</sup>



*Fotografía. 0.1. Piedra Ritual, "Tlálloc". Tomada en la cueva Tecolotlan 21 de enero de 2018, en Cuentepec, Morelos. (Foto de Torres Hernández, J.L.).*

A raíz de la conquista los indios arrojaron sus ídolos: a las cuevas, a las barrancas, a los campos, a los cerros, e incluso los dejaron abandonados en lugares sagrados. La religión oficial del Estado prehispánico fue remplazada por la iglesia católica, y a los niveles local y regional el culto de los santos tomó el lugar del culto público. Mientras que el culto católico se establecía en las ciudades y las cabeceras municipales, los ritos agrícolas que guardaban una continuidad con las prácticas indígenas ancestrales se trasladaron de las ciudades al paisaje: a los cerros, a las cuevas y a las milpas. Los santuarios de los cerros y las cuevas formaron un paisaje sagrado alrededor de los pueblos, y dentro de los límites de las comunidades donde la resistencia étnica y la identidad cultural se han conservado vivas hasta hoy.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Maldonado Jiménez, D. *Organización socio-económica y política*. Op. cit. p. 228.

<sup>2</sup> *Ibidem*. Broda, Johanna y Félix Báez-Jorge, op. cit. p. 169.

## Índice

INTRODUCCIÓN .....	5
1. Sobre el contexto de la comunidad de estudio. Algunos datos generales. ....	7
2. Justificación e importancia del tema.....	9
3. Problematización y objeto de estudio. ....	12
3.1 Preguntas de investigación .....	16
4. Objetivos .....	17
5. Marco Teórico .....	18
5.1 Conceptos básicos.....	20
6. Metodología.....	27
6.1 Técnicas utilizadas en la investigación. ....	30
7. Sobre la organización del trabajo.....	33
CAPÍTULO 1. HISTORIA DEL NAHUÁTL Y EL CONTEXTO GEOGRÁFICO CULTURAL EN EL QUE SE INSERTA CUENTEPEC .....	37
1.1 Historia de los nahuas. ....	37
1.2 Los nahuas del valle de México y Morelos en la historia de México .....	41
1.3 La llegada de dos grupos nahuatlacas a los valles de Morelos, Xochimilcas y Tlaluicas.....	47
1.4 Provincias sujetas a la triple alianza Mexica: Cuauhnáhuac y Oaxtepec .....	54
CAPITULO 2. HISTORIA LOCAL, CONCIENCIA HISTÓRICA DE KUENTEPETZIN E IDENTIDAD ÉTNICA.....	57
2.1 Narración y Conciencia Histórica de Kuentepetzin desde mis informantes. ....	57
2.1.1Reconstrucción histórica de Cuentepec Viejo o Kuentepetzin. ....	82
2.2. La historia de Cuentepec en la tradición oral.....	91
CAPÍTULO 3. LA HISTORIA EN LA ESCUELA.....	100
3.1 La historia local en los planes y programas: temas y contenidos .....	100
3.1.1 Parámetros Curriculares de la Asignatura de Lengua Indígena .....	105
3.2 Algunos datos sobre la escuela en la que se realizó la investigación .....	112
3.2.1 Infraestructura .....	114
CAPÍTULO 4. CONOCIMIENTO HISTÓRICO DE LOS NIÑOS DE 4° Y 6° GRADO.....	117



4.1	La investigación-acción en la escuela primaria bilingüe Miguel Othón de Mendizábal.....	117
4.2	Desarrollo del trabajo en el aula de cuarto grado .....	121
4.3	Desarrollo del trabajo en el aula de sexto grado .....	128
	Conclusión .....	138
	ANEXO 1. Restos arqueológicos de la capilla de Kuentepetzin.....	153
	Restos arqueológicos de la capilla de Kuentepetzin .....	154
	ANEXO 2. Preguntas de investigación, llevadas a cabo en la escuela primaria bilingüe de Cuentepec. ....	155
	Anexo 3. Material de ejercicio realizado a los alumnos de cuarto grado. La historia Azteca-Mexica .....	161
	Anexo 4. Material de Ejercicio realizado a los alumnos de sexto grado, <i>Kuentepetzin</i> o Cuentepec Viejo. ....	169

## **INTRODUCCIÓN**

La presente investigación se refiere al tema de la historia local de Cuentepec y de su manejo en el medio de la educación indígena en la escuela primaria Miguel Othón de Mendizábal, haciendo énfasis al registro de sucesos históricos a través de la tradición y testimonios orales no registrados, Temas hasta ahora no contemplados para su enseñanza oficial en las escuelas primarias bilingües interculturales de Cuentepec, Estado de Morelos.

La característica principal es la falta de una historia local propia del pueblo, debido a las escasas investigaciones realizadas acerca del tema y del registro que giren en torno a la conformación de una historia local, y sea reconocida oficialmente para el ámbito educacional del medio indígena de las escuelas primarias de la comunidad.

El trabajo que aquí se presenta parte de múltiples preocupaciones en torno a la historia local, por lo que, en una primera etapa orienté la investigación hacia tres formas diferentes de concebir y construir la historia de Cuentepec, que giraba en torno a: la historia local desde el conocimiento histórico; desde la conciencia histórica de los habitantes de Cuentepec y; desde la escuela.

A partir de las orientaciones y sugerencias de mi comité lector, se hizo un recorte y reorientación del trabajo y básicamente me centro sólo en la escuela y el conocimiento histórico que les provee en los niños. No obstante, una de mis preocupaciones es elaborar un material sobre historia local que pueda ser utilizado por los maestros y aquí elaboro un primer intento para realizar una aportación al respecto.

El trabajo está motivado por una urgente necesidad en el ámbito de la educación indígena, de poder desarrollar temas que aporten a la historia local, para formar una conciencia histórica en los alumnos de las dos escuelas primarias de Cuentepec y la necesidad de centrar y definir una estructura formal que abarque la enseñanza de la historia local, que sea retomada y

enseñada por parte de los docentes, y en específico su inclusión y enseñanza en la asignatura de Lengua Indígena.

La finalidad del desarrollo de la presente investigación, es dar a conocer la gran riqueza histórica local de Cuentepec, así como de la riqueza cultural de la cultura y la lengua náhuatl en el altiplano central de México. La importancia de la tradición oral, testimonios orales y las evidencias arqueológicas que guarda la comunidad, para recrear el pasado histórico por el cual paso y se ha desarrollado Cuentepec, dar a conocer el pasado histórico que aún se guarda en la conciencia histórica de las personas, la cual forma parte de la historia colectiva y de la identidad étnica de los habitantes Cuentepec.

La gran importancia que debería de tener la historia local para las comunidades indígenas porque en ello se guarda la historia de su pasado y la historia del devenir histórico de las comunidades indígenas de todo el país, la relevancia de la historia local que hasta el momento sólo se ha quedado en la conciencia histórica de las personas y una parte en la historia colectiva de alguna de ellas, porque, con el paso de los años la sociedad ha ido olvidando su pasado indígena, para construir y dar forma a nuevas historias que los identifiquen desde el presente.

La historia de Cuentepec debe empezar a registrarse para de ello hacer una aportación a la conformación de la historia local de Cuentepec, que bien puede ser abarcada desde diferentes miradas y perspectivas, y que en la presente investigación se ha realizado desde la perspectiva de la historia oral, desde testimonios orales, mitos y leyendas de los propios habitantes de la comunidad y el contraste con otras fuentes, como; restos arqueológicos y documentos históricos.

Para dar paso al manejo y la relevancia de la historia local, que docentes de nivel primaria en el medio indígena le están dando, para enseñar una historia diferente en las aulas, una historia que es propia de la comunidad y que pertenece al mismo contexto cultural e histórico de los alumnos. En el que la enseñanza ayudará a fortalecer no solamente su historia, y su identidad, sino

a contextualizar otros fenómenos y hechos históricos en diferentes espacios y tiempos de la historia en el país y en el mundo.

El interés más general del presente trabajo es el de conocer la historia local y su manejo en la escuela primaria. Por lo tanto, la investigación no es una propuesta de la enseñanza de la historia local en las escuelas bilingües interculturales de nivel primaria, es una investigación que se realizó desde lo general a lo particular, de la historia cultural nahua y la historia local nahua de Cuentepec y su relevancia en la escuela. Un primer acercamiento en el cual se expone la forma como los habitantes de Cuentepec ven su pasado; los elementos que destacan de esa tradición oral y se relaciona este conocimiento histórico con el contenido escolar, para que, en un futuro se pueda dar paso a la conformación de la historia local oficial y una propuesta educativa para la enseñanza de la historia local de Cuentepec.

### **1. Sobre el contexto de la comunidad de estudio. Algunos datos generales.**

Los valles de Morelos son ricos en fauna silvestre y en tierras para el cultivo; encontramos manantiales y ríos de agua dulce, lo cual hace a estas tierras muy fértiles y según podemos comprobar, la gran red hidráulica natural con la que cuenta, contribuyó con los primeros asentamientos culturales en la región desde la época preclásica.

La localidad de Cuentepec está situada en el Municipio de Temixco (en el Estado de Morelos). Hay 3549 habitantes. En la localidad hay 1752 hombres y 1797 mujeres.<sup>3</sup>

La mayoría de las personas del pueblo todavía hablan y entienden el náhuatl, un aproximado del 70%, pero otra parte de la población ha dejado de hablarlo

---

<sup>3</sup> “Pueblos América” en: <https://mexico.pueblosamerica.com/i/cuentepec/> Consulta 20 de enero de 2017

esto le pertenecería al otro 25% de la población,<sup>4</sup> y otro 5% sería la población que ha llegado por medio de migración y quienes ya forman parte de la comunidad y de las organizaciones que hay en el pueblo.<sup>5</sup>

Los habitantes del pueblo se dedican a la agricultura, la ganadería y la albañilería, las mujeres desempeñan las labores domésticas en sus hogares y el cuidado de sus niños. La mayoría de los niños asiste a las escuelas<sup>6</sup> de la comunidad de Cuentepec, otra gran parte de las labores de las mujeres es buscar trabajos en las ciudades y municipios cercanos al pueblo, para poder solventar gastos familiares.

La agricultura básica es el cultivo de; maíz, frijol, sorgo, chile, calabaza, cacahuate, tomate, la siembra se da durante dos temporadas, la estación de lluvias y la estación de secas, la segunda es el desempeño del riego de los cultivos, en las tierras de aklamajake, y en las tierras del río de Atenko.<sup>7</sup>

En la actualidad la comunidad cuenta con los servicios, de luz, de agua potable, centro de salud, un módulo de policías, escuelas, una biblioteca, una zona de wifi para todo el público, tianguis los fines de semana y transporte que llega hasta la ciudad de Cuernavaca.

---

<sup>4</sup> Los porcentajes que aquí se presentan refieren a la actualidad, mientras que la información hallada en internet ha variado.

<sup>5</sup> Datos tomados de las investigaciones realizadas por mí en el año de 2016.

<sup>6</sup> Las escuelas en la actualidad que va desde: inicial hasta el nivel medio superior

<sup>7</sup> Nombres, lugares, objetos, etcétera, que se escriban en la lengua náhuatl se redactarán de acuerdo con el alfabeto náhuatl de Morelos.

## **2. Justificación e importancia del tema**

Son diversas las causas y razones por las que decidí abordar el tema de la historia en el trabajo para mi titulación. La finalidad es conocer y observar cómo se construyen las narraciones históricas en diferentes espacios temporales y causales, la primera la investigación historiográfica, la segunda la investigación etnográfica en un espacio actual, para saber más del pasado histórico de la sociedad y la tercera en el espacio escolar actual.

Otra razón es mi pertenencia a la comunidad de Cuentepec, al hecho de que formo parte de la cultura náhuatl y soy hablante de la lengua. Mi condición de nahua-hablante y estudiante de la Licenciatura en Educación Indígena en la Universidad Pedagógica Nacional, me ha permitido cambiar mi mirada de cómo ver a los pueblos indígenas de América y poder valorar y preservar las culturas y las lenguas, ante las configuraciones sociales que enfrentan hasta el día de hoy.

Los cambios en la economía han propiciado a su vez una serie de transformaciones en los pueblos indígenas, lo que ha caracterizado a los pueblos indígenas durante su historia. Estos cambios han modificado una serie de prácticas de producción e incluso prácticas rituales de siembra.

Tal parece que la historia de los pueblos indígenas no existe hasta nuestros días, los libros sólo hablan de la historia de los grandes gobiernos, del progreso nacional y social, de la construcción de una identidad mexicana, cuando no es lo único que existe en un país multicultural como México, si se habla del indígena se habla del indígena muerto, de aquel que construyó grandes ciudades y basamentos piramidales, que gobernaba y que murió tras la llegada de los europeos.

Historia que hasta el momento se les ha negado, los pueblos indígenas están vivos en todo el amplio y vasto territorio mexicano, están en las selvas, en los pueblos, están en zonas marginadas y aisladas de la sociedad, están en las ciudades, pero se les ha visto como aquellas culturas subalternas que no

tienen voz ni historia que contar, cuando en realidad tienen una historia diferente que contar, pero se les ha negado.

En la comunidad de Cuentepec hay toda una historia que contar, historias que se han quedado en el olvido, historias que deben ser rescatadas para enseñar a los jóvenes, sobre el pasado y el devenir histórico, para que ellos mismos se sientan identificados por su historia, su cultura, su lengua, sus costumbres y sus tradiciones, propias y de sus antepasados.

Para la realización de este estudio, le atribuyo un peso importante a la historia local de la comunidad de Cuentepec, porque a pesar de encontrarse en la zona aledaña a Xochicalco, no contamos con una historia sistematizada y organizada que refiera y recoja los testimonios de sus habitantes. Es un lugar caracterizado por una historia interesante, pero que pocas personas siguen manteniéndola viva, la historia gira entorno a la cultura nahua del mismo pueblo desde su fundación y por los procesos que tuvo que pasar para llegar a la actualidad.

La historia no es solamente sucesos históricos que narran y cuentan la historia de los vencedores, de los grandes gobiernos, hay historias que son propias de cada cultura, de cada grupo social.

“...nos ha recordado sabiamente, que contra historia no es otra cosa que el “lado malo” o el lado oculto y subterráneo de la historia oficial, de esa historia oficial escrita por los vencedores y para los vencedores, es decir de la historia tradicional que sólo se complace en repetir y justificar la dominación y la victoria de aquellos que, en cada situación determinada, son los dominadores y los explotadores de las clases subalternas, y para ello, los verdaderos “poseedores de la gloria (Foucault)”<sup>8</sup>.

Donde la historia no es la historia de la sociedad en general, como un todo, las personas tienen voz y merecen ser escuchadas, y más cuando las raíces étnicas se están olvidando. Sobre esta afirmación me apoyo de la entrevista de dos mujeres mayores de edad.

---

<sup>8</sup>Aguirre Rojas. *Contrahistoria de la revolución mexicana*. 2ed. Facultad de historia de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. México. 2011. p5.

“La juventud de hoy ya no es como antes, ya no valoran las cosas, viven sin ninguna preocupación, algunos ya ni hablan nuestra lengua, ya no se visten como nosotras, ya se creen mestizos, muchas de las mujeres y hombres prefieren irse a vivir a las ciudades y olvidarnos”.<sup>9</sup>

Los valores de la cultura cada día se debilitan y que poco a poco se van olvidando, parte de este trabajo es de darles voz a los habitantes de Cuentepec, quienes tienen su propia interpretación de una historia diferente de los inicios del primer pueblo y de cómo fue su desarrollo con el paso de los años.

“Mis abuelos, mis padres me contaban que antes se vivía en Kuentepetzin, yo ya no lo vi, yo crecí aquí en el actual Cuentepec, y tenía años que las personas se habían cambiado a este nuevo pueblo, lo único que en la actualidad encontramos en Kuentepetzin son paredes posiblemente de una iglesia olvidada”.<sup>10</sup>

Rescatar la conciencia histórica de las personas, dar voz a sus palabras para rescatar y documentar la poca historia oral que queda de las personas ancianas de la comunidad de Cuentepec, para así compartir estos saberes de la historia local a los habitantes del pueblo, y así fomentar la valoración y la pertinencia hacia la cultura nahua.

Pero lo más importante que las nuevas generaciones de niños y jóvenes que estudian y asisten a las escuelas de la comunidad, puedan y tengan acceso hacia esta historia propia de la comunidad, a través de la educación, a través de lo que ofrecen los programas de educación pública.

---

<sup>9</sup> Entrevista a las señoras Julia Pérez Avilés y Carmen Avilés Carrillo. 4 de octubre de 2016. en Cuentepec, Morelos.

<sup>10</sup> Entrevista a las señoras Julia Pérez Avilés y Carmen Avilés Carrillo. 4 de octubre de 2016, en Cuentepec, Morelos.



### **3. Problematicación y objeto de estudio.**

La comunidad de Cuentepec se ha visto marginada en la historia, se ha visto desplazada por la historia oficial que se enseña en la escuela, no hay un espacio formal para el abordaje de la historia local, el cual refuerce la pérdida de la misma, se ha hallado que no todos los docentes toman en cuenta la historia local de la comunidad, para la enseñanza-aprendizaje dentro de las aulas.

La historia local del pueblo se encuentra casi borrada debido a las escasas investigaciones que se han realizado, hablando en términos y lineamientos que corresponden a la disciplina de la historia, no se han generado investigaciones para saber cómo surge la historia del pueblo, cuáles son sus raíces culturales e historia de la fundación de Cuentepec. Algunos de los sucesos históricos se encuentran en los testimonios orales de las propias personas originarias del pueblo, mientras que otros los encontramos en diversos archivos de país, entre otras fuentes como; crónicas, libros, artículos, revistas.

El testimonio oral, La historia colectiva de los propios habitantes, señores y ancianos que conservan la historia de la fundación del pueblo, a través de la historia oral que se ha transmitido de las generaciones anteriores, no hay interés de registrar dichos sucesos históricos que bien sucedieron en el pasado, y que puede ser y debería ser información histórica que aporte a formalización de la historia local de la comunidad.

La historia local de la comunidad de Cuentepec día con día pierde su esencia, si bien la lengua forma parte de la historia, la lengua náhuatl se está viendo desplazada por el español, a comparación con años anteriores en que la lengua náhuatl prevalecía más en la comunicación y socialización, entre niños y jóvenes de la comunidad, los últimos años las situaciones sociales de convivencia han cambiado.

Algunas de las causas que han generado estos cambios en la sociedad de Cuentepec -haciendo hincapié a las investigaciones llevadas a cabo en el año de 2016-, son las siguientes:

1. La discriminación.<sup>11</sup>
2. La prohibición de hablar la lengua materna por los propios padres de familia, ya que tienen la forma de pensar, de que hablar solo el español es mejor para el desarrollo social de los niños.
3. Los padres de familia mandan a los niños a estudiar a las escuelas generales, en los distintos municipios y ciudades cercanos de la comunidad como: Miacatlan, Tetecala, Xochitepec, Alpuyeca, Temixco, Zacatepec, Jojutla y la ciudad de Cuernavaca.
4. Padres y madres de familia que buscan trabajos asalariados en los municipios y ciudades, donde la única lengua estándar de comunicación es el español, el cual genera un desplazamiento de la lengua materna en los adultos y en la familia.
5. El desplazamiento de la lengua materna en los espacios de socialización, en el cual el español cada vez cobra más terreno.
6. La falta de identidad étnica en los jóvenes.
7. La falta de la historia local del pueblo.

Siete puntos importantes los cuales están generando el desplazamiento de la cultura, lengua y la historia de Cuentepec, diversos factores causales de la pérdida de la historia, si bien se inicia en el seno familiar y desciende a los espacios de socialización, pero entre lo que más destaca es la educación a nivel primaria, haciendo referencia las escuelas primarias bilingües de la comunidad y que no siempre se tocan o se enseñan temas apegados a la historia local.

---

<sup>11</sup> Por las personas que ya hablan y entienden el español, quienes llegan a burlarse de otras que hablan la lengua indígena náhuatl y de extraños que vienen de fuera.

Entonces la comunidad se enfrenta a estos casos, donde la cultura, la lengua, la identidad, la historia, pierden uso y se ven amenazados por el desplazamiento de una historia oficial. Cada vez los procesos de aculturación ascienden a escalas más altas.

En las cuestiones de la lengua—náhuatl en este caso—se han adoptado las miradas centrales de buscar mejoras en el estatus tanto social y económico, a través de privilegiar el español desde la educación familiar para después dar inicio a la educación escolar supuestamente de mejor forma. ¿Por qué? Porque desde esta óptica, hablar el español genera nuevas oportunidades de vida, principalmente en las ciudades y en la escuela, porque tarde o temprano sus hijos saldrán a las ciudades y municipios a buscar trabajos cada vez más estables.

En la comunidad de Cuentepec la educación escolar va desde el nivel inicial, hasta el nivel medio superior, un colegio de bachilleres donde los jóvenes tienen un fácil acceso al estudio, para después buscar una carrera universitaria en las ciudades del estado, en la ciudad de México, o en cualquier otra parte del país, pero no todos tienen las mismas oportunidades de seguir con sus estudios.

La mayoría de los jóvenes de la comunidad sólo terminan la secundaria, de un aproximado de ochenta jóvenes que egresan, sólo alrededor del 50% seguirá con sus estudios a nivel medio superior, los jóvenes ya egresados de la secundaria se aventuran a las ciudades en busca de un empleo, donde la única vía de comunicación es el español, es por estas causas que los padres de familia preparan y educan a sus hijos hablándoles únicamente en español, para tener mejores oportunidades de empleo y de vida.

Los jóvenes que terminan el nivel bachillerato tienen mayores oportunidades de encontrar un empleo más estable en las ciudades y municipios, como, por ejemplo: en los súper mercados, Copel, Electra, Bodega Aurrerá, o en alguna dependencia del gobierno federal del estado; como ayuntamientos e instituciones, para cumplimientos de diversas labores de trabajo.

Niños y jóvenes de la comunidad de Cuentepec cada vez desvalorizan la lengua, la cultura y la historia nahua, esto se ve claramente en los jóvenes de nivel secundaria y bachillerato, quienes hablan y se comunican mayormente en español,<sup>12</sup> jóvenes hablantes del náhuatl y jóvenes que ya han desplazado su lengua, se encuentran mutuamente en la socialización y esto conlleva a un cambio, ya sea socializar solamente en la lengua náhuatl, o socializar solamente en lengua del español, que en este caso es lo que más se da a nivel comunitario.

Como ya fue mencionado la desvalorización de la historia, la lengua, la identidad étnica, cada vez va más en aumento esto a nivel comunitario, teniendo en cuenta que el pueblo tiene una pertinencia cultural e histórica que lo ha caracterizado desde años inmemoriales, una lengua una cultura, tradiciones y costumbres, una historia y con ello una identidad étnica., los cuales se han venido transmitiendo de generación en generación, de padres a hijos, de abuelos a nietos, de familia a familia, cuyos principios y valores de la cultura se ven amenazados con los cambios sociales y del peso de la lengua y la historia oficial.

La cultura, la lengua y la historia del español cada vez cobra más peso en la comunidad, poco a poco ha ido ganando terreno en lo social, económico, lingüístico y en la educación de los niños y jóvenes, solamente se les enseña la lengua náhuatl a nivel primaria, en las escuelas Bilingües Miguel Othón de Mendizábal y Kuentepetzin,<sup>13</sup> la secundaria y bachillerato solamente se enseña y se habla el español, ya que son escuelas no bilingües.

---

<sup>12</sup> El habla del español, se ve usado en los espacios de socialización como, por ejemplo; la casa, la calle, la escuela, los mercados, la plaza.

<sup>13</sup> A los alumnos se les enseña a usar las habilidades lingüísticas para un apropiado uso de la lengua indígena, escuchar, hablar, leer, escribir y pensar, para tener las capacidades y competencias comunicativas en las dos lenguas en la cual se desarrolla el niño.

### **3.1 Preguntas de investigación**

#### **Capítulo 1**

¿Qué grupos de filiación étnica náhuatl llegaron a los Valles de Morelos?

#### **Capítulo 2**

¿El pueblo de Kuentepetzin perteneció a la época prehispánica?

¿Cuál es la importancia de documentar y analizar este cambio de comunidad a través de la historia oral?

¿Qué registros históricos encontramos en este cambio y congregación de Kuentepetzin al Cuentepec nuevo?

#### **Capítulos 3 y 4**

¿La historia local influye en los contenidos curriculares en la educación primaria bilingüe de Cuentepec?

¿Qué relevancia tiene la asignatura de Lengua Indígena con la historia local?

## **4. Objetivos**

### **Objetivo General**

Documentar la historia local de Kuentepetzin, a partir de los testimonios y memoria histórica de la población y describir su relación con la escuela primaria intercultural bilingüe.

### **Objetivos específicos**

- Investigar sobre el contenido histórico que conservan los habitantes de Cuentepec a partir de la narración oral y la memoria histórica
- Conocer la memoria colectiva y la historia oral de las propias personas de la comunidad de Cuentepec, historias, vivencias, y la construcción de identidad de los habitantes a través de los años.
- Analizar contenidos curriculares para la enseñanza de la historia local de la comunidad de Cuentepec.
- Analizar los planes y programas de la escuela primaria para ver los contenidos sobre historia local.
- Identificar los conocimientos de historia local que poseen los alumnos de 4° grado de la Escuela Bilingüe Intercultural de Cuentepec.
- Identificar los conocimientos de historia local que poseen los alumnos de 6° grado de la Escuela Bilingüe Intercultural de Cuentepec.
- Realizar trabajo en el aula a través de la aplicación de dos ejercicios en el grupo de 4° grado.
- Realizar trabajo en el aula a través de la aplicación de dos ejercicios en el grupo de 6° grado.

## 5. Marco Teórico

En este apartado se exponen las consideraciones teóricas utilizadas en la presente investigación, perspectivas teóricas y metodológicas que nos permitirán una aproximación al contenido de las investigaciones históricas y las investigaciones en la educación bilingüe. Planteo el uso de un enfoque interdisciplinario, para una mejor investigación de los contenidos históricos locales y de los contenidos en ámbitos de la educación: la Ethnohistoria, la Historia, la Antropología, el dato Arqueológico y por último la Pedagogía, para poder entender los procesos sociales, por las cuales han pasado las comunidades indígenas del Estado de Morelos, para explicar cuáles son los procesos sociales, culturales e históricos que en la actualidad se siguen manteniendo en el pueblo nahua de Cuentepec y qué relevancia cobran en la educación bilingüe de dicha comunidad.

Algunos de los historiadores y expertos en los que me apoyaré para la interpretación histórica son: Fernand Braudel, Aceves Lozano, Lara Mesa, Renzo Ramírez, y en el apartado de la pedagogía, se privilegiará la Investigación-Acción, y la investigación cualitativa, expertos como: Rodríguez, Gil, García, Boggino y Rosekrans. Quienes han constituido procesos de indagación y de análisis de las problemáticas que existen en la educación, partiendo de problemas de la misma práctica, con el objeto de mejorar la práctica educativa y pedagógica.<sup>14</sup>

Autores tomados en cuenta debido a que tienen una visión sobre la construcción del conocimiento histórico y del conocimiento pedagógico, más acorde a lo que busco, indagaciones realizadas con habitantes de la comunidad e indagaciones realizadas en la escuela primaria bilingüe, para llevar la investigación al ámbito educativo y generar una educación culturalmente pertinente, dirigido a profesores y principalmente a los niños y jóvenes. Orientaciones teóricas y metodológicas que me ayudarán en el

---

<sup>14</sup> Boggino, N y Rosekrans, K. *Investigación-Acción: reflexión crítica sobre la práctica educativa*. Homo Sapiens. Argentina. 2004. p26-27.

desarrollo de mi trabajo. Para su estudio partimos de la importancia de la historia oral, conocimiento que ha ayudado a la construcción de una identidad étnica y de una historia colectiva.

La investigación se realizó en el marco de la teoría histórica, metodológicamente su abordaje y manejo de la historia en tres temporalidades que propone Braudel; Fenómenos de corta duración, fenómenos de duración media y fenómenos de larga duración, y para su abordaje, se privilegió la comparación y el contraste con otras fuentes; como restos arqueológicos, documentos históricos, testimonios orales, mitos y leyendas. Para el recogimiento de información se privilegió el método de la etnografía; el trabajo de campo, se realizó con una serie de investigaciones etnográficas durante dos años, en la etnografía se realizaron; visitas a sitios arqueológicos, investigaciones y recorridos a lugares históricos, así como los restos arqueológicos de Kuentepetzin y lugares sagrados de Cuentepec, revisión de archivos, y entrevistas a los habitantes de la comunidad de Cuentepec; ancianos, señores, jóvenes, niños, y docentes de la escuela primaria bilingüe de la comunidad de Cuentepec.

En el levantamiento de la información en la escuela primaria se retomó de nuevo el método etnográfico de observación, la documentación de situaciones y procesos concretos, que están limitados en el tiempo y el espacio. Poder asimilarlos, permitirá encontrar respuestas, ya que si bien el docente es un sujeto que construye su conocimiento, también sus saberes son “construcción histórica y colectiva, un producto social y cultural desarrollado en la dimensión de la vida cotidiana”.<sup>15</sup>

Así mismo, la orientación metodológica está dada a partir del hecho de que se trata de construir una investigación que aporte a la historia local de la comunidad de Cuentepec, en este caso histórico local a partir de fuentes de

---

<sup>15</sup> Rodríguez Ledesma, X. (Coord). *Pasado en construcción, la historia y sus procesos de enseñanza aprendizaje*. Universidad Pedagógica Nacional (UPN). México. 2010. p104



tradición oral, dar voz y espacio a la narración para recuperar la historia local y la vivencia de los habitantes.

A través de la orientación teórica y metodológica de la historia es como se abordará la investigación, la historia local tiene la misma importancia, sólo podemos estudiarla desde el presente por medio de huellas que el pasado nos ha dejado, entre ellas encontramos los testimonios o fuente de la historia,<sup>16</sup> fuentes importantes que se retoman para romper con la historia tradicional y con la historia positivista.

## 5.1 Conceptos básicos

**Aculturación:** Comprende aquellos fenómenos que resultan cuando grupos de individuos de culturas diferentes entran en contacto, continuo y de primera mano, con cambios subsecuentes en los patrones culturales originales de uno o de ambos grupos”. En nota adicional se aclara, “según esta definición, aculturación debe ser distinguida de cambio cultural, del cual sólo es un aspecto y de asimilación que es, a intervalos una fase de la aculturación.<sup>17</sup>

**Cosmovisión:** La visión estructurada en la cual los antiguos mesoamericanos combinaban de manera coherente sus nociones sobre el medio ambiente en que vivían, y sobre el cosmos en que situaban la vida del hombre, representación simbólica que es la cosmovisión, desde un punto de vista de su nexos con las estructuras sociales y económicas. <sup>18</sup>

---

<sup>16</sup> Gómez Oliver, B.T. *Una propuesta para la enseñar historia*. Secretaria de Gobernación y Archivo General de la Nación. México. 2002. p74.

<sup>17</sup> Aguirre Beltrán, G. *El proceso de aculturación y el cambio sociocultural en México*. UIA Editorial Comunidad, Instituto de Ciencias Sociales. México. 1970. p11

<sup>18</sup> Broda, J, Iwaniszewski,S y Maupomé, L. (eds.) *Arqueoastronomía y etnoastronomía en Mesoamérica. “Cosmovisión y observación de la naturaleza: el ejemplo del culto de los cerros”*. México, Universidad Nacional Autónoma de México. 1991. p462

**Historia local**, como historiografía local, como su nombre lo indica, una representación histórica cuyo tema fundamental es un lugar geográfico. La palabra lugar, conforme a su origen semántico latín *locus*, apenas evoca una posición física sobre la tierra. Las descripciones de los lugares terrestres ocupan y preocupan a los geógrafos, pero los historiadores nos ocupamos de lo primariamente histórico: los hombres en sociedad, formas de vivir, organización social, cultura, religión, costumbres, tradiciones, lengua e historia. Lo secundariamente histórico es el mundo, horizonte de sentido construido por las sociedades.<sup>19</sup>

Podemos observar tres grandes modalidades: Tradición oral, historia oral temática e historia oral de vida.<sup>20</sup>

**Historia oral temática:** Una mayor proximidad con las formas comunes de hacer historia y al uso del cuestionario como la manera de conducir la entrevista. Sometida a un tema, esta alternativa es entre todas las soluciones de historia oral las más objetiva y directa y, en este sentido, las relaciones entre partes (colaborador y entrevistador) quedan neutralizados por la forma impersonal de abordaje. En la actualidad la historia regional y la microhistoria se han visto favorecidas con esta metodología, pues su uso ha contribuido al conocimiento de la historia de pueblos ignorados, representativos de un gran conjunto humano.<sup>21</sup>

**Historia oral de vida:** sin creer que algunos grupos sociales son más importantes que otros, la historia de vida, considera a todos como personas significativas, valorizando y dirigiendo la atención a los sujetos indiscriminados; acepta, en principio que la historia abarca a todos y que las experiencias individuales son por ello, históricas. La historia oral pone al descubrimiento la lógica en acción de algunos comportamientos; la

---

<sup>19</sup> Ramírez Bacca, R. *Historia local. Facultad de Ciencias sociales y Humanidades Universidad de Antioquia*. Medellín. 2005. pp29.

<sup>20</sup> *Ibíd.* p. 208.

<sup>21</sup> *Ibíd.* pp. 209-210.

información oral debe permitir un análisis del hecho social tal como ha sido vivido y practicado por los actores de la sociedad.<sup>22</sup>

*El tratamiento de la historia oral*, Es una forma de hacer historia que se ocupa para analizar e interpretar la memoria individual y colectiva, para construir los procesos, así como problemas y sujetos históricos del tiempo presente o del pasado reciente, éstos que generalmente no son abordados por la historiografía clásica.<sup>23</sup> Por ello, la memoria como narración de lo que se rememora es un discurso dinámico, que de acuerdo con su propia historicidad está en constante reconstrucción y constante ordenamiento. Esta característica propia de la memoria, más que presentarse como elemento que permita descalificar su valor como discurso historiográfico, permite problematizarla a través del análisis del testimonio, de esta forma se pueden proponer reflexiones en torno a los alcances y limitantes de la memoria como fuente histórica.<sup>24</sup> Limitaciones de la de fuentes orales, que a la vez se puede contrastar con otras fuentes historiográficas y Arqueológicas, existen diversas fuentes para desarrollar y sustentar lo que se investiga.

El siguiente esquema plantea los pasos a seguir para la reconstrucción de la memoria como fuente histórica, una vez que se ha elaborado el proyecto de investigación.<sup>25</sup>

---

<sup>22</sup> Aceves Lozano, J. E. *Historia oral e historia de vida. Teoría y técnicas*. Una bibliografía comentada. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. México. 1996. pp22-24.

<sup>23</sup> Lara Meza, Macías Gloria y Camarena Ocampo. (Coord) *Los oficios del historiador: Taller y prácticas de la historia oral*. Universidad de Guanajuato. México. 2010. p62

<sup>24</sup> *Ibidem*. p. 75.

<sup>25</sup> *Ídem*. pp. 75-76.

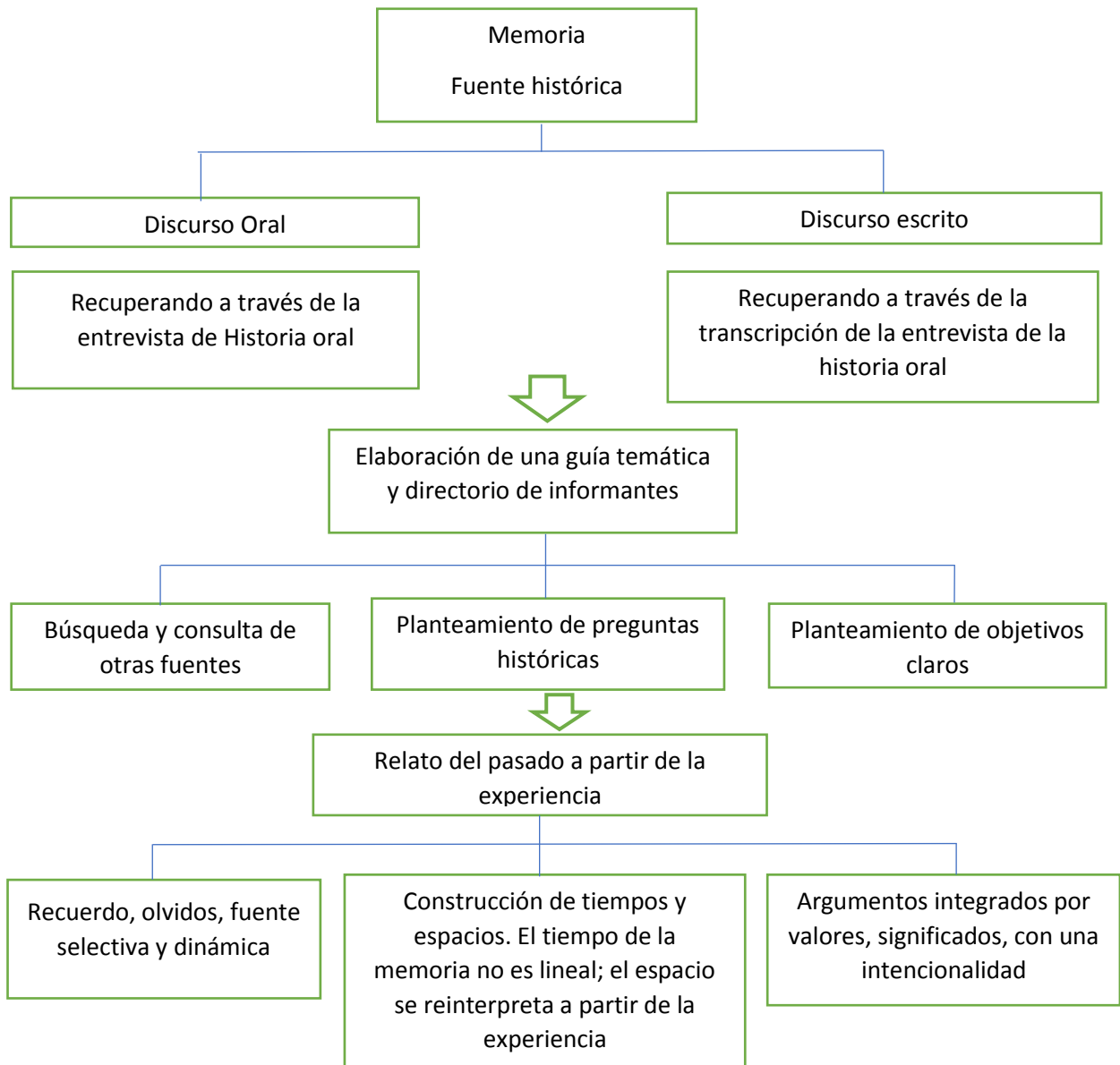


Figura 1. Reconstrucción de la memoria como fuente histórica. Fuente: Esquema tomado de Lara Meza:2005:75.

Las fuentes de diversa temática a las que el investigador recurre, entre ellas se encuentran: documentos históricos; que se encuentran resguardadas en los archivos históricos de México, como lo es el Archivo General de Nación en el cual se encontraron documentos que refieren a la congregación de los pueblos indios de valle de Morelos, entre ellas la congregación del pueblo de

Cuentepec,<sup>26</sup> otras fuentes históricas son las denominadas; crónicas y códices expedidas en la época colonia. Restos arqueológicos de antiguos asentamientos humanos, como el antiguo asentamiento de Kuentepetzin, fuentes orales; mitos leyendas, cuentos o narraciones que hablan sobre el cambio de comunidad de Kuentepetzin y que la gente sabe de memoria y que han pasado de generaciones pasadas o incluso las tradiciones de los pueblos y sus costumbres que permanece en un espacio de larga duración. Todas estas son huellas del pasado, cada pueblo indígena de nuestro país tiene una historia distinta y es la historia la que las hace diferentes, una consciencia de esta pluralidad del tiempo social resulta indispensable para una metodología común de las ciencias del hombre.<sup>27</sup> Braudel identifica los siguientes tiempos:

#### **a) Fenómenos de corta duración**

El acontecimiento que apenas dura unos años y apenas advierte su llama. El tiempo corto a medida de los individuos, de la vida cotidiana, de nuestras ilusiones, de nuestras rápidas tomas de consciencias; en tiempo por excelencia del cronista, del periodista. ahora bien, téngase en cuenta que la crónica o el periódico ofrecen, junto con grandes acontecimientos llamados históricos, los mediocres accidentes de la vida ordinaria: un incendio, una catástrofe, un crimen, una inundación, es pues, evidente que existe un tiempo corto de todas las formas de la vida: económico, social, literario, institucional, religioso e incluso geográfico (un vendaval, una tempestad) tanto político.<sup>28</sup>

#### **b) Fenómenos de duración media:**

El tiempo de mediana duración, para Braudel es el que constituye a las distintas “coyunturas” económicas, políticas, culturales, en referencia a las realidades reiteradas durante varios años, lustros e incluso décadas. Es este

---

<sup>26</sup> AGN, GD31 Congregaciones. 17 de septiembre de 1603. Vol.1, exp,103, fs. 65 y AGN, GD31 Congregaciones. 14 de agosto de 1604. Vol. 1, exp, 238. fs.116

<sup>27</sup> Braudel, Fernand. *La historia y las ciencias sociales*. Madrid, Alianza Editorial. 1968. pp62-63.

<sup>28</sup> *Ibidem*. pp. 66-67.

tiempo de los fenómenos característicos de las distintas “generaciones” humanas, el tiempo de vida entre el nacimiento y el reemplazo de una generación literaria, política o cultural, o la duración propia en la memoria de los protagonistas, de una experiencia traumática.<sup>29</sup>

### **c) Fenómenos de larga duración**

Para Braudel un fenómeno de larga duración es la más útil, es la estructura, buena o mala, es la que domina los problemas de larga duración. Los observadores de lo social entienden por estructura una organización, una coherencia, unas relaciones suficientemente fijas entre realidades y masas sociales. Para los historiadores, una estructura es indudablemente, un ensamblaje, una arquitectura; pero, más aún, una realidad que en el tiempo tarda enormemente en desgastar y en transportar ciertas estructuras; obstruyen la historia, la entorpecen y, por otro tanto, determinan su transcurrir en cambios sociales del pensamiento epistemológico y del devenir de las sociedades humanas.<sup>30</sup>

Entre los diferentes tiempos de la historia, la larga duración se presenta, pues, como un personaje complejo con frecuencia inédito. Admitirla en el seno de nuestro oficio no puede representar un simple juego, la acostumbrada ampliación de estudios y de curiosidades. Para el historiador, aceptarla equivale a presentarse a un cambio de estilo, de actitud, a una inversión de pensamiento, a una nueva concepción de lo social. Para Braudel la historia es la suma de todas las historias posibles: una colección de oficios y de puntos de vista, de ayer, de hoy y de mañana.<sup>31</sup>

**Identidad:** La forma en que las personas y los grupos humanos definen quiénes son y lo que significa ser eso que son. Los individuos tenemos

---

<sup>29</sup> Aguirre Rojas, C. A. *Fernand Braudel y las Ciencias Humanas*. Instituto Politécnico Nacional. México. 2010. p30.

<sup>30</sup> Braudel, Fernand, *op. cit.*, p. 70.

<sup>31</sup> Braudel, Fernand, *op. cit.*, pp. 74-75.

muchas identidades, que provienen de nuestro origen familiar y grupal, nuestra posición social, nuestra ocupación, nuestras convicciones y nuestras aficiones. Una persona puede definir su identidad en función de quiénes son sus padres, en qué barrio nació, si es rico o es pobre, que profesión práctica, cuál es su religión y con qué partido político simpatiza, que música escucha y a que equipo de futbol le va. En sus diferentes variaciones, las identidades individuales y colectivas son subjetivas, pues es una persona particular la que las siente, y emocionales, pues el hecho de identificarse con un grupo o con un equipo, tiene una fuerte carga de sentimientos. Por otro lado, las identidades colectivas están constituidas por elementos culturales, una forma de pensar, una forma de vestir, una forma de comer, una forma de actuar, por lo que también se pueden llamar “identidades culturales”.<sup>32</sup>

**Identidad Étnica:** De los pueblos indígenas actuales, se diferencian según el lugar de procedencia y del territorio del cual radica, y del cumplimiento de características específicas y propias de la colectividad comunitaria, entre estas características encontramos; parentescos, es decir vínculos de sangre, lengua, religión, costumbres, tradiciones, etcétera. Son particularidades específicas que les diferencia de otras comunidades, al mismo tiempo éstas representaciones de saberes teóricos y prácticos, moldean el comportamiento de una sociedad, cuyo resultado es la pertenencia a una organización social de diferencia cultural, y de ello formar una identidad étnica y colectiva.<sup>33</sup>

**Socialización:** Todas y cada una de las instancias a través de las cuales un sujeto humano integra e incorpora las consignas y determinaciones de la estructura social en la que se inserta e interactúa en sociedad. La socialización incluye todas las instancias a través de las cuales un sujeto humano se hace individuo, implica individualizar en una persona aquellas características

---

<sup>32</sup> Navarrete Linares. F. *Las relaciones Inter-Étnicas en México*. Universidad Nacional Autónoma de México. México. 2004. p 23-24.

<sup>33</sup> Giménez, G. *Identidades sociales*. Consejo Nacional Para la cultura y las artes y Instituto Mexiquense de cultura. México. 2009. p140-142.

generales que connotan una estructura social. Las sociedades generan en su propio seno las vías y los vehículos para efectuar la actividad socializadora.<sup>34</sup>

**Tradición oral:** Siempre en la comunicación humana es la oralidad, como forma fácil, rápida y utilizada, es, además, la más antigua y definida. La memoria es la base para la tradición oral, es válida como fundamento para las generaciones presentes que estudian algunas comunidades. Conviene recordar que las matrices básicas del conocimiento humano se apoyan en las reminiscencias milenarias, en los patrones transmitidos por la racionalización de la relación con lo divino, lo sobrenatural o sobre aquello que fue consagrado por la petición y que llega a convertirse en un mito o dogma aceptado socialmente.<sup>35</sup>

## 6. Metodología

Para tratar de reconstruir históricamente a una sociedad antigua, a menudo se utilizan metodologías descriptivas a partir de sus rasgos o restos materiales, sin embargo, debemos tomar en cuenta que dentro de un proceso se proceden pérdidas, sustituciones y reinterpretaciones de nuevos y viejos elementos culturales. Esta posición nos coloca frente a problemas difíciles de explicar cómo la continuidad y resistencia debido a que en la antropología y la historia no se concibe al cambio como pérdida o sustitución de rasgos en un esquema lineal.<sup>36</sup>

La investigación que se ha realizado es de carácter cualitativo y se privilegiarán; la Investigación-Acción, la investigación etnográfica, la observación en el aula, entrevistas, y en términos de la investigación y aportación de la historia local, se privilegiará; la etnografía, entrevistas semiestructuradas, conversaciones y fuentes como; testimonios de tradición

---

<sup>34</sup> Kaminsky, G. *Socialización*. Editorial Trillas. México. 1986. p11-12

<sup>35</sup> Ramírez Bacca, op. cit., p. 209.

<sup>36</sup> Aranda Monroy, R.C. *“Al pie de los volcanes: sociedad, naturaleza y paisaje ritual. Un proceso cultural de larga duración”*. (Tesis doctoral). Escuela Nacional de Antropología e Historia. México. 2006. p18



oral, mitos, rituales, leyendas, cuentos, documentos históricos y restos arqueológicos.

La investigación va enfocada a la construcción de la historia local, analizando la enseñanza de la historia local por parte de los docentes en la escuela primaria bilingüe de Cuentepec, vinculando historia oral y la memoria colectiva de las personas del pueblo haciendo un cruce con la historia escolar que se imparte en las aulas de la escuela bilingüe Miguel Othón de Mendizábal.

El trabajo se realizó en un tiempo de dos años, y se dividió en cuatro etapas: de enero a mayo de 2016 se diseñó el proyecto de investigación; de septiembre a octubre de 2016 se realizó el trabajo de campo en Cuentepec; y se realizaron entrevistas a los habitantes del pueblo y se recogieron mitos de fundación del nuevo Cuentepec y se hizo una prospección y recorrido al antiguo asentamiento, en el lugar se encontraron restos arqueológicos de una antigua capilla. De diciembre de 2016 a enero y febrero de 2017, trabajo de campo e investigación-acción en la Escuela Primaria Bilingüe Miguel Othón de Mendizábal, en las cuales se realizaron ejercicios de historia local de acuerdo a la historia de Cuentepec y de la cultura náhuatl y en noviembre de 2017 se realizó una investigación y consulta de documentos históricos del pueblo de Cuentepec, en el Archivo General de la Nación.

La investigación realizada es de carácter cualitativo y los principales autores que retomo y que han definido y caracterizado estas investigaciones cualitativas para un mejor manejo, construcción y sistematización de la información recogida durante el trabajo de campo e investigación son Gómez, Gil y García, quienes señalan aspectos como:

“Los investigadores cualitativos estudian la realidad en su contexto natural, tal y como sucede intentando sacar sentido de, o interpreta, los fenómenos de acuerdo a los significados que tienen para las personas implicadas. La investigación cualitativa implica la utilización y recogida de una gran variedad de materiales, entrevista, experiencia personal, historias de vida, observaciones,

textos históricos, imágenes, sonidos, que describen la rutina y las situaciones problemáticas y los significados en la vida de las personas”.<sup>37</sup>

Investigando y retomando la investigación cualitativa, yo realicé una reconstrucción histórica y local del pueblo de Cuentepec, a través de toda la información hallada durante los dos años de investigación, también me puse a trabajar con la comunidad e interesarme por saber más sobre los orígenes de la primera comunidad de Kuentepetzin, y por otra parte ver como se enseña la historia en la escuela primaria y como los docentes retoman la enseñanza de la historia local en el aula. Me di la tarea de investigar en la escuela utilizando la investigación-acción.

### **La investigación-Acción**

Tiene como proceso, el diagnóstico de debilidades y fortalezas, como proceso de observación sistemática en y sobre la acción, como proceso en el que se reflexiona y se analiza críticamente la práctica y las acciones de está, y como un proceso donde, en forma cooperativa, se reformulan sistemática y sucesivamente los modos de abordaje. Además, conlleva la evaluación de la propia práctica pedagógica, el mejoramiento de la enseñanza y de los aprendizajes de los alumnos, los propósitos de los docentes-investigadores, es la misma resolución de aquel o los avances alcanzados, se instrumentan a través de nuevas modalidades, estrategias y/o abordajes de la práctica pedagógica. La investigación-Acción en la escuela parte de problemas educativos que los propios docentes-investigadores vivencian, presupone una perspectiva contextual y genera actitudes de colaboración, *donde el conocimiento pedagógico se produce y se valida en la práctica*, y donde se genera, simultáneamente, el perfeccionamiento docente, la evaluación de la práctica pedagógica, el mejoramiento de la enseñanza y el mejoramiento de los resultados de aprendizajes.<sup>38</sup>

---

<sup>37</sup> Rodrigo, Gil y García. 2a ed. *Métodos de la investigación cualitativa*. Aljibe. Granada. 1999. p32.

<sup>38</sup> Boggino, N y Rosekrans, K, op. cit., p30

En este sentido, algunas características de la Investigación-Acción que se realizaron en el aula fueron las siguientes:

Teniendo como problema y preocupación la enseñanza de la historia local, se optó por la investigación mediante la práctica, llevando lo investigado a terrenos de la educación, ya que sólo podemos solucionar los problemas desde el propio contexto de los alumnos y desde la realidad de los problemas que se enfrentan los docentes, y contribuir a la resolución de problemas, cambiar y mejorar las prácticas educativas. Los ejercicios realizados en el aula se desarrollaron siguiendo un espiral de ciclos de: planificación de la acción, observación sistemática, reflexión y (luego) una re-planificación que dio paso a nuevas observaciones y reflexiones de que la historia local se puede enseñar en las escuelas primarias de Cuentepec.

### **6.1 Técnicas utilizadas en la investigación.**

**Investigación etnográfica:** recurrimos a tres definiciones complementarias. De un lado, puede definirse como el método de investigación por el que se aprende el modo de vida de una unidad social concreta, pudiendo ser esta una familia, una clase, un claustro de profesores o una escuela, del otro, hace referencia al estudio directo de personas y grupos durante un cierto periodo, utilizando la observación participante o las entrevistas para conocer su comportamiento social, por último, puede definirse como la descripción del modo de vida de un grupo de individuos.<sup>39</sup>En la comunidad de Cuentepec se investigó directamente con las personas originarias, mediante observaciones, entrevistas y conversaciones, para poder describir y recoger la información necesaria para la investigación de la historia local.

---

<sup>39</sup> Murillo, F. J y Martínez-Garrido, C. "Investigación Etnográfica" en [file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/I Etnografica Trabajo.pdf](file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/I%20Etnografica%20Trabajo.pdf) Consulta 15 de noviembre de 2017

**Investigación Participativa:** Se trabajó de forma directa con alumnos de la escuela primaria, mediante dos ejercicios diferentes, para poder detectar problemas cotidianos al momento de enseñar la historia local, también se trabajó con habitantes de la comunidad para recoger y registrar directamente la tradición e historia oral que aún se conserva. La investigación participativa involucra a la comunidad en el conocimiento y solución de sus problemas, en este sentido, se inscribe dentro del campo de las acciones de capacitación que no busca solamente describir los problemas sino, generar conjuntamente con la comunidad los conocimientos necesarios para definir las acciones adecuadas que estén en la línea del cambio y la transformación. De esta manera muy sintética, la investigación participativa es una combinación de: Investigación, educación-aprendizaje y acción; ella tiene como objetivo conocer y analizar en sus momentos constitutivos; 1) Los procesos, los problemas; 2) La percepción que las personas tienen de ellos y 3) Las experiencias vivenciales dentro de la situación social concreta con el fin de emprender acciones tendientes a cambiar esa misma realidad.<sup>40</sup>

**Entrevistas:** Esta técnica de recogida de información permite al etnógrafo obtener una perspectiva interna de los participantes del grupo. Se realizaron cuatro entrevistas en Cuentepec, la primera, fue con dos señoras mayores de edad, quienes hablaron de un mito que hace referencia al antiguo pueblo de Kuentepetzin y del nuevo pueblo Cuentepec, la segunda se entrevistó, a personas campesinas que en la actualidad cultivan las tierras del Kuentepetzin quienes también hablaron del antiguo pueblo, tres se entrevistó a docentes de la escuela primaria bilingüe, cuatro se entrevistó a la población en general, principalmente señores y ancianos de Cuentepec. Algunas de las entrevistas fueron: informales, otras a profundidad, algunas estructuradas e individuales o en grupo. Los etnógrafos no deciden previamente que preguntas van a formular (aunque siempre tienen en mente las preguntas de

---

<sup>40</sup> de Shutter, Anton, "EL PROCESO DE LA INVESTIGACIÓN PARTICIPATIVA" en:  
[file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/Schutter-Investigaci%C3%B3n\\_Participativa.pdf](file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/Schutter-Investigaci%C3%B3n_Participativa.pdf) Consulta 16 de noviembre de 2017

su investigación que son las que les guían para recolectar la información). Lo que sí tienen presente es una lista de temas sobre los cuales necesitan preguntar. La entrevista etnográfica no se restringe a una única manera de preguntar, tampoco a un momento concreto de hacerlo.<sup>41</sup>

### **Registro etnográfico**

Es una herramienta que se emplea en la investigación y en la observación de hechos" procesos o sujetos para documentar lo observado el cual se basa en un lugar y tiempo determinado para el registro de información. Se caracteriza por un observador el cual debe mantener una constante atención de lo que acontece" teniendo la capacidad de captar sucesos o acciones que le facilitan entender ciertas conductas de los participantes observados.<sup>42</sup>

### **Recorrido de superficie**

A partir de la década de los 1960, la prospección de superficie experimenta un potente impulso como vehículo de producción de evidencias fundamentales para la comprensión de las pautas de comportamiento humano en el Pasado. Por una parte, la arqueología procesual otorga al análisis de la territorialidad de las sociedades pasadas, por otra, obedece a la necesidad práctica de localizar, identificar y gestionar las evidencias arqueológicas, En el modelado predictivo se tienen en cuenta múltiples variables relativas tanto a las características geográficas, así como a las propiedades de los yacimientos arqueológicos de un territorio.<sup>43</sup> Este es el caso por el cual se realizó un recorrido de superficie en el antiguo asentamiento de Kuentepetzin, para poder conocer y registrar datos que den evidencia y sustento de lo que se había recogido mediante la tradición oral y dar un mayor sustento a la

---

<sup>41</sup> Murillo, F. J y Martínez-Garrido, C. "*Investigación Etnográfica*" en [file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/I\\_Etnografica\\_Trabajo.pdf](file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/I_Etnografica_Trabajo.pdf) Consulta 15 de noviembre de 2017

<sup>42</sup> Bejines Morales, F.E. "Registro etnográfico" en: <http://estrategiasenci.blogspot.mx/2011/03/registro-etnografico.html> Consulta 17 de noviembre de 2017

<sup>43</sup> García Sanjuán, L. "*La prospección arqueológica de superficie y los SIG*" en: [http://alojamientos.us.es/atlas/documentos/articulos/ponencia\\_cordoba\\_2003/ponencia\\_cordoba\\_2003.pdf](http://alojamientos.us.es/atlas/documentos/articulos/ponencia_cordoba_2003/ponencia_cordoba_2003.pdf) Consulta 17 de noviembre de 2017

historia de Cuentepec, en el sitio se encontró restos arqueológicos de una antigua capilla que probablemente fue construida a mediados del siglo XVI, además de sitios sagrados, como por ejemplo; el cerro Kuentepetzin, que hasta en la actualidad falta por ser investigado. En el recorrido de superficie también se tomó en cuenta la ubicación geográfica de sitio, la topografía, la vegetación, el clima, los ríos y las plantas de cultivo.

## **7. Sobre la organización del trabajo**

A continuación, se hará una breve exposición de los capítulos y temas de la estructura y balance de la investigación.

### **Capítulo 1**

Se realiza la investigación de la historia náhuatl y del contexto geográfico en el cual se inserta la comunidad de Cuentepec, ¿Por qué la historia náhuatl? Surge de las investigaciones etnográficas, en el cual se llegó a la conclusión que es de suma importancia conocer el surgimiento de esta lengua, ¿Cuándo surge? ¿Dónde surge? ¿Cuál es el tronco lingüístico del cual pertenece? ¿Cuáles son las demás lenguas con el que está emparentado? Y ¿Cómo la lengua náhuatl llega al altiplano central de México?

Se analizó mediante una investigación exhaustiva, en documentos, libros, artículos de investigación, y de fuentes indígenas y coloniales del siglo XVI, para saber más acerca de los nahuas del altiplano central y los nahuas de los valles del actual Morelos, para así lograr crear una historiografía de la cultura y la lengua náhuatl, que será levante para toda la presente investigación y poder tener una partida y un sustento, de la gran relevancia que tienen las lenguas indígenas del país.

La lengua náhuatl estará presente desde fechas muy tempranas, y para la época posclásica, harán su mayor aparición, grupos de filiación nahua provenientes del norte de México, llegaran y ocuparan espacios territoriales de la cuenca de México. Entre los territorios ocupados por estos grupos migratorios se encuentran los valles de Morelos, con la ocupación y

poblamiento de dos grupos en particular *Xochimilcas* y *Tlalhuicas* y una mezcla cultural entre los grupos endémicos de la región, se analizará en el primer capítulo, cómo fueron los procesos mencionados.

## **Capítulo 2**

Se analizó la ubicación geográfica, y la recreación en el espacio y tiempo que ocuparon los habitantes de aquella época, el cambio de comunidad y su congregación, y para ello se plantearon las siguientes preguntas.

¿Cuáles fueron las causas que originaron este cambio? ¿Qué intervenciones o quienes intervinieron en este cambio? ¿Hace cuánto tiempo? ¿Kuentepetzin prehispánico? Para dar paso y sustento a través de los documentos históricos resguardados en el Archivo General de Nación que refieren a las congregaciones de los pueblos nahuas del valle de Morelos entre ellos se encuentra la congregación de Kuentepetzin. Entre otros aspectos se retoma la vida cotidiana de la organización de los pueblos prehispánicos, antes de la llegada de los españoles.

El cruce de testimonios orales, documentos históricos y restos arqueológicos, recogidos e investigados durante el trabajo de campo y de prospección etnográfica, para poder saber del pasado de Kuentepetzin, que aún siguen presente en la conciencia histórica y en la historia colectiva de los habitantes de la comunidad. La evidencia arqueológica una de las fuentes más importantes para la investigación, porque en la actualidad hay poca difusión de la historia local en las escuelas de Cuentepec.

También, se investigó la gran importancia de los ríos para los pueblos indígenas prehispánicos e hipotéticamente la sustentabilidad del cual debió de haber tenido el pueblo, y cuyo orden jerarquizado con la cual debió de contar. Las prácticas y costumbres que en la actualidad coexisten entre los habitantes y las transformaciones por las cuales han pasado en un espacio y tiempo de larga duración y que en la actualidad aún se pueden rastrear sus

orígenes prehispánicos, no iguales, si no que con transformaciones en la cosmovisión, ideología e identidad que se han moldeado es un proceso histórico de larga duración. Lo que actualmente persiste es una cosmovisión totalmente diferente que sigue una lógica cultural distinta a lo que fue algún día.

### **Capítulo 3**

Los capítulos uno y dos se han tratado de orientar al ambiente de la educación y la escuela bilingüe, en materia de la historia local, y en ámbitos de su enseñanza y la relevancia que debería de tener en el medio indígena, para todos los pueblos indígenas dependiendo del contexto cultural del cual se inserte cada comunidad indígena. Se analizó que la historia local se debe de enseñar en las escuelas bilingües, siguiendo los planes y programas de secretaria de educación Pública y la Dirección General de Educación Indígena, en la asignatura de Lengua Indígena, donde se debería de retomar la enseñanza de la historia local.

En la práctica docente, en donde los problemas se han presentado desde el inicio de la educación bilingüe, y que en la actualidad se sigue atacando. La etnografía en el aula dio diversos resultados y otras se denotaron en la investigación-acción realizada en la Escuela Primaria Miguel Othón de Mendizábal y cruzando con otros problemas de lineamiento propuestos por la DGEI, que se encuentran descontextualizadas hacia las comunidades indígenas a las cuales van dirigidas.

En la investigación acción, se trabajó con dos grupos, de los cuales los docentes son originarios de la comunidad, con una formación en Educación Indígena, quienes conocen la cultura, la lengua, la historia, y trabajan haciendo adecuaciones curriculares de acuerdo al contexto de los alumnos de Cuentepec, teniendo diversos objetivos, algunos de ellos son; el fortalecimiento de la lengua y la cultura, la historia local, y la identidad étnica.

### **Capítulo 4**



En el capítulo cuatro se presentan los resultados del trabajo realizado en el aula, se trabajó con alumnos de cuarto grado y alumnos de sexto grado, persiguiendo los objetivos, de la relevancia que debería de cobrar la historia náhuatl y la historia local en la enseñanza-aprendizaje de los alumnos de la escuela bilingüe. Se realizó la investigación-acción con materiales de ejercicio, cada material utilizado fue diferente para cada grupo.

Para alumnos de cuarto grado se trabajó con el material denominado la historia *Azteca-Mexica*, en el cual se hace referencia al capítulo uno, llevándolo al plano de la enseñanza para la construcción del conocimiento histórico de los alumnos, la apropiación del espacio y tiempo que ocupó la cultura en la época posclásica, y la importancia que van a tener estos grupos con filiación nahuatlaca que re-poblarán los valles de Morelos, en específico dos grupos importantes, Xochimilcas y Tlalhuicas, que harán su aparición como culturas dominantes en los fértiles valles del Morelos prehispánico.

Para los alumnos de sexto grado se trabajó con el material denominado Kuentepetzin o Cuentepec viejo, mediante fotografías de los restos arqueológicos plasmadas en el ejercicio, se trabajó de acuerdo al tema de la historia local de Cuentepec, la mayoría de los alumnos mostraron interés a la clase, y querían saber más acerca del origen de la comunidad. Siguiendo el cronograma del docente, se hizo énfasis en temas que se habían visto en clases pasadas, para poder contextualizar al alumno en el espacio y tiempo del cual se trabajaría durante las clases posteriores.

La última sesión se desarrolló partiendo de las investigaciones realizadas y de las prácticas culturales que los alumnos realizan y conocen, el tema para la mayoría de los alumnos les gustó y les ayudó para realizar contextualizaciones históricas de diversos espacios-temporales, en México y el mundo. Y de la importancia que tiene la historia local propia y de la gran identidad histórica, cultural y étnica que en ella se guarda y de las transformaciones por las cuales ha transitado, y que aún se guarda en la conciencia histórica de las personas.

# CAPÍTULO 1. HISTORIA DEL NAHUÁTL Y EL CONTEXTO GEOGRÁFICO CULTURAL EN EL QUE SE INSERTA CUENTEPEC

## 1.1 Historia de los nahuas.

En este capítulo se expone la historia de los nahuas y el arribo de grupos nahuas al Valle de Morelos. Los datos que tenemos en la actualidad sólo se remontan a la historia de la lengua, desde inicios del siglo XVI, y su paso por el tiempo hasta llegar a la actualidad, pero más allá del origen de dicha lengua, no ha cobrado relevancia en las investigaciones.

“El náhuatl es una lengua nacional entre las 68 que existen en nuestro país, ahora bien, como surgió esta lengua y de donde viene. Según los cálculos léxico-estadísticos la familia Yuto nahua tiene una profundidad temporal aproximada de 5,000 años glotocronológicos”<sup>44</sup>

Esto quiere decir que, desde hace aproximadamente 4,700 años, las lenguas yuto nahuas, empezaron a separarse de una proto-lengua ancestral. Algunos grupos yuto nahuas tuvieron una movilidad, pues así lo muestran las comparaciones de las distancias lingüísticas entre estos idiomas. “La lengua ancestral proto-yutonahua, se ramificó en dos lenguas: Proto- yutonahua meridional y Proto-nahua septentrional, estas divisiones empezaron aproximadamente hace 4500 años. A nosotros nos interesa la subfamilia meridional, para tratar de reconstruir la prehistoria del náhuatl”.<sup>45</sup>

Subfamilia meridional<sup>46</sup>

### 1. Grupo tepimamo

#### 1.1 Subgrupo pima alto/papago (Arizona y Sonora)

#### 1.2 Subgrupo pima bajo (Sonora y Chihuahua)

---

<sup>44</sup> Wright Carr, D.C. *Lectura del náhuatl. Fundamentos para la traducción de los textos en náhuatl del periodo novohispano temprano*. FFyL. Universidad de Guanajuato. INALI. México. 2007. p14.

<sup>45</sup> *Ibidem*. p. 15.

<sup>46</sup> División de la Subfamilia meridional, tomada de Wright Carr. D.C. *Ibidem*. p. 16.

- 1.3 Subgrupo tepehuano/tepecano (Chihuahua, Durango, Zacatecas, Nayarit y Jalisco).
2. Grupo tarachita
  - 2.1 Subgrupo tarahumara/Guarijio (Sonora y Chihuahua)
  - 2.2 Subgrupo tubar (Chihuahua)
  - 2.3 Subgrupo cahita (Yaqui/mayo) (Sonora y Sinaloa)
  - 2.4 Subgrupo opata/eudeve (Sonora)
3. Grupo carachol
  - 3.1 Lengua huichol (Jalisco, Nayarit, Zacatecas y Durango)
  - 3.2 Subgrupo cora (Nayarit, Jalisco y Durango)
4. Grupo nahua-pochuteco
  - 4.1 Subgrupo nahua (amplia distribución a través de México y Centroamérica)
  - 4.2 Lengua pochuteca (Oaxaca)

Cada grupo de estas lenguas se empezó a ramificar hace varios siglos, y en tiempos muy diferentes. El proto-nahua-pochuteco es el ancestro de la lengua nahua del centro de México y según Swadesh esta lengua ancestro, comenzó su proceso de diversificación hace 1400 años (250a.c-950d.c).<sup>47</sup>

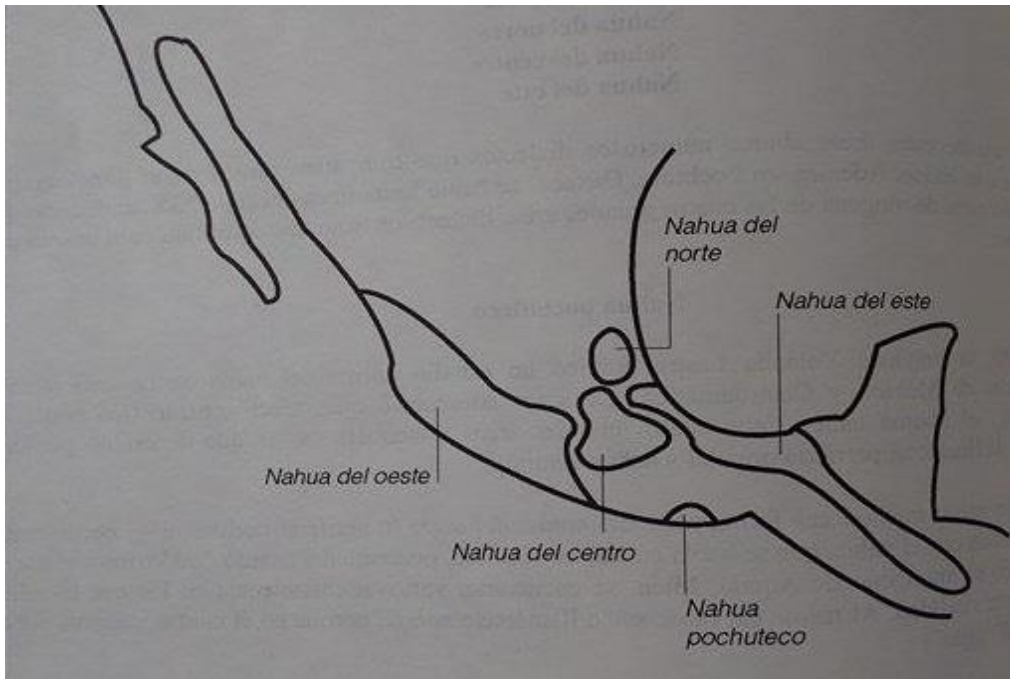
Para un estudio más detallado de la investigación, para el territorio mexicano, veamos lo que propone Hasler, que aparte de estas 4 áreas mencionadas, el propone una más y las divide de la siguiente manera; 1-nahua del norte, 2-nahua del este, 3-nahua del sur, 4 nahua del oeste y nahua del centro.<sup>48</sup>

---

<sup>47</sup> *Ibíd.* p. 24.

<sup>48</sup> Hasler Hangert, A. *Gramática Moderna del náhuatl de Michoacán*. Universidad Pedagógica Nacional-162. 2004. p15-16

## Mapa de las 5 zonas dialectales del náhuatl moderno según Hasler.<sup>49</sup>



Mapa 1. Zonas dialectales del náhuatl moderno.

Aunque varias de las lenguas han desaparecido o se encuentran en peligro de ya desaparecer, en el territorio mexicano aún perviven las descendencias de estas subfamilias, que han sobrevivido y se han venido ramificando durante cientos de años, bien estas lenguas las encontramos dispersas por el amplio territorio, si bien, es cierto que hay alejamientos geográficos, pero de esas separaciones hay diferencias y es lo que actualmente conocemos como las diferencias lingüísticas con sus respectivos variantes dialectales según cada lengua.

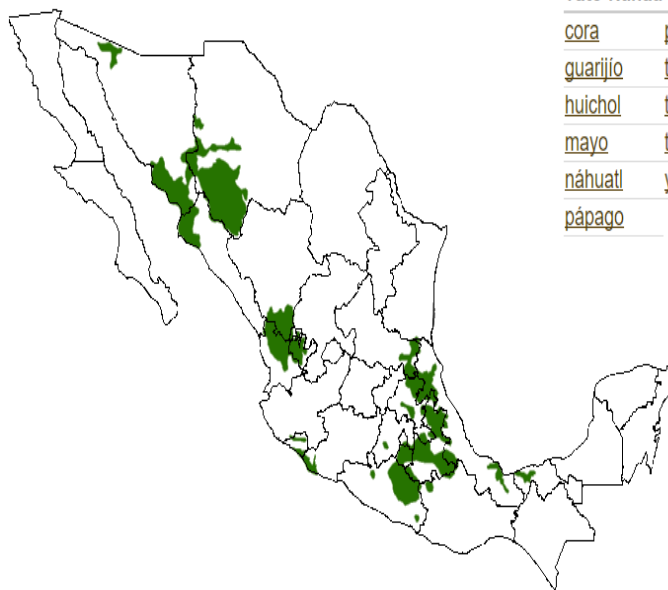
Si bien las lenguas indígenas cada vez se ven más amenazadas, con el desplazamiento lingüístico o por lenguas que definitivamente ya no tienen descendencia para seguir transmitiéndola, en el caso de las lenguas nahuas son unas de las más habladas del país, el siguiente mapa se muestra la ubicación geográfica de la familia Yoto-nahua.

---

<sup>49</sup> Mapa tomado de Hasler Hangert, A. Ídem. p. 16.

### Familias

- Mostrar / Ocultar
- I. Álgica
  - II. Yuto-nahua
  - III. Cochimi-yumana
  - IV. Seri
  - V. Oto-mangue
  - VI. Maya
  - VII. Totonaco-tepehua
  - VIII. Tarasca
  - IX. Mixe-zoque
  - X. Chontal-oaxaca
  - XI. Huave



### Agrupación lingüística

#### Yuto-Nahua

<a href="#">cora</a>	<a href="#">pima</a>
<a href="#">guarijio</a>	<a href="#">tarahumara</a>
<a href="#">huichol</a>	<a href="#">tepehuano del Norte</a>
<a href="#">mayo</a>	<a href="#">tepehuano del Sur</a>
<a href="#">náhuatl</a>	<a href="#">yaqui</a>
<a href="#">pápago</a>	

Mapa 2. Familia lingüística Yuto-Nahua. Tomado de; <http://www.inali.gob.mx/clin-inali/mapa.html>  
Consulta 18 de mayo de 2017.

La lengua náhuatl se encuentra bastante dialectalizada, y las podemos encontrar con bastantes diferencias dependiendo de la ubicación geográfica, es decir de la distancia que exista entre dichas lenguas nahuas, la cual las vuelve más vulnerables, se debe de tener cuidado, porque no todas las lenguas nahuas son descendencia del náhuatl clásico hablada por los mexicas del centro de México, es decir que otros pueblos nahuas no tuvieron contacto con el centro de México, pero lo que más interesa en esta investigación son los valles de México y los valles de Morelos.

## 1.2 Los nahuas del valle de México y Morelos en la historia de México

La familia sureña del tronco lingüístico Yotu-nahua, la lengua náhuatl,<sup>50</sup> con más hablantes de todo México, más de un millón de personas la siguen hablando en la actualidad, cada región, área o pueblo con sus respectivas variantes lingüísticas.



51

Mapa 3. distribución geográfica del náhuatl

Las lenguas náhuatl se conservan hoy en día en muchas partes del territorio tradicional de los grupos náhuatl; estas regiones están indicadas con color verde en el mapa. Incluyen partes del Distrito Federal (ciudad de México) y de los estados de Durango, México, Guerrero, Michoacán, Morelos, Oaxaca, Puebla, San Luis Potosí, Tabasco, Tlaxcala y Veracruz. Aunque no aparece en este mapa, la variante más sureña de esta familia es el pipil, hablado en la República de El Salvador.<sup>52</sup>

<sup>50</sup> Según el Instituto Lingüístico de Verano, el nombre náhuatl, proviene de la raíz nahua (nawa) que significa “sonido claro” o “orden” en: [http://www.mexico.sil.org/es/lengua\\_cultura/nahuatl](http://www.mexico.sil.org/es/lengua_cultura/nahuatl) consulta 24 de noviembre de 2017

<sup>51</sup> Mapa tomado de “bajo el auspicio del ILV, A.C.” en: [http://www.mexico.sil.org/es/lengua\\_cultura/nahuatl](http://www.mexico.sil.org/es/lengua_cultura/nahuatl) consulta 29 de mayo de 2017

<sup>52</sup> “Bajo el auspicio del ILV, A.C.” en: [http://www.mexico.sil.org/es/lengua\\_cultura/nahuatl](http://www.mexico.sil.org/es/lengua_cultura/nahuatl) Consulta el 25 de mayo de 2017.

Mesoamérica desde sus inicios fue un verdadero mosaico étnico que hasta nuestros días aún se puede apreciar en los pueblos indígenas actuales, una variedad lingüística descendiente de los antiguos pueblos. Algunos lingüistas calculan que en el territorio mesoamericano existieron 70 lenguas, pertenecientes a 16 familias lingüísticas, cálculos glotocronológicos que fechan el nacimiento de Mesoamérica, hacia el 2,500 a.c, la ubicación de una súper área cultural, que se ha dividido muy esquemáticamente, en los periodos denominados Preclásico (2500 a.c a 200 d.c), Clásico (200 d.c a 650d.c), Epiclásico (650 d.c a 900 d.c) y Posclásico (900 d.c a 1520 d.c).<sup>53</sup>

Los nahuas o proto-nahuas harían su aparición en el preclásico tardío, Para el 400 a.c, los nahuas ya habían ocupado el centro de México”, posiblemente uno de los primeros pueblos migratorios provenientes del norte, quienes se harían más notorio para la época del posclásico. Las migraciones de los diferentes grupos chichimecas.” Procedentes del norte, hacían su aparición por la parte occidental del territorio la familia Yuto-azteca, a la que pertenecen los nahuas.<sup>54</sup>

Los nahuas uno de los primeros grupos migrantes provenientes del norte se haría notar por el valor que cobraría la lengua para toda Mesoamérica, pero este grupo norteño, ya se le podría considerar cómo nahuas o posiblemente era un grupo migrante común, que después del paso de los años se aculturizaría y cobraría un valor importante como cultura radicante del centro de México.

El centro de México ya era un mosaico cultural, antes de las migraciones chichimecas, que harían su aparición para el posclásico, diversos grupos norteños provenientes de lugares míticos Aztlán y Chicomoztoc (Parte norte del centro de México), aunque hasta los días de hoy aún no se sabe con exactitud donde se localiza exactamente, lo más que se puede decir es que

---

<sup>53</sup> Alfredo López Austin y Luis Millones. *Dioses del norte, dioses del sur. Religión y cosmovisión en Mesoamérica y los Andes*. Era. Perú. 2008. pp 19-21

<sup>54</sup> Ídem.

era la patria de origen de estos grupos y que lo podemos encontrar en fuentes y códices como los son; *la historia de los mexicanos por sus pinturas, el códice Boturini, el códice Azcatitlan, codex mexicanus.*

Las migraciones chichimecas del posclásico marcarían una etapa cultural muy importante sobre todo los mexicas, esta cultura se denominaría heredero de los toltecas y cuya lengua sería el náhuatl, y para el año de 1427 los mexicas-nahuas empezarían a conquistar pueblos enteros del centro de México.

En la lejana isla de *Aztlán* los *mexitin* vivían con buena inteligencia junto con otros pueblos, notablemente con los huastecos, sobrevino entonces un conflicto, a la postre del cual *Aztlán* fue abandonada. En el año 1 pedernal (1168 d.c), los *mexitin* se pusieron en camino, llevando con ellos la imagen de su dios *Huitzilopochtli*, el zurdo colibrí,<sup>55</sup> quien les había prometido, siempre y cuando le rindieran culto, protegerlos y conducirlos a una tierra de abundancia, desde donde dominarían el mundo.<sup>56</sup>

¿Qué era Aztlán? ¿una tierra de origen real, situada en alguna parte al norte o noroeste del centro de México? O antes bien, como todo parece indicarlo, ¿una isla mítica, una proyección en el pasado de la gloriosa ciudad de México-Tenochtitlan? Los orígenes de los aztecas, es evidente, se encuentra anegados en las brumas del mito.<sup>57</sup>

Tezozómoc nos describe de esta manera: Entonces salieron los chichimecas, aztecas, de Aztlán, que era su morada, en el año uno-pedernal, “1069 años” (sic). El lugar de su morada tiene por nombre Aztlán, y por eso se les nombra aztecas; y por segundo nombre el de Chicomoztoc, y sus nombres son estos de aztecas y mexicanos; y hoy día verdaderamente se les llama, se les nombra mexicanos; pero después vinieron aquí a tomar el nombre de tenochcas. Los mexicanos salieron de allá del lugar llamado Aztlán, el cual se

---

<sup>55</sup> Galarza, J y Libura, K.M. *Para leer la tira de la peregrinación.* Tecolote. México. 1999 pp10-11.

<sup>56</sup> Michel Graulich. *Fiestas de los pueblos Indígenas, Ritos Aztecas, Las fiestas de las veintenas.* Instituto Nacional Indigenista. México. 1999. p6

<sup>57</sup> *Ibíd.* pp. 5-6



halla en mitad del agua; de allá partieron para acá los que componían los siete “calpulli”<sup>58</sup>

Chicomóztoc, el lugar de las siete cuevas, como el origen de la mayoría de los altépetl del valle de México, con su referencia a una pluralidad de cuevas, salvo en contadas excepciones, las fuentes afirman siempre que a través de las siete cuevas, oquedades o agujeros de Chicomóztoc emergieron o pasaron conjuntos igualmente plurales y diversos grupos humanos. Frecuentemente, la mención a Chicomóztoc es seguida por una enumeración de estos grupos y se afirma o da a entender que por el hecho de haber pasado juntos por las siete cuevas adquirieron una identidad común o un vínculo histórico importante, razón por el cual pueden ser llamados pueblos o “grupos” hermanos.<sup>59</sup>

En la tradición *Mexica-Chichimeca*, los mexicas se encuentran colocados



Figura 4. Códice Boturini, Lam, II. Tomado de <http://www.codices.inah.gob.mx/pc/index.php>

frente a ocho tribus emparentadas enumeradas en el siguiente orden: Huexotzincas, chalca, xochimilca, cuitlauaca, malinalca, chichimeca, *tapaneca* y *matlatzinca*, los glifos corresponden a los nombres de los grupos y deben de leerse de abajo hacia arriba.<sup>60</sup>

Chicomoztoc como el lugar de partida de la mayoría de los grupos migratorios, cabe resaltar que los mexicas

<sup>58</sup> Tezozómoc, F, A. *Crónica Mexicayotl*. (Adrián León, trad). Universidad Nacional Autónoma de México. México. 1992. pp14-15.

<sup>59</sup> Navarrete Linares, F. *Los orígenes de los pueblos indígenas del valle de México. Los altepetl y sus historias*. Universidad Autónoma de México. México. 2011. pp136-137

<sup>60</sup> Seler, Eduard *¿Dónde se encontraba Aztlán la patria original de los Aztecas, la patria original de los Aztecas?*, en Monjarrás, J, Brambila, R y Pérez Rocha, E. (ed.), *Mesoamérica y el Centro de México*. Colección Biblioteca del INAH. México. 1989. p311

serían el único grupo que partiría de Aztlán, como lugar de origen, y pasar por Chicomóztoc, cuyo lugar no es descrito como un lugar de origen, sino como lugar por donde pasaron los emigrantes una vez iniciando su camino. Por ejemplo, casi todas las fuentes mexicas separan claramente Aztlán de Chicomóztoc, el códice *Azcatitlan* y el *Codex Mexicanus* representan el lugar de las siete cuevas muy lejos del lugar de partida de los emigrantes.<sup>61</sup>El resto de los grupos tendrán su origen en diversos lugares y cuya partida será en Chicomóztoc

El mítico lugar de "Aztlán", presenta una gran dificultad de su localización geográfica, las diversas fuentes solo enmarcan la localización en el norte del valle central, pero hasta nuestros días con el estudio de fuentes indígenas no se ha podido localizar "Aztlán".

Los grupos chichimecas partirían de sus tierras de origen, en busca de tierras con mayor fertilidad, en el cual dominarían todo el valle central de México, guiados por su dios Huitzilopochtli, pero primero conocerían el sufrimiento, el dolor, la derrota del cual siempre los acompañaría en su migración y en la mayoría de los lugares donde se asentasen por determinados años, y después seguir con su migración.

Es de imaginar que no sólo los mexicas conocerán las desgracias y sufrimientos, en busca de tierras maravillosas, todos los grupos migratorios pasarán las mismas consecuencias, ancianos enfermos, mujeres, hombres y niños, que tendrán el destino de quedarse en el camino o morir, las desgracias estarán presentes en la migración, hasta llegar a los valles centrales de la cuenca de México.

El centro de México para la época posclásica, con las migraciones chichimecas cobrará grandes cambios principalmente en lo socio-político, por parte de los mexicas y, por otra parte, por las culturas de la región como; Azcapotzalco, Coyohuacán, Culhuacán y Texcoco.

---

<sup>61</sup> Navarrete Linares, F, Los orígenes..., op. cit., p. 137

Tras varios años tendrán el dominio total de las tierras centrales, estos "señoríos" tendrán sometidos a varios pueblos de la región, entre ellos los mexicas, que aún se encontraban en camino, y para el año 1325 llegarían al lugar en el cual se asentarán y construirán la ciudad de Tenochtitlan, para conformarse como cultura dominante del centro de México.

El lugar del milagro sería el futuro corazón de la ciudad de los mexicas, donde se levantaría el sagrado templo de Huitzilopochtli y por ello tenía que ser un sitio excepcional.<sup>62</sup>

Tezozómoc nos describe de esta manera: y luego lo vieron, blanco el ahuehuete, blanco el sauce, que allá está en pie, y blanco el carrizo, blanco el "tule", y blanca la rana, blanco culebra blanca del agua, y luego vieron había en pie unidos un escondrijo, una cueva; el primer escondrijo, la primera cueva se ven por el oriente, llamados Tleatl ("agua de fuego"), Atlatlayan ("lugar del agua abrasada") y el segundo escondrijo, la segunda cueva se ven por el norte, y están cruzados, llamados Matlalatl ("agua azul oscuro"), Tozpalatl ("agua color de papagayo: agua amarilla"). En cuando vieron esto lloraron al punto los ancianos, y dijeron: de manera que aquí es donde será, puesto que vimos lo que nos dijo y ordenó Huitzilopochtli, el sacerdote, al decir "de este modo veréis dentro del tular, dentro del carrizal, puesto que hay muchas cosas".<sup>63</sup>

A las orillas del lago de Texcoco donde levantaron su ciudad, tras cien años de haberse instaurado en 1427 sería la fundación de la denominada triple alianza Mexica de Texcoco, Tlacopan y Tenochtitlan, fecha cuándo empezará la mayor expansión mexica en el altiplano central y sur de México, fecha en la cual los Mexicas ganaran más guerras y sometimientos a hacía otros pueblos, al menos hasta su decaída en 1521.<sup>64</sup>

---

<sup>62</sup> Navarrete Linares, F. *La migración de los mexicas*. Tercer milenio. México. 2002. p52

<sup>63</sup> Tezozómoc, F, A, op. cit., p. 63.

<sup>64</sup> Barlow, R. *Los mexicas y la Triple Alianza*. Instituto Nacional de Antropología e Historia. México. 1990. pp59-65.

### 1.3 La llegada de dos grupos nahuatlacas a los valles de Morelos, Xochimilcas y Tlalhuicas.

Diversas fuentes hablan del poblamiento del centro de México, entre ellas se encuentran fuentes indígenas y coloniales escritas por los frailes y cronistas, las fuentes se realizaron en la época prehispánica y en la época colonial, después del contacto español. La información que se encuentran en ellas puede diferir al momento de hacer las comparaciones, hay que tener cuidado con el análisis de fuentes.

Las primeras de origen indígena; 1) Los sitios arqueológicos; las estructuras, basamentos, figuras y piezas arqueológicas, cerámica, pinturas, escritura pictográfica, el espacio geográfico y el contexto, la producción, y entre ellos encontramos; 2) las crónicas coloniales realizadas por los mismos indígenas como; Hernando de Alvarado Tezozomoc; *Crónica mexicana y la Crónica Mexicáyotl*, Domingo Chimalpahin; y la conquista de México, *Relaciones originales de Chalco Amaquemecan*, Fernando de Alva Ixtlilxochitl; *Historia de la nación chichimeca, e obras históricas*.

Si los textos de Alvarado Tezozómoc, subrayó, están conectados con el resto de las crónicas de la Colonia, no se debe a que los conquistadores hayan sido vencidos por la cultura prehispánica y se esforzaran por rescatarla, sino porque él, Domingo Chimalpahin y Fernando de Alva Ixtlilxóchitl, los cronistas indios, formaron parte de un sistema colonial y participaron de la cultura y mirada cristiana occidental. "La Crónica Mexicana y la Crónica Mexicáyotl se hicieron bajo formatos literarios medievales occidentales, en tanto que el autor (Tezozómoc) las tituló crónicas, porque asumió que estaba siguiendo el modelo de la crónica real o imperial española, pero no lo hizo para meter un contenido prehispánico, lo que pretendió fue dar un lugar a su pasado en la historia cristiana".<sup>65</sup>

3) Los códices; son los antiguos libros mesoamericanos, que en el siglo XVI los frailes y cronistas los llamaron libros de pinturas o manuscritos figurativos,

---

<sup>65</sup> Instituto Nacional de Antropología e Historia en: <http://www.inah.gob.mx/es/boletines/5305-analizan-la-realidad-historiografica-de-las-cronicas-indigenas-sobre-la-conquista-de-mexico> Consulta el 5 de octubre de 2017.

pues se trata de documentos pictográficos, que se elaboraron en la época prehispánica y en la época colonial:

“La palabra codex está emparentada etimológicamente con el verbo latino *codu*, -es, -ere, *cusí*, *cusum*, que equivale a golpear, desgajar, cortar. Su relación con *codex*, parece derivarse de que las tablillas para escribir se fabricaban del tronco de un árbol, que ha sido cortado”. De la palabra *amatl* (papel) en náhuatl se deriva el vocablo *amoxtli* (libro o códice).<sup>66</sup>

Los códices mesoamericanos difieren de los europeos, los indios de la Nueva España no conocían la escritura fonética, y las representaciones que usaban eran pictográficas, y los representaban en sus templos. Códices, tiras largas, ya sea de papel amate, de piel o de maguey, que se doblaban a manera biombo, a comparación con los libros europeos;<sup>67</sup>

- Las pinturas son su elemento más característico.
- No tienen hojas o fojas independientes unas de otras, sino que están diseñados como una sola tira que se dobla a manera de biombo o acordeón. Muchas veces van cosidos. Pueden presentarse también como rollos o tiras que fueron pintados sobre lienzos.<sup>68</sup>

4) fuentes de frailes y cronistas; después de la caída de la ciudad de Tenochtitlan, empieza la evangelización por parte de los frailes españoles, tras la llegada empiezan a describir todo lo que se encuentre en su camino, pero lo que les importa es la misión evangelizadora y para los conquistadores las riquezas que en estas tierras abundaban, la información se encuentra en las obras que se les denomina como crónicas coloniales, en documentos expedidos por instituciones virreinales, y documentos expedidos por conquistadores.

De cierto modo en las crónicas se incorpora y explica la existencia de los pueblos indios, las costumbres, tradiciones, dioses, mitos, rituales, sacrificios, lenguas, ríos, volcanes, fauna, organización política, social y económica.

---

<sup>66</sup> León, Portilla, M. Códices. *Los libros del nuevo mundo*. Aguilar. México. 2003. pp11-13

<sup>67</sup> *Ibidem*. p. 12-15

<sup>68</sup> *Ibidem*. p. 15-18

Características muy detalladas para explicar el nuevo mundo, pero siempre con la mirada occidental y católica para explicar.

Entre las crónicas principales para el centro de México encontramos la de; Fray Bernardino de Sahagún; *Historia general de las cosas de Nueva España*, Fray Diego Durán; *Historia de las indias de Nueva España e islas de tierra firme*, fray Toribio de Benavente (Motolinía); *Historia de los indios de la Nueva España*, Fray Juan de Torquemada; *Monarquía Indiana*, Bernal Díaz del Castillo; *La historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, Antonio de Ciudad Real; *Tratado curioso y docto de las grandezas de la Nueva España*. Etcétera.

Frailles misioneros considerados como los primeros evangelizadores de la Nueva España, quienes escribirán de las grandezas de las nuevas tierras y de los indios, entre sus escritos y los que importa para la investigación, encontramos tradiciones, mitos de origen, migraciones, conquistas, y la conformación de nuevos pueblos, en las crónicas encontramos la historia de las migraciones chichimecas y grupos que poblarán el Altiplano central de México, entre ellos los valles del sur de la cuenca de México.

Los valles de Morelos desde la época preclásica se mantuvieron pobladas, vestigios arqueológicos que han demostrado asentamientos humanos en Chalcatzingo (1500 a.c- 200 d.c) y en el Epiclásico con Xochicalco (650-900 d.c), evidencias arqueológicas que demuestran el poblamiento de los valles de Morelos y de las obras arquitectónicas que dejó el hombre antiguo. Con respecto a la lengua no se sabe exactamente cual se hablaba en el periodo formativo, para el epiclásico y posclásico probablemente se hablaba en Tlalhuic antes de la llegada de los nahuas.<sup>69</sup>

Smith sugiere, con datos de distribución lingüística del siglo XVI, complementados por inferencias arqueológicas y etnohistóricas, que antes

---

<sup>69</sup> Maldonado Jiménez, D. *Deidades y espacio ritual en Cuauhnahuac y Huaxtepec*. Universidad Nacional Autónoma de México. México. 2000. p32.

de la llegada de los nahuas a Morelos se hablaba en Matlatzinca [y/o Ocuilteca] se hablaba en el oeste, y Mixteco [y/o Popoloca] en el este.<sup>70</sup>

En el Epiclásico surgiría Xochicalco con una gran mezcla cultural, como; *nahuas, tlalhuicas, zapotecos, mixtecos, popolocas y posiblemente mayas*, cabe mencionar que algunas de las culturas se insertarán por el comercio y no por pertenecer y radicar en los valles de Morelos.<sup>71</sup> Los *nahuas y tlalhuicas* serán quienes ocuparán la mayor extensión de tierras de los valles, y para el posclásico se denotarán las migraciones Chichimecas con la llegada de otras culturas con filiación nahua.

Para la época Posclásica; las fuentes coloniales hablarán sobre el poblamiento y cambios culturales de dos culturas en particular, provenientes del norte, dos culturas del grupo de los chichimecas, xochimilcas y tlalhuicas. Con su migración llegaron a poblar los valles que se encuentran al sur de la cuenca de México, en la actualidad conocido como los valles del Estado de Morelos.<sup>72</sup>

La división demográfica en la actualidad permite hacer las separaciones culturales de los pueblos nahuas prehispánicos y actuales, pero ¿Será que en el pasado siempre hubo estas separaciones culturales? Al menos para el posclásico las distinciones culturales serán evidentes entre los dos grupos migratorios.

El segundo grupo migratorio que ocupará los valles serán los tlalhuicas que demarcarán el territorio políticamente de la siguiente manera;

Esta extensión político territorial, delimitado por Durán, único autor que se preocupó por demarcar las cuatro unidades políticas instituidas en dicha región a partir de principios del siglo XIII (Cuahnáhuac, Yauhtepec, Huaxtepec y

---

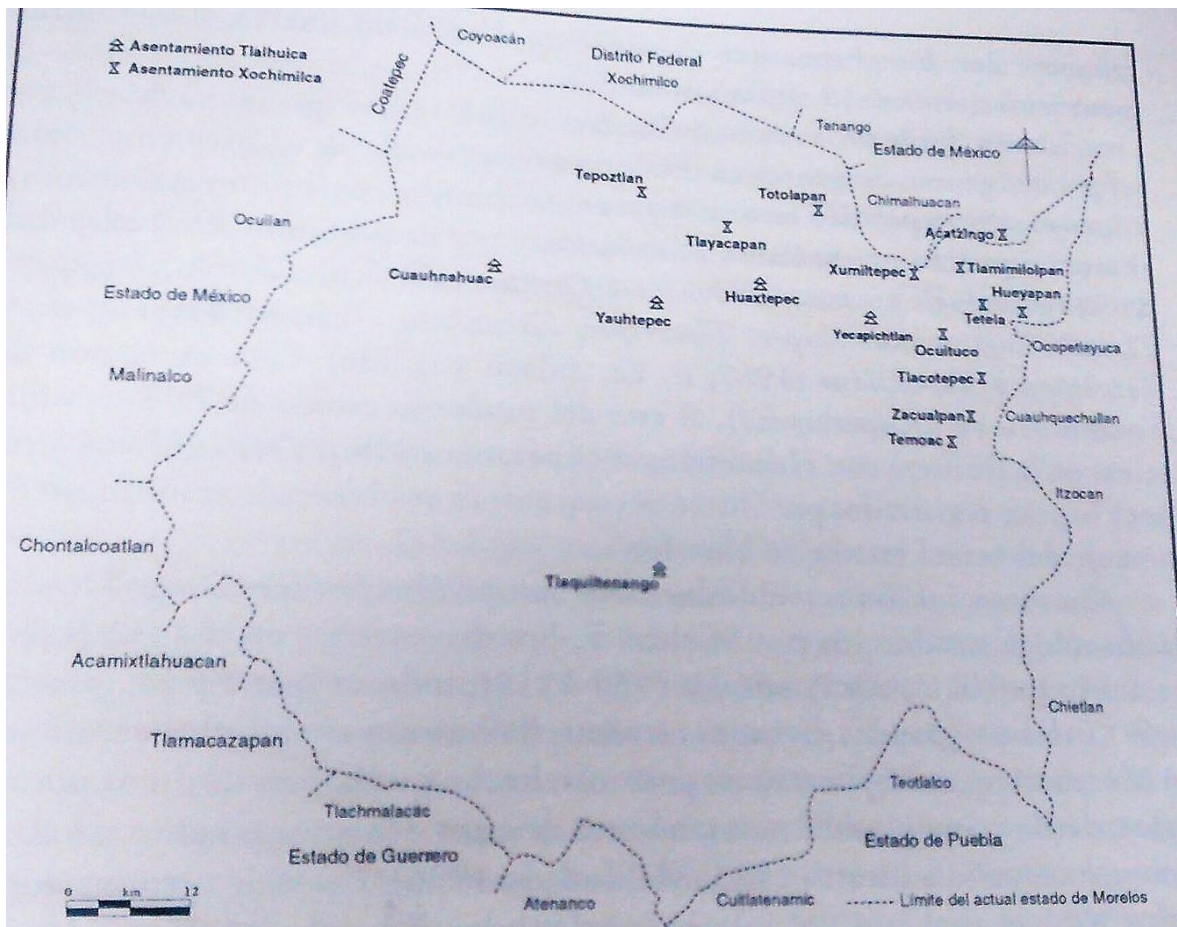
<sup>70</sup> Smith Michael. E. *Postclassic Culture Change in western Morelos, México: The development and correlación of Archaeological and Ethnohistorical Chronologies*. Tesis doctoral, University of Illinois, University Micro films. Ann Arbor. 1983. p23

<sup>71</sup> Según el Arqueólogo del sitio de Xochicalco, José Cuauhtli, A. Medina Romero. 1 de noviembre de 2017

<sup>72</sup> Durán, Diego (fray). *Historia de las indias de nueva España e islas de tierra firme*. (Camelo, Rosa y Romero, José Rubén, ed). Volumen 1. Cáp II. Cien México. México. 1995. pp62-64.

Yacapichtlan), es lo que histórica y políticamente concierne a un espacio real y tangible Tlalhuic.<sup>73</sup>

Fértiles tierras del Morelos Prehispánico, cuatro provincias ubicadas estratégicamente en sus dominios, ocupan todo el lado oeste del territorio tal como lo muestra el siguiente mapa 1, el poderío que se instauró y con el paso del tiempo marcaría una importancia cultura tlalhuica, del cual se desprenderá una identidad de los nahuas tlalhuicas de la región como se muestra.



Mapa 1. Reconstrucción político territorial de Morelos Prehispánico (1519). Fuente: Maldonado 2000:37

Mapa del cual se observan las separaciones e ubicaciones de las provincias de las dos culturas de filiación nahua, el Este ocupado por la cultura xochimilca y el oeste por la cultura tlalhuica, según la crónica de Duran el grupo de los

<sup>73</sup> Maldonado Jiménez, D, op. cit., p. 36.



xochimilcas son quienes llegan primero, seguidos después por los chalcas, tecpanecas, tezcucanos, tlaluiccas y por último los de tlaxcallan, (sic).<sup>74</sup>

Los tlalhuicas eran gente muy tosca y de muy basto frasis en todo<sup>75</sup>, por ser uno de los últimos grupos en llegar a estas tierras, tienen que rodear las tierras ocupadas para instalarse en el valle, se asentarán y tomarán como cabecera el lugar llamado Cuauhnáhuac, de donde salieron estos señores a hacer sus moradas y asientos al igual que los demás grupos lo habían hecho y de ahí tener el control de sus provincias.<sup>76</sup>

Los *Tlalhuicas*, según el Códice Ramírez anota, en referencia los linajes migrantes de la siguiente manera: *Xochimilca, Chalca, Tepanecas, Culhuas, Tlalhuicas, Tlaxcaltecas y Mexicanos*, que salieron de las cuevas (Chicomóztoc), que el quinto linaje en salir son los Tlalhuicas, derivase su nombre de *Tlalhuic* que significa hacia la tierra, compónese de *Tlalli*, que es la tierra y de esta partícula *huic*, que quiere decir hacia, y toman este nombre *Tlahuic* y le añaden esta partícula *ca* y componen *Tlalhuica* que significa gente de hacia la tierra.<sup>77</sup>

Por otro lado, según fue registrada por Sahagún, los tlalhuica son los que están poblados en tierras calientes, y son nahuas de la lengua mexicana. Dase en su tierra mucho algodón y *axí*, y todos los demás bastimentos, y al presente se da en grandísima abundancia todo género de frutas de Castilla. Y están poblados hacia el mediodía. Y los *totonaques* y *tohueyomeh* están poblados hacia el norte. Y estos vocablos ya dichos, *tlahuícatl*, *guastécatl*, *totónac*, *tohueyo*, denotan en si poca capacidad o habilidad, y aún al que es inhábil o tosco le llaman de *tlahuícatl* o *totónac*, los defectos que poseen son el de andar demasidamente ataviados, y con rosas en las manos, y eran tímidos y toscos o torpes.<sup>78</sup>

---

<sup>74</sup> Durán, Diego (fray), op. cit., pp. 62-65.

<sup>75</sup> *Ibidem*. p. 64.

<sup>76</sup> *idem*.

<sup>77</sup> Códice Ramírez. "*Relación del origen de los indios que habitaban en la Nueva España según sus historias*". Secretaria de Educación Pública. México. 1975. pp9-10

<sup>78</sup> Sahagún, Bernardino de (fray). *Historia general de las cosas de Nueva España*. (López Austin, A y García Quintana, J). Libro X. Cap. XXIX. Cien México. México. 2000. p969

El dominico fray Diego Durán, quien residió en Hueyapan durante 1581, registra lo contrario de la opinión de Sahagún.<sup>79</sup> Sucinto, pero determinante, concluye que el tlalhuica es gente por cierto muy toca y de muy bajo frasis en todo, la contradicción que se ha encontrado para definir al tlalhuica, Por un lado, los mexicas dicen que los tlalhuicas son tocos o torpes, lo cual refleja una imagen que existía del bárbaro, de parte de los primeros, un prejuicio por parte de ellos hacía los demás grupos culturales del Altiplano que son contemporáneos y que eventualmente son conquistados; se crea un estereotipo, que en parte se adopta en la colonia. Sin embargo, por otro lado, los tlalhuicas cultivaban el algodón en tierras de riego y usaron esta fibra fina en el trabajo textil mucho antes que fueran conquistados por los mexicas.<sup>80</sup>

Ocuparon provincias estratégicas para tener el control necesario, lugares que en la actualidad perviven, pero ya con poca filiación cultural tlalhuica y xochimilca, lo que pervive es la historia, los hechos históricos sociales de los lugares y mismos nombres de las provincias y pueblos y un reducido número de habitantes de habla náhuatl. En la época prehispánica estas dos culturas se extenderán y dominarán sus territorios, los Tlalhuicas ocuparán parte del Estado de Morelos, Oeste y sur, y parte del Suroeste del Estado de México. Control de sus provincias y dominio de las tierras por determinados años, hasta ser conquistados por la triple alianza de los mexicas.

---

<sup>79</sup> Registros tomados posiblemente de los informantes del Dominico (fray) Diego Durán.

<sup>80</sup> Maldonado Jimenez, D. *Deidades y espacio ritual...*, *op. cit.*, p. 42.

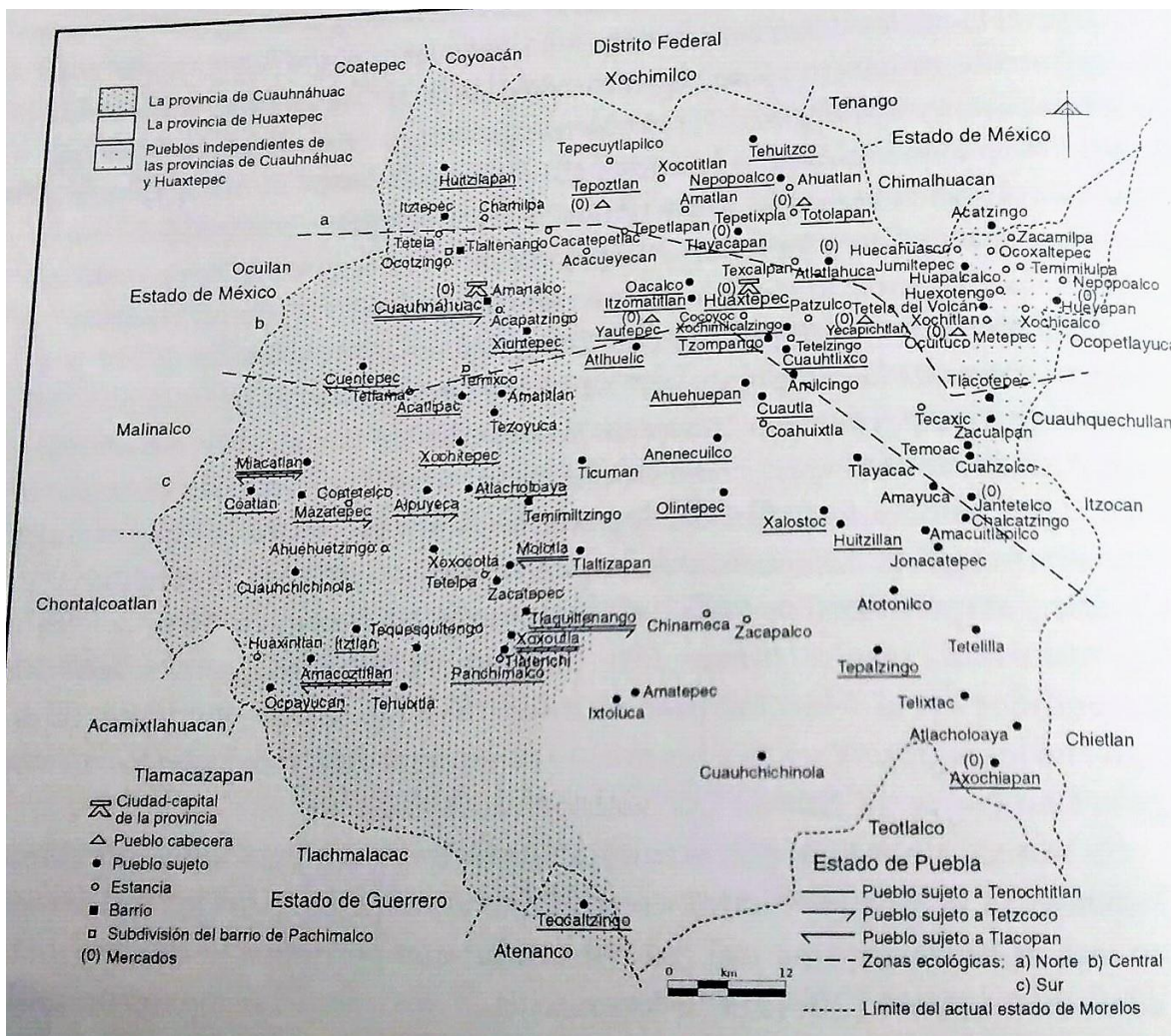
#### 1.4 Provincias sujetas a la triple alianza Mexica: Cuauhnáhuac y Oaxtepec

Las provincias principales quienes quedarán sujetos a la triple alianza mexicana, serán: Cuauhnáhuac y Oaxtepec, quienes tendrán que pagar tributo en colaboración con sus pueblos anexados, a estas dos principales cabeceras del valle de Morelos, entre los pueblos que interesan en esta investigación se encuentran:

*Cuentepec, Tetlama, Miacatlan, Huitzilapan, Itztepec, Chamilpa, Tetela, Tlaltenango, Ocotzingo, Amanalco, Acapatzingo, Xiuhtepic, Temixco, Amatitlan, Acatlipac, Tezoyuca, Xochitepec, Atlacholoaya, Alpuyeca, Temimiltzingo, Coatetelco, Mazatepec, Coatlan, Ahuehuetzingo, Molotla, Xoxocotla, Tetelpa, Zacatepec, Cuauhchichinola, Tequesquitengo, Tlaquiltenango, Xoxoutla, Tlatenchi, Panchimalco, Tehuitla, Ocpayucan, Amacoztitlan, Tztlan, Huaxintlan y teocaltzingo.*<sup>81</sup>

---

<sup>81</sup> Información tomada del Mapa de Maldonado Jiménez, D. *Deidades y espacio ritual, ibídem.* p. 50.



Mapa 2. Reconstrucción político territorial de Morelos Prehispánico (1519). Fuente: Maldonado 2000:50

Pueblos que pertenecen a la provincia de *Cuauhnáhuac* y que tienen filiación étnica tlalhuica. El pueblo de Cuentepec antes de 1519, estará sujeto a *Cuauhnáhuac* y para la triple alianza Cuentepec estará sujeto a; Tlacopan, el pueblo de *Miacatlan* estará sujeto a; Tenochtitlan, Tetzcoco y Tlacopan, y para los pueblos de *acatlipac* y *Xochitepec*, estarán sujetos a *Tenochtitlan*, pueblos de gran importancia ya que son los principales pueblos que rodean al pueblo de Cuentepec.

El tributo a *Tlacopan*. El memorial de los pueblos sujetos a Tlacopan (1940) da una nómina de siete pueblos de Morelos, en la cual no se incluye a Cuauhnáhuac, sino seis pueblos pertenecientes a su provincia: *Cuentepec*,

*Xoxouhtla (Jojutla), Xoxocotla, Miacatlán, Amacuzac y Molotla.* Pueblos que estaban sujetos directamente a *Tlacopan*, daban tributo en especie, servicio personal en sus casas y labraban las tierras que dicho tlatoani poseía en estos lugares. Según el propio *Memorial* dichos tributarios eran como renteros, estos pueblos no estaban gobernados por un señor local, sino eran regidos por los *calpixques* (recolectores de tributo) impuestos directamente por el señor de *Tlacopan*.<sup>82</sup>

Pueblos de filiación étnica *Tlalhuica*, pero no olvidemos que desde el Epiclásico con el surgimiento de Xochicalco y que tras su decaída la población indígena se quedará a poblar las tierras de los alrededores de Xochicalco, entonces si bien para el posclásico habrá una mezcla cultural entre las poblaciones asentadas de los alrededores de Xochicalco y con las nuevas poblaciones provenientes del norte en este caso las culturas con filiación *nahua-tlalhuica* y *nahua-xochimilca*, quienes harán su aparición para formar nuevas culturas en las regiones de los valles de Morelos.

---

<sup>82</sup> Maldonado Jiménez, D. *Deidades y espacio ritual, op. cit.*, p. 46

## CAPITULO 2. HISTORIA LOCAL, CONCIENCIA HISTÓRICA DE KUENTEPETZIN E IDENTIDAD ÉTNICA.

La memoria histórica tardó tiempo en ser la memoria colectiva de todo un pueblo; sólo cuando llega a serlo, cuando el pasado no es una simple acumulación de recuerdos, sino un conocimiento de los hechos en sus conexiones, en su devenir, es cuando puede decirse, en puridad, que se ha recuperado el pasado para mejor conquistar el porvenir.

Manuel Tuñón de Lara

### 2.1 Narración y Conciencia Histórica de Kuentepetzin desde mis informantes.

La historia de los orígenes de Cuentepec viejo se remonta a fechas muy tempranas, los registros que se han encontrado, proceden de la época colonial temprana, que datan del año 1529.<sup>83</sup>

Por real cédula expedida por Carlos V, en Barcelona el 6 de julio de 1529, se concedió a Cortés el título de Marqués del Valle de Oaxaca, señalándosele 22 villas y 25 mil vasallos. El territorio del marquesado se extendía desde Coyoacán, en el sur de la Ciudad de México, y abarcaba casi todo el Estado de Morelos. De estas villas o pueblos en lo que hoy es el territorio de Temixco existían: Acatlipa, San Agustín Tetlama y San Sebastián Cuentepec.<sup>84</sup>

En 1529 se localiza el pueblo de San Sebastián Cuentepec, la información hallada parece apuntar a que se está refiriendo a la antigua comunidad de Kuentepetzin y no al actual Cuentepec, por ciertas cuestiones a que las investigaciones de Maldonado Jiménez, (1989, 1996, 2000) y Von Mentz, (1988), refieren que el cambio de asentamiento de Kuentepetzin se dió hacía

---

<sup>83</sup>Véase en PARES el documento del Nomenclatorio de Hernán Cortés: Marqués del Valle de Oaxaca. Archivo General de Indias, Patronato, 16, N.2, R.13-1-Imagen Núm.1/8. [http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/ImageServlet?accion=41&txt\\_id\\_imagen=1&txt\\_rotar=0&txt\\_contraste=0&txt\\_zoom=10&appOrigen=&cabecera=N](http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/ImageServlet?accion=41&txt_id_imagen=1&txt_rotar=0&txt_contraste=0&txt_zoom=10&appOrigen=&cabecera=N). Consulta el 28 de mayo de 2017

<sup>84</sup> H. Ayuntamiento Constitucional de Temixco. Plan Municipal de desarrollo 2013-2015, Temixco, Morelos, p17 en: [http://marcojuridico.morelos.gob.mx/archivos/reglamentos\\_municipales/pdf/PLANDE\\_TEXMO.pdf](http://marcojuridico.morelos.gob.mx/archivos/reglamentos_municipales/pdf/PLANDE_TEXMO.pdf) Consulta 29 mayo de 2017

finales del siglo XVI o bien a inicios del siglo XVII. En los documentos coloniales se registra como San Sebastián Cuentepec, que corresponde al Santo patrono, el cual se venera cada 20 de enero de cada año.

Según el mito de fundación de Cuentepec, que cuentan los habitantes; la gente vivía primero al otro lado del río Tembembé “Originalmente, antes de la conquista, el pueblo de Cuentepec se encontraba al otro lado del río Tembembé en una zona hacia el poniente. Los que vivimos aquí en Cuentepec le llamamos a ese lugar **Tlajtepasole** (Muro Viejo), pero otros le dicen **Kuentepetzin** (**kuemiti** - surco, **tepetl** - cerro, **-tzin** - pequeño).<sup>85</sup>

Kuentepetzin se localiza al otro lado del río Tembembé o mejor conocido por la gente del pueblo como: *Non cejtlapatl Atenko* (al otro lado del río de *Atenko*), la cual es para la población una fuente de sustento de la vida diaria, este mito de fundación se encuentra en la actualidad como parte de la conciencia histórica de las personas, que a la vez puede ser individual, y que solo unas pocas la siguen transmitiendo a las nuevas generaciones y por otra parte también forma parte de la memoria colectiva de la mayoría de los habitantes.

Las leyendas, mitos e historias que se han ido transformando en un espacio de larga duración en la memoria colectiva de la mayoría de las personas originarias de Cuentepec, por medio de la tradición oral que se les transmite a las nuevas generaciones y por ende algunas de las historias perviven hasta el día de hoy, un espacio histórico de más de 400 años desde que se inició con su transmisión y que en la actualidad, una parte de la población la sigue transmitiendo a las nuevas generaciones.

*Non Tlahtepasole kamoyo hueka, xihuitlmeh uan xihuimeh yopanoke, kijtua ompao jtichantia, non ompa kipia más de 450 años o chantijke, kiitoo non toxantotzin okinek matopatlanan kampa ni axkan tichante.*

El lugar de *Tlahtepasole* ya tiene muchos años, años que ya han transcurrido, dicen que ahí vivíamos antes, el sitio tiene más de 450 años

---

<sup>85</sup> Müller, Elker. Bajo el auspicio del ILV, A, C. “La fundación de Cuentepec” en: [http://www.mexico.sil.org/es/lengua\\_cultura/nahuatl/nahuatl-nhm/fundacion-cuentepec-nhm](http://www.mexico.sil.org/es/lengua_cultura/nahuatl/nahuatl-nhm/fundacion-cuentepec-nhm)  
Consulta el 06 de mayo de 2017

que vivieron ahí, también se cuenta que fue nuestro Santo patrono quien decidió que debíamos de cambiarnos e irnos al actual pueblo de Cuentepec.

86

El nombre de **Tlajtepasole** tiene varias connotaciones en su significado, como pueden ser los siguientes: (**tlalli**-tierra-**tetl**-piedra-**pan**-encima-**Tlasole**-zacate seco o basura) que correspondería a la tierra alta donde hay piedras y abunda el pasto seco, esta traducción estaría mal o el mismo nombre como lo han registrado en la actualidad **Tlajtepasole**, si bien en el siglo XVI no se usaba la **J** y en la actualidad los pueblos indígenas lo han adaptado en su sistema de escritura y gramática. Entonces se debería de escribir **Tlahtepasole**, según el vocabulario de fray Alonso de Molina; **Tlahpamitl**-Pared-**tetl**-Piedra-**pan**-encima- **sole**-usado.<sup>87</sup> Que correspondería al nombre de; la pared de piedra que está vieja y que se encuentra encima. En ésta traducción aún se logra denotar que hace falta algo, una de las cosas importantes para los nombres de los pueblos y ciudades indias antes de la conquista, era que algunos de los nombres de los asentamientos humanos terminaban con **Tepetl-cerro**, entonces debió de conocerse por el nombre de **Tlahtepasoltepetl**. Que correspondería al nombre de encima del cerro donde se localiza la pared vieja hecha de piedra o bien si se lee de derecha a izquierda; el cerro viejo que en su cima abundan las piedras y la pared.

El segundo nombre por el cual se le conoce es el de **Kuentepetzin**, que puede significar **kuen**-surco-**tepetl**-cerro-**tzin**-sagrado, que puede traducirse en; el sagrado cerro surcado, **tzin**- no significa pequeño y no es un diminutivo del náhuatl, **tzin**, puede personificar a personas y a objetos animados, **tzin**, es un reverencial, que puede aparecer como sufijo, como infijo o como raíz nominal, sus representaciones y significados pueden ser los siguientes; superioridad, autoridad, respeto, jerarquía, sagrado, etcétera, **tzin**, también puede significar

---

<sup>86</sup> Entrevista y conversación con los señores que conforman el comité de las tirolesas de Cuentepec y guías que me acompañaron a Kuentepetzin. Lunes 03 de octubre de 2016.

<sup>87</sup> Molina, Alonso de (fray). *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana*. (León Portilla, M. ed.) Porrúa. México. 2013. p92



trasero y base ya sea de una persona, lugar u objeto, y podría significar en la base del cerro surcado, en la actualidad el **tzin** ha perdido su campo semántico la mayoría de las personas lo utilizan como diminutivo del náhuatl actual.<sup>88</sup>

El nombre siempre conlleva una significación para toda sociedad, y de ello depende el contexto en el cual se encuentre dicho lugar, por ejemplo; la fauna, los cerros, ríos, barrancas, animales, frutas, las plantas de cultivo, el oficio de los habitantes. El contexto de Kuentepetzin tiene características del cual podría derivar su nombre, el lugar se localiza al otro lado del río Tembembe, cruzando el río empieza una subida es el cerro del cual en su cima se localiza la antigua comunidad, la distancia del río a la cima del cerro es de un aproximado de cuarenta a sesenta minutos de distancia, recorriéndolo a pío.

En la cima del cerro en la actualidad aún se sigue cultivando, el Maíz, frijol, sorgo, calabaza, entre otras plantas y en tiempos de lluvia es cuando la gente de la comunidad va a cultivar las tierras lejanas. Los únicos medios para llegar son; a pío, en mulas o caballos y por medio de una tirolesa que cruza hasta el otro lado del río,<sup>89</sup> los hombres del pueblo prefieren irse de la manera tradicional a pío y en mulas, mientras la otra parte usa las tirolesas como medio de traslado.

---

<sup>88</sup> Los diminutivos de la lengua náhuatl de los que se tiene registro en el siglo XVI son; el **Pil** y el **Ton**. Y como aumentativo despectivo; el **Pol**.

<sup>89</sup> Las tirolesas quedaron inhabilitadas después del sismo ocurrido el 19 de septiembre de 2017, los habitantes de la comunidad lo usaban como medio de transporte, que les reducía el traslado en un estimado de una hora o más.



Fotografía 1 *Tierras de Kuentepetzin*. 05 de octubre de 2016. (Foto de Torres Hernández, J. L).

La distancia que se recorre desde la actual comunidad de Cuentepec es de un aproximado de seis a nueve kilómetros con un tiempo que varía de hora y media a dos horas y media, dependiendo del medio de traslado a pío o en mulas de carga, en el cual se tiene que cruzar bajadas, pequeñas brechas, laderas, tecorrales, barrancos, el río, subidas, cerros, y principalmente el río Tembembé, hasta llegar a las tierras donde se localiza Kuentepetzin.



*Fotografía 2.* Cerro Kuentepetzin, 2 de noviembre de 2017. (Foto de Torres Hernández, J.L).

En el lugar hay evidencias de restos arqueológicos de la primera comunidad de Cuentepec Viejo, el lugar se sitúa encima de un cerro, en su cima se localiza una pequeña colina y en las faldas de la misma se encuentran los restos arqueológicos de lo que fue la antigua comunidad de Kuentepetzin, una pequeña ermita o capilla. La colina debió de representar una gran importancia para aquel pueblo mesoamericano, como lugar sagrado y en el cual cabe la posibilidad de haberse llevado ceremonias y veneraciones de los dioses prehispánicos.

La colina muestra inicios de desgaste y con una terminal de terraza plana, o bien puede ser una creación artificial del mismo pueblo, pero cabe resaltar que los signos que presenta corresponden a desgastes creados por el hombre, y que se asemeja a un basamento piramidal parecido al sitio de Xochicalco, aunque sin basamentos realmente grandes o visibles.



Fotografía 3 Vista de Kuentepetzin, 05 de octubre de 2016. (Foto de Torres Hernández, J.L).

Ompa hueleke tepalkameh kamos milahuak ompa ochantia,  
huehuestikate non tepalkame.

En la colina y en los alrededores se encuentran muchos tepalcates, debe ser cierto que ahí vivían. Por el exceso de evidencias que se han encontrado.<sup>90</sup>

Kuentepetzin perteneció a la época prehispánica y el Cuentepec nuevo a la época colonial, tras la conquista española los sitios sagrados fueron destruidos, y dio comienzo al cambio de la cosmovisión mesoamericana, a la concepción católica, una ruptura entre lo visible y lo invisible se encontrarían las prácticas culturales; costumbres, tradiciones, ideología y religión, ante la imposición de la religión católica, hay una gran pérdida de la religión mesoamericana.

---

<sup>90</sup> Entrevista a campesinos que cultivan las tierras de Tlahtepasole. Información obtenida por Torres Hernández, J.L, 5 de octubre 2016, en Cuentepec Morelos.



El reflejo mismo se ve en las personas cuando hablan de su pasado, la cual se ha transmitido en las diferentes generaciones por medio de la tradición oral, se ha encontrado mitos, leyendas, cuentos e historias de la fundación de Cuentepec Nuevo, y así abandonando su antiguo asentamiento, pero, ¿Cuáles fueron las causas que origino este cambio? ¿Hubo intervenciones o quienes intervinieron en este cambio? ¿Hace cuánto tiempo?

Varios años han trascurrido desde la primera comunidad de Cuentepec, el sitio se ubicaba al otro lado del rio tembembe,<sup>91</sup>en la actualidad el lugar se le conoce con el nombre de Tlahtepasole, ubicado en la cima de un cerro, la gente de Cuentepec sigue cultivando el maíz, frijol, sorgo, calabaza, chile, en las tierras disponibles de la encima del cerro, y en los lugares planos de los demás cerros, claro en la actualidad las tierras se encuentran totalmente divididas, cada terreno tiene propietario.



Fotografía 4 Cultivo de Maíz y Frijol en Kuentepetzin, 5 de octubre 2016. (Foto de Torres Hernández, J.L).

---

<sup>91</sup> Mejor conocido por los habitantes del pueblo como el río de *Atenko*.

En la actualidad en el pueblo de Cuatepec, el principal sustento es el maíz y el frijol, que se ha cultivado desde años inmemoriales y hasta la actualidad se sigue manteniendo la práctica del cultivo de la tierra, y hace referencia a su mismo nombre Kuentepetzin, el sagrado cerro surcado, que desde años la gente cuenta, que se dedicaban al cultivo de las tierras para su propio sustento.

Tehuan kamo yohueka nin tlatoka, kuexmate kueman nin ohtipeke, tas kakilnamike, yohueka kuale nin titlatoka, axkan cikeka titoka kuexmate kueman ti-kakahuaske, más tihmimikiske kamo cikeka tokaske nin topilhuan.

Nosotros tenemos años cultivando las tierras, no sabemos desde cuando empezamos, no creo que nadie lo recuerde, años inmemoriales desde que empezamos a cultivar, ahora todavía seguimos cultivando, nadie sabe cuándo dejaremos de hacerlo, aunque dejemos de vivir, nuestros hijos seguirán cultivando nuestras tierras.<sup>92</sup>

Si bien la práctica inició desde sus antepasados quienes les transmitieron la sabiduría de la siembra del maíz que hasta los días de hoy las personas lo siguen practicando y transmitiendo, por medio de la oralidad la cual ha evitado la pérdida de la identidad histórica de los habitantes de la comunidad, ancianos, señores, señoras, jóvenes y principalmente todos los hombres agricultores y campesinos originarios del pueblo.

Las historias orales han formado una tradición de larga duración y actualmente forma parte de la conciencia histórica de los habitantes, misma que para algunas, se ha convertido en la historia colectiva de la sociedad y que seguirá formando parte de la sociedad del devenir histórico, la historia de la primera fundación de Cuatepec, que las personas cuentan de Kuentepetzin como si apenas hubiese pasado unas cuantas décadas, ¿Por qué? La respuesta es simple, la historia se ha mantenido viva y con el paso de los años la gente

---

<sup>92</sup> Entrevista general de los campesinos del pueblo de Cuatepec. Realizado del 27 de septiembre al 6 de octubre de 2016.

nunca dejó de contarla y se preocupó más por mantenerla, que olvidarse de su origen y de sus raíces, una cosmovisión estructurada y compartida.

Han transcurrido más de cinco siglos desde la primera comunidad y alrededor de 420 años desde el cambio de asentamiento, Kuentepetzin corresponde el nombre de la antigua comunidad, hoy localizado en las tierras de Tlahtepasole, el sitio desde la conciencia histórica de los habitantes representa un lugar sagrado, donde vivieron sus antepasados y desaparecieron.

Para volver a emerger y nacer en un nuevo lugar sagrado y fundar una nueva comunidad llamada San Sebastián Cuentepec, donde sería su Altepetl con nuevas tierras de cultivo, pero el mismo sistema de sustentabilidad, en la historia oral de Kuentepetzin entre tantos testimonios se citan los siguientes testimonios orales entre dos señoras; Julia Pérez Avilés y Carmen Avilés Carrillo.

*¿P2; ¿Non Tlahtepasole tikilnamike kitua ompa oktaya kuentepetzin? P1; han non Tlahtepasole, kijtua o chantiya ompa, kijtua wueleke tepalkameh, kamos milahuaaj, ompa opulijke.<sup>93</sup>*

*¿P2; ¿Recuerdas el lugar de Tlahtepasole, dónde se ubicaba la antigua comunidad de Cuentepec viejo? P1; Sí, el lugar de Tlahtepasole donde dicen que ahí era Cuentepec y que ahí Vivían las personas, y que había demasiados tepalcates, ha de ser cierto y después desaparecieron.*

Las personas han mantenido y alimentado su pasado de forma extraordinaria, que ha llegado a formar parte de su vida cotidiana de toda una comunidad y de todos los hombres que siguen cultivando las tierras de Kuentepetzin, en el cual se legitiman como originarios de sus antepasados que vivieron en la antigua comunidad, basados en los hechos históricos sociales y las evidencias que ellos mismos han visto y encontrado.

*P2; Non tiopantle ojtaya non tehpasole, non tepamitl paka, P1; han kue pakaka mos oknoma paka, tos ni kiita wueka, tetetipichin nestika, kamos hueye, han ni kiita, P2; tele tla teopantle ojteya mo, P1; telemo kuexmate,*

---

<sup>93</sup> Entrevista a las señoras Julia Pérez Avilés y Carmen Avilés Carrillo. 4 de octubre de 2016. En Cuentepec, Morelos

milawuaj kue amo opopole, ompa kuitia tlahtepasole, P2; han tlahtepasole.<sup>94</sup>

P2; las paredes que se encuentran, dicen que eran de una iglesia, P1; sí, todavía se encuentran las paredes, de lejos se ve bien pequeño ha de ser que está muy grande, P2; yo digo que posiblemente fue una iglesia. P1; si puede ser o quien sabe, si verdad ha de ser que por eso que no desapareció, ahí se llama Tlahtepasole, P2; si Tlahtepasole.

Sus antepasados al no querer alejarse ni abandonar completamente su pueblo natal, deciden solo cambiarse al otro lado del río Atenko, la separación de un río, pasándose así a la otra loma con una dirección más al este, del cual ellos poder seguir viendo su pueblo de origen, pero ¿Cuáles fueron las causas que originaron este cambio? Las evidencias arqueológicas e históricas apuntan que fue una reivindicación de la población, posiblemente con una mayor iniciativa de un religioso o evangelizador.

En la época colonial, el trabajo de los evangelizadores se denotará por la ruptura entre la religión mesoamericana y la nueva religión católica, por medio de la imposición evangelizadora de los frailes, la adoración de los santos se hizo presente como una estrategia para evangelizar a los indios, así remplazando los ídolos que los indios tenían por adorar y rendirle culto. El culto al santo fue un elemento sustancial en la conquista militar y espiritual de la Nueva España.<sup>95</sup>

Una ruptura de la religión mesoamericana, para volver a empezar a forjar y moldear un nuevo pensamiento ideológico, los santos cumplirán con la labor de; estabilidad, el control, la cohesión y la demarcación de las comunidades indígenas el cual se puede verse reflejado hasta nuestros días. Esta nueva visión inalienable coexistirá durante periodos de larga duración, donde se

---

<sup>94</sup> Entrevista a las señoras Julia Pérez avilés y Carmen Avilés Carrillo. 4 de octubre de 2016. En Cuentepec, Morelos

<sup>95</sup> Rubial García, Antonio. *Ángeles en carne mortal. Viejos y nuevos mitos sobre la evangelización de Mesoamérica*. Universidad Nacional Autónoma de México. México. 2002. p21-24



harán presentes los santos, la tierra, la comunidad, y la región como ejes centrales de esta religión católica.

Otro factor importante pudo haber sido; al no haber existido un fácil acceso a estas tierras deciden cambiar de lugar de asentamiento, obteniendo así una ubicación más fácil y más cerca de lo que podría ser la provincia de Cuernavaca del cual se encargaría Cortés mucho antes de ser nombrado Marqués del valle de Oaxaca, la cual debió de haber contado con muy pocos evangelizadores, pero Cuernavaca ya como cabecera municipal y recinto del mismo Cortes.

Cortés volvió a Cuernavaca en 1523, deteniéndose en Tlaltenango donde fundó la iglesia de San José, además de que construyó la primera hacienda azucarera. La fertilidad de estas tierras indujo al conquistador a fijar en ella su residencia favorita. Por real cédula, expedida en Barcelona el 6 de Julio de 1529, se le concedió el título de Marqués del valle de Oaxaca. Juana de Zúñiga, esposa de Cortés, vivió en Cuernavaca en el palacio que se construyó en 1526; Cortés trasladó su hacienda de Tlaltenango hacia Amatlán y la instaló definitivamente en Atlacomulco.<sup>96</sup>

En 1526 ya instaurado el palacio de Cortés y eje central de Cuernavaca y de todos los pueblos indígenas de los alrededores, llegarían un mayor número de evangelizadores franciscanos y Dominicos, pero, ¿En qué fecha la evangelización se haría más notoria? Para 1529 llegaría la orden de los franciscanos para evangelizar y cristianizar los pueblos de indios de los alrededores de la provincia de Cuernavaca y devolver la Fe Cristiana de estas tierras de la Nueva España. “Los Franciscanos llegaron a Cuernavaca el 2 de enero de 1529 y fundaron ahí el quinto convento de su orden. Los primeros religiosos fueron: Martín de Lua, Francisco Martínez, Luis Ortiz, Juan de Cervo, Francisco de Soto, Andrés de Córdoba, Martín de Jesús, Juan Juárez, Juan de Motolinía y el luego Juan García de Cervo”.<sup>97</sup>

---

<sup>96</sup> Enciclopedia de los municipios y delegaciones de México, Estado de Morelos, Cuernavaca. <http://www.inafed.gob.mx/work/enciclopedia/EMM17morelos/municipios/17007a.html>  
Consulta 13 de julio de 2017.

<sup>97</sup> Enciclopedia de los municipios y delegaciones de México, Estado de Morelos, Cuernavaca en:

En este mismo año se hallaron registros del pueblo de San Sebastián Cuentepec y San Agustín Teclama, dos pueblos realmente cercanos y de filiación nahua, entonces ¿Cuáles fueron las causas y objetivos de los religiosos en el cambio de la Comunidad de Kuentepetzin? Cabe mencionar que el cambio y las evidencias arqueológicas apuntan a que no fue un cambio realmente rápido, sino que la población se mantuvo todavía por algún tiempo en Kuentepetzin.

En la actualidad se hallan restos arqueológicos de una estructura intacta el cual se asemeja a la estructura de una capilla o ermita, del cual se dice y cuenta la mayoría de la gente del pueblo; señores, ancianos cuentan que era una iglesia y que por estas razones no desapareció. Históricamente se sabe que después de la caída de la ciudad de Tenochtitlan, los frailes, franciscanos dominicos, agustinos. Empezaron a evangelizar los pueblos indios, principalmente los franciscanos y dominicos en los primeros años de colonia española, si Kuentepetzin era prehispánico, los frailes tuvieron que hacer la ruptura con los habitantes, destruyendo sus ídolos, sus basamentos, sus costumbres, prácticas, tradiciones, religión, en lugar de basamentos, la construcción de iglesias cristianas, se dio inicio a la evangelización por medio de las congregaciones de los pueblos indios.

Para hacer más y efectiva la catequización sistemática y el control, se optó por congregar a los indígenas en grandes poblados, utilizando para ello las antiguas cabeceras políticas de Imperio mexica o de los señoríos autónomos (los *altepetl*), pero trasladándolas desde los cerros hacia nuevos centros construidos en los valles. En esos traslados los religiosos recibieron el apoyo incondicional de las autoridades virreinales, de los caciques indios y de los encomenderos.<sup>98</sup> Las congregaciones se efectuaron por lo general hacia lugares de la planicie y muchos asentamientos antiguos quedaron abandonados, la población congregada o el barrio restante consideró que los montes y pastos eran para su uso, pues siempre habían pertenecido a su pueblo antiguo.<sup>99</sup>

---

<http://www.inafed.gob.mx/work/enciclopedia/EMM17morelos/municipios/17007a.html>  
consulta 13 de julio de 2017

<sup>98</sup> Rubial García, A, op. cit. p. 41

<sup>99</sup> Von Mentz, B. *Pueblos Indios, mulatos y mestizos 1770-1870. Los campesinos y las transformaciones protoindustriales en el poniente de Morelos*. Ediciones de la casa chata CIESAS. México. 1988. p77

Tlahtepasole, cuyo mismo nombre recibe los restos arqueológicos donde fue la pre-comunidad de Cuentepec, el antiguo Kuentepetzin los nombres que se le han puesto son en base a la información de testimonios orales de las personas, recogidas y registradas durante la investigación de campo.

Los evangelizadores cumplían con la labor de cristianizar a los indios, mediante los sacramentos y el culto a los santos, recordemos que la adoración de los santos fue una estrategia y que bien se sigue manteniendo en la actualidad en la mayoría de los pueblos indígenas actuales, esto se debe a que fue el remplazo perfecto en contra de sus ídolos prehispánicos, la elección de un santo era parte del trabajo del fraile, en ocasiones él santo se escogía por las similitudes y la semejanza que tenía con el ídolo prehispánico, como por ejemplo en vez de adorar a *Toci-Tonantzin*, adorar a la Virgen María, y en otras ocasiones solo era la decisión del fraile de escoger un santo, que sería el nuevo patrono del pueblo.<sup>100</sup>

El santo va a girar en torno a estas nuevas comunidades, en el caso de San Sebastián Cuentepec, hasta nuestros días el santo sigue cumpliendo su labor de estabilidad, control, cohesión y demarcación de la comunidad. San Sebastián se venera cada veinte de enero, cuestiones importantes que el santo desde años inmemoriales está presente en el mito de fundación de la segunda comunidad de Cuentepec y en la tradición oral actual, se representa como un personaje importante que vivía en *Kuentepetzin* y que un día decidió cambiarse al otro lado del río Tembembé y fue por estas cuestiones que el pueblo cambió de asentamiento por un hombre llamado Sebastián.

¿Hace cuánto tiempo fue este cambio de asentamiento de Kuentepetzin? Si bien las intervenciones de los religiosos y la ruptura de la cosmovisión mesoamericana realizaron grandes cambios en la sociedad y en la vida cotidiana de los indios de América, en el Altiplano central se hizo una

---

<sup>100</sup> García Ayluardo, C y Ramos Medina, M. (Coord.) *Manifestaciones religiosas en el mundo colonial americano*. Universidad Iberoamericana. México. 1997. p325

demarcación de la religión católica de los españoles, una aculturación y de una reapropiación de la cosmovisión occidental que se denota en las prácticas culturales, mientras unas desaparecen otras solamente se moldean y se transforman al entendimiento de los indígenas y del cual sigue su curso siempre transformándose.

El asentamiento original de San Sebastián Cuentepec se ubicaba en el cerro Cuentepezin, donde aún se conservan restos de una pequeña capilla. Hacia finales del siglo XVI, o principios del siglo XVII, dicho pueblo fue trasladado al lugar que ocupa actualmente, es decir al sureste de la moderna ciudad de Cuernavaca (Sterpone Canuto y López García, 1992:102). Poco antes de la conquista española, Cuentepec, era un antiguo sujeto del señorío de Cuahnáhuac.<sup>101</sup>

Las investigaciones realizadas por Maldonado en el cual fecha el cambio del pueblo a finales de 1500 e inicios de 1600 un lapso coherente del cual se tiene estudios historiográficos que, a mediados del siglo XVI, se dará inicio a las congregaciones de los pueblos indios de México (República de indios). Por lo tanto, fue tarea del Estado español promover la república entre los indios, entendiéndose por ellos la vida urbana, política y ordenada, para impulsar entre los naturales las buenas costumbres buscando objetivos de evangelización y fomentar hábitos hispanos.<sup>102</sup>

En 1540 se expidió una cédula para la congregación de naturales, la cual ordenaba únicamente que se llamara a todos los principales indios y se les diese a entender cuán conveniente cosa les era juntarse. Misma cédula advertía que aquellos pueblos que se juntasen estarían exentos del pago de tributo durante un año y, por otra parte, se les respetarían sus tierras y sus granjerías. En otra cédula expedida el 26 de marzo de 1546 ordenaba la congregación de los indios con el propósito de reordenar la tierra, desocupando tierras pertenecientes a indios para fundar poblados de españoles y de mestizos.<sup>103</sup>

---

<sup>101</sup> Maldonado Jiménez, D. *Cosmovisión y religión indígenas en Morelos (siglos XII-XVI)*. (Tesis, División de Estudios de Posgrado Maestría en Historia y Etnohistoria. Escuela Nacional de Antropología e Historia. México. 1996. p227.

<sup>102</sup> Bonilla, Heraclio. (ed.). *El sistema colonial en la América española*. México. Editorial crítica Barcelona. España. 1991. p31

<sup>103</sup> Ídem.

Para los pueblos indios del valle de Morelos, la época de reubicación fue entre 1570 y 1604 se formaron las congregaciones más importantes en los pueblos nahuas de Xochitepec, Mazatepec y Coatlán<sup>104</sup>, en estas primeras congregaciones que dieron inicio en 1570, pero según los archivos consultados la congregación de Cuentepec se dará en 1603<sup>105</sup> y 1604<sup>106</sup>. La congregación del pueblo nahua será en 1603, fechas en las que se sedan las ordenanzas de congregación, a nuevos lugares de mejor acceso para los españoles, la distancia de su antiguo asentamiento es de tres horas. Kuentepetzin será congregado al pueblo de Mazatepec, este pueblo será el regidor de todos los demás pueblos congregados a él, cuyos reglamentos siempre habrán de provenir del centro regidor. En Mazatepec fueron congregados, habitantes de Ahuehuetzingo, Tetlama y Tlajutla.

El reacomodo geográfico, social y geográfico de los pueblos indios trajo consigo innumerables conflictos agrarios, los parajes abandonados fueron ocupados en distintas formas y se dieron, por ejemplo, los siguientes casos:

- 1) las tierras consideradas “baldías” fueron ocupadas por un hacendado, quien las obtuvo por merced real o en censo perpetuo del Marques. También la población cabecera, a la que había sido congregada la antigua población india, obtuvo títulos que abarcaron las tierras de los pueblos congregados y por lo tanto surgió una duplicidad y oposición de los derechos sobre ciertos parajes. 2) otros parajes fueron abandonados por tratarse de montes y bosques aptos para la agricultura, que la población, ya muy diezmada, dejó de usufructuar. Se erigen en esas tierras ranchos terrazgueros o ranchos independientes que se dedicaron, ante todo, a la ganadería, pero muchas veces sin legalizar sus títulos. 3) los parajes fueron abandonados, pero la escasa población restante logró eludir las disposiciones españolas y evadir la congregación, pero no utilizó todas las tierras como anteriormente, sino una mínima parte, el pueblo subsistió bajo la categoría de “barrió” separado. 4) Finalmente mencionaremos el caso de un pueblo que fue abandonado por completo y su población se congregó en otro lugar, sin embargo, siguió trabajando sus antiguas tierras y explotando sus recursos, yendo hacia ellos desde su nuevo lugar de asentamiento. Como es el caso de San Gaspar Coatlán y de San Sebastián Cuentepec que no dejaron de utilizar las tierras pertenecientes a sus viejos pueblos.<sup>107</sup>

---

<sup>104</sup> Von Mentz, B, op. cit., p. 76.

<sup>105</sup> AGN, GD31 Congregaciones. 17 de septiembre de 1603. Vol.1, exp,103, fs. 65

<sup>106</sup> AGN, GD31 Congregaciones. 14 de agosto de 1604. Vol. 1, exp, 238. fs.116

<sup>107</sup> Von Mentz, B, op. cit., p. 76.

Los restos arqueológicos hallados en las antiguas comunidades de los pueblos congregados, en la actualidad representan valores históricos y simbólicos, representados mediante: mitos, historias, leyendas y evidencias de superficie. Este es el caso de la comunidad de Cuentepec, sus habitantes hacen énfasis de su primera comunidad y de los restos hallados en el lugar y se le ha denominado como la antigua iglesia o capilla de la primera comunidad de Kuentepetzin.

Los primeros conventos y templos fundados en esas cabeceras de la doctrina fueron fabricados en adobe y techados de madera, o bien fueron contruidos de mampostería con escasa decoración. Los conjuntos conventuales que ahora vemos fueron edificados después de la segunda mitad del siglo XVI, gracias al aumento de mano de obra que trajo consigo la política de congregaciones y emergieron en poblados indígenas ya asentados y evangelizados, por lo menos oficialmente.<sup>108</sup>

La estructura que solo cuenta con tres paredes, la pared 1 norte, la pared 2 este y la pared 3 sur, se localiza en la cima del cerro Kuentepetzin, a una distancia de 5 kilómetros de la zona arqueológica de Xochicalco. En el siguiente plano se muestra las medidas correspondientes de la estructura hallada.

---

<sup>108</sup> Rubial García, A, op. cit. p. 42.

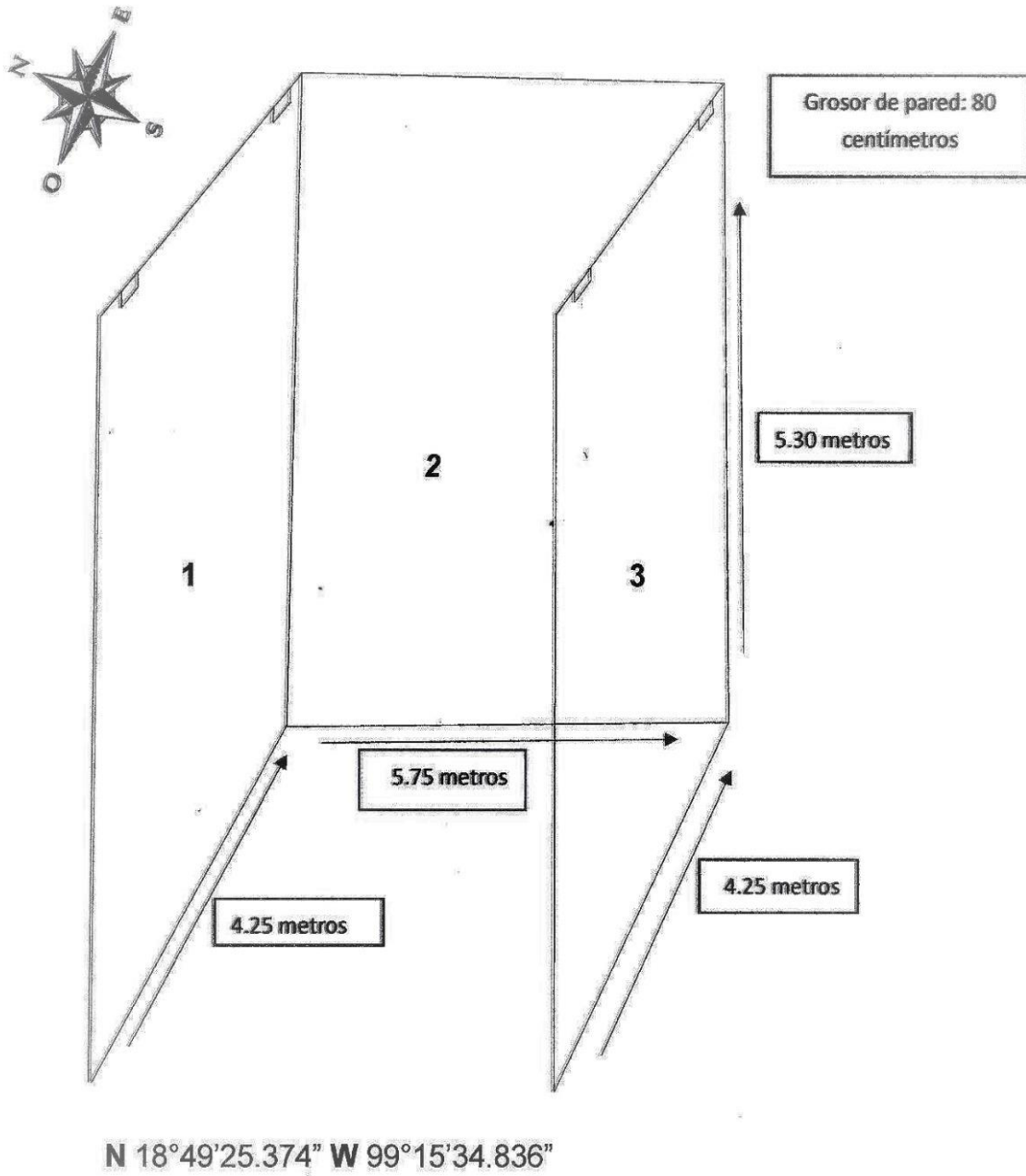


Ilustración 3 Plano y medidas de la capilla de *Kuentepetzin*. (Dibujo de Torres Hernández, J. L).



Medidas de la estructura				
Lados	Base (m)	Altura (m)	Grosor (cm)	Área (m <sup>2</sup> )
1	4.25 m	5.30 m	80 cm	22.52 m <sup>2</sup>
2	5.75 m	5.30 m	80 cm	30.47 m <sup>2</sup>
3	4.25 m	5.30 m	80 cm	22.52 m <sup>2</sup>



Fotografía 5 Tomada el 5 de octubre de 2016. Restos arqueológicos de la antigua capilla de Kuentepetzin. (Foto de Torres Hernández, J.L).

La estructura se encuentra deteriorada en las paredes 1 y 3 que miran al oeste, cabe mencionar que la estructura está incompleta porque tiene signos



de destrucción, además de ya ser investigado y los desgastes provocados hace poco tiempo es evidente, en la pared 3, le han hecho un gran agujero en la base.<sup>109</sup>

La capilla se encuentra construida de piedra endémica de la religión y pegado con mezcla que se obtiene de la combinación de la arena y la cal, al interior se mira que estuvo completamente estucado, en su época debió de contener objetos de gran valor e imágenes u objetos religiosos que se usaban para las ceremonias cristianas y el adoctrinamiento.

El techo de la iglesia debió ser de materiales orgánicos endémicos de la región, y sostenido con vigas de madera, ya que la estructura conserva los respectivos agujeros en las que fueron colocadas las mismas,<sup>110</sup> para después colocar otras sub-base ya sea carrizo o varas de madera para el soporte del material siguiente, que debió de ser de palma, que abunda en la mayoría de los cerros de Kuentepetzin y que no hace mucho tiempo se utilizaba para cubrir los techos de las casas de Cuentepec.

P2; Non tiopantle ojtaya non tehpasole, non tepamitl paka, P1; han kuepaka kamos oknomapaka, tos ni kiita wueka, tetetipichin nestika, kamos hueye, han ni kiita, P2; tele tla-teopantle oktaya mo, P1; telemo kuexmate, milawuah kue amo opopole, ompa kuitiaTlahtepasole, P2; han Tlahtepasole.<sup>111</sup>

P2; las paredes que se encuentran, dicen que eran de una iglesia, P1; sí, todavía se encuentran las paredes, de lejos se ve bien pequeño ha de ser que está muy grande, P2; yo digo que posiblemente fue una iglesia. P1; si puede ser o quien sabe, si verdad ha de ser por eso que no desapareció, ahí se llama Tlahtepasole, P2; si Tlahtepasole.

En la tradición oral de los habitantes de Cuentepec, apuntan que el sitio tiene más de cuatrocientos años, en el que sus antepasados vivieron en Kuentepetzin. Hablamos aquí de uno de los casos excepcionales en que la evidencia etnográfica actual sobre cosmovisión y ceremonias indígenas puede rastrearse hasta sus antecedentes prehispánicos. Sin embargo, esto

---

<sup>109</sup> Véase Anexo 1. p153.

<sup>110</sup> Véase Anexo 1. p154.

<sup>111</sup> Entrevista a las señoras Julia Pérez avilés Carmen Avilés Carrillo. 4 de octubre de 2016. En Cuentepec, Morelos.

no implica de ninguna manera que estemos proponiendo la existencia de una continuidad directa e inalterable entre las culturas prehispánicas y las comunidades indígenas de hoy, principalmente entre las culturas nahuas actuales del Altiplano central de México, que compartieron sus antiguas raíces con los nahuas de la cuenca de México.<sup>112</sup>

**a) El río de ayer, una mirada hacia el pasado prehispánico de Kuentepetzin.**

El río de Atenko fue el principal motor para los habitantes de Kuentepetzin, de ella se recolectaba alimentos como: ranas, *tepolocates*, bagres, charales, cangrejos, tortugas, *axolotes*, y principalmente el agua. El agua del río es completamente dulce, además de que en los alrededores del mismo hay tierras para cultivar y que hasta la actualidad los habitantes de la comunidad siguen sembrándolas, una continuidad de lo que pudo haber sido en el pasado prehispánico, fenómenos y hechos sociales de larga duración que hasta los días de hoy se siguen manteniendo.

Los ríos de agua dulce fueron las más importantes para todas las sociedades prehispánicas debido a que el agua es vital para la vida y en el cual se pueden extraer alimentos e utilizar el agua para el riego de los campos de cultivos, un ejemplo es Xochicalco que utilizó el mismo río para abastecerse de agua dulce y hace unas décadas los habitantes del actual Cuentepec utilizaban el río para abastecerse de agua y principalmente de alimentos que se producen a su alrededor.

Hace algunas décadas la gente todavía dependía de los productos que se producía a lo largo y ancho del río, y en la actualidad las personas conservan su costumbre de ir a agarrar ranas e ir a juntar mangos, y principalmente ir a cultivar las tierras en tiempo de secas o cuaresma, en la actualidad las tierras se ocupan solo para riego y en tiempos de lluvias se cultivan las tierras

---

<sup>112</sup> Broda, Johanna y Félix Báez-Jorge. *Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México*. Fondo de Cultura Económica. México. 2001. p171

disponibles en los cerros y en los lugares planos como son; las pequeñas llanuras.

*P1: nejua kache ka-oniweyak ya ni pepena mango Kueman okpa tik-maka itehuan non kolasa non Arturo isuhua axcan yomitaya mo neme ijuatl itehuan tiawe Atenco ayemo tlatlanece, kueman tokuepa Atenco ayemo Tlatlalchipawe kua-mestonah, yo tlatlalchipaoak pamakanekamo amo timoneltokas kenika otipanoke. P2: te tlatlapayanilia nosekin cihuatl mismakati tipayanilis nenextamale.*<sup>113</sup>

P1: Yo crecí yendo a juntar mangos al río de *Atenco*, a veces iba dos veces por día, yo y Colaza que era señora de Arturo, ahora ya no vive, ya murió, íbamos las tres, íbamos a *Atenko* antes de que amaneciera, para regresar temprano y al medio día ya haber ido dos veces. Sufrimos bastante P1: sí, Sufrimos bastante, P2; antes molíamos el maíz de las demás señoras que nos iban a ver.

Los testimonios dan cuenta de la vida cotidiana desde los inicios hasta el desarrollo de las personas, las causas y carencias que afrontaron para subsistir, el hombre se iba a trabajar desde muy tempranas horas, ya sea en el campo o en algún trabajo fuera del pueblo, la mujer tenía que hacerse cargo de la casa, de los hijos y trabajar duramente para salir adelante, tal como lo narran las mujeres el río les ofrecía alimentos del cual sacaban provecho y así seguir con su vida cotidiana, ¿Desde cuándo el río se volvió una fuente de gran importancia?

Para Mesoamérica los ríos eran fuente de nutrición primaria, que bien se complementaba con las plantas de cultivo. Para Kuentepetzin, fue desde la fundación de Xochicalco que el río ya marcaba un factor vital para la vida, como fuente nutricional de los valles de Morelos porque de ello dependerán las poblaciones que se asienten en los valles, entre los ríos más importantes de la región encontramos: El Río Chalma, Río Tetecala, Río Tembembe, Río Ixtla, Río Amacuzac, Río Alpuyeca, Río Xochitepec, Río Cuernavaca, Río Jiutepec, Río Yautepec, Río Higuierón, Río Chinameca, Río Cuautla, etc., ríos

---

<sup>113</sup> Entrevista a las señoras Julia Pérez avilés (P1) y Carmen Avilés Carrillo (P2). 4 de octubre de 2016. En Cuentepec, Morelos

que serán fundamentales para las poblaciones, como se muestra el siguiente mapa hidrúlico de los ríos del Estado de Morelos.

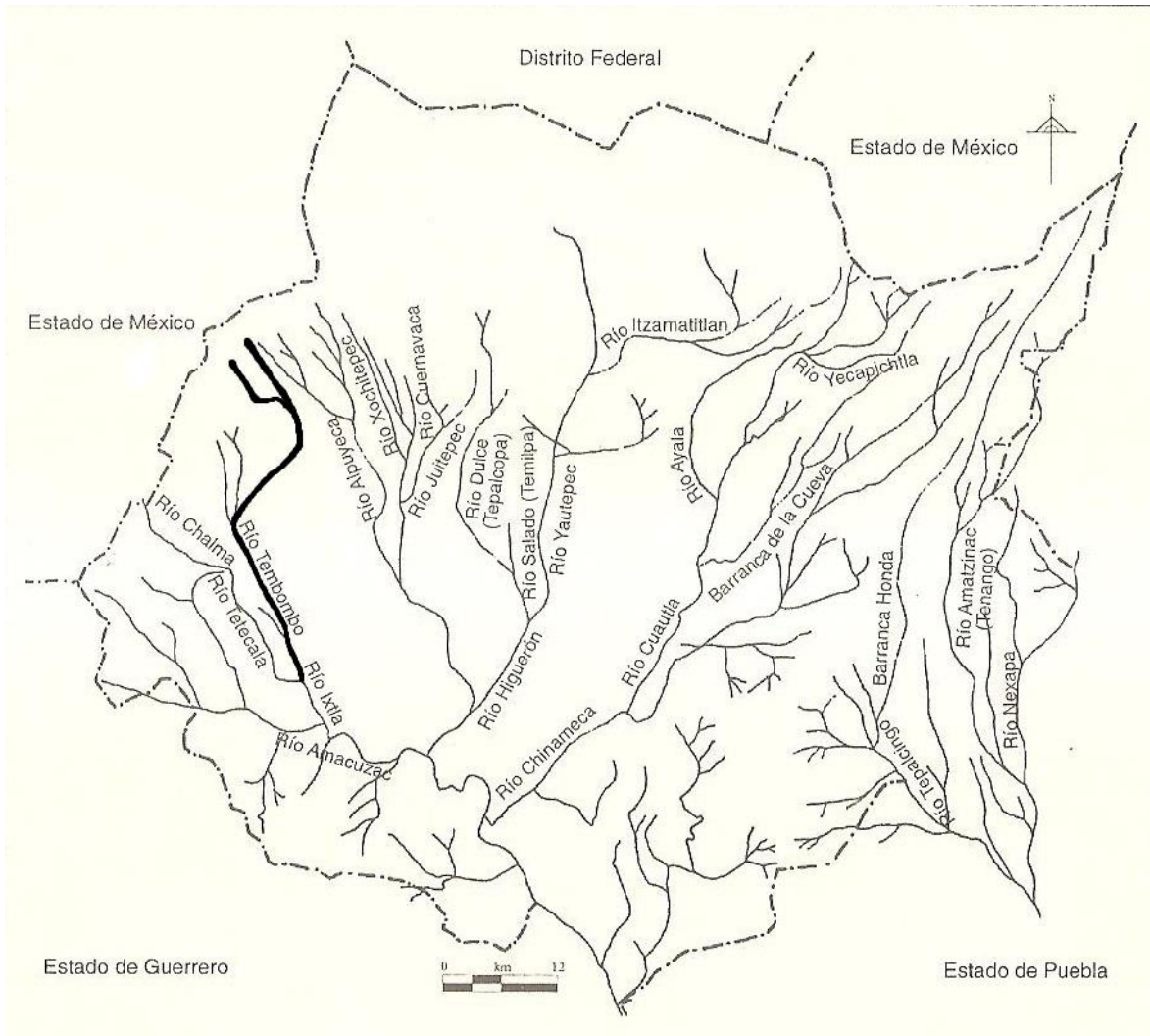


Figura4. Sistemas hidrográficos en Morelos. Fuente: Mapa tomado de Maldonado 2000:32.

Dar a entender que el río no se debe de mirar como tal, sino de imaginar ese río cauteloso tal como debió de serlo en su época lleno de vida y sustento para los habitantes de los alrededores y que hasta nuestros días siguen

siendo una fuente de recursos naturales y es lo que lo ha caracterizado en cada uno de los espacios sociales e históricos para el ser humano y esperamos que estas prácticas culturales e históricas se sigan manteniendo en los pueblos indígenas actuales.

Imaginar el río es trasladarnos a su época, tal como Braudel imagino el Mar Mediterráneo para poder verlo y estudiarlo con otros ojos y poder escribir inmensas historias de diversas épocas, pero principalmente verlo desde la actualidad;

Braudel: Hay que tratar de imaginar o de ver a ese extenso mar con otros ojos de los que en la actualidad lo viéramos, el mar de aquellas épocas, una mirada del hombre de ayer, como un límite, una barrera extendida hasta el horizonte, como una inmensidad obsesionante, los barcos los navíos, que necesitaban dos meses para ir de Gibraltar a Estambul, y una semana por lo menos, a menudo dos para ir de Marsella a Argel.<sup>114</sup>

Imaginar a la gente cómo subsistía y se desarrollaba con el abastecimiento que obtenía del río y de los cultivos de tierras que se encuentran a lo largo y ancho del río que bien pudieron ser usadas como plantaciones de riego, aparte de los alimentos que ofrecía el mismo río como, bagres, ranas, charales, entre otras fuentes de alimento como, árboles frutales endémicas de la región y árboles frutales endémicas sólo del río, una lucha por la vida diaria, una búsqueda del sustento, el trabajo, el sacrificio, para poder sobrevivir.

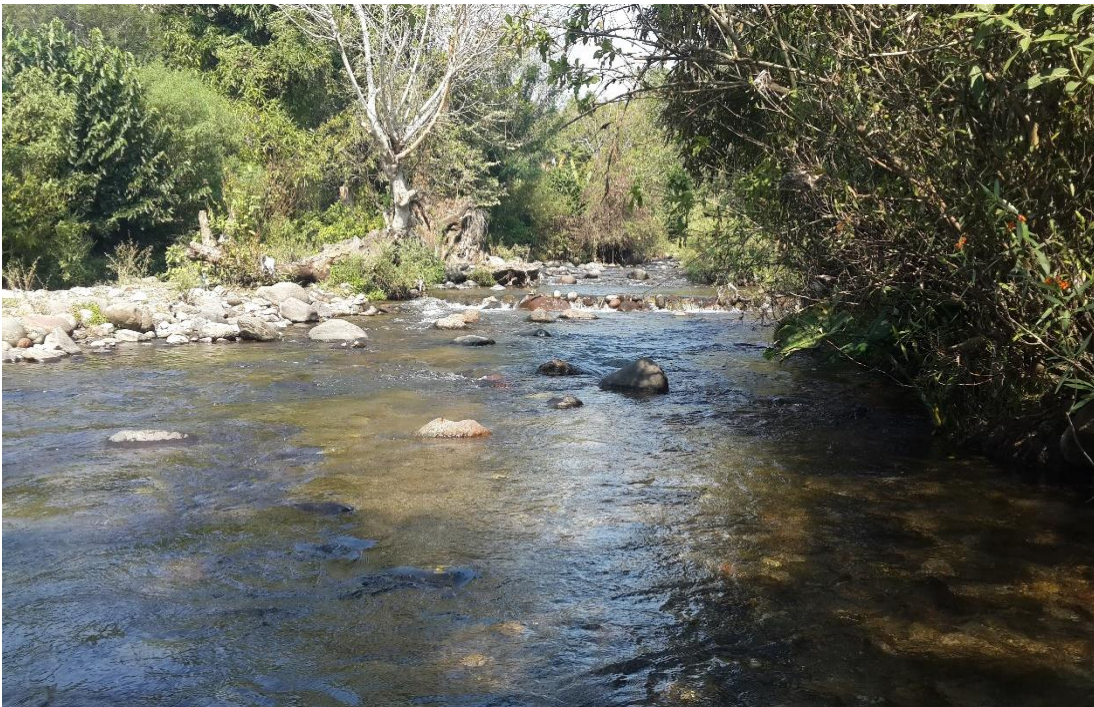
---

<sup>114</sup> Braudel, F. *El mediterráneo*. Fondo de Cultura Económica. México. 1995. p42.





Fotografía 6 Vista del río Tembembe desde las tierras de Kuentepetzin. 5 de octubre de 2016. (Foto de Torres Hernández, J. L).



Fotografía 7 El río Tembembe a las faldas de Kuentepetzin. 2 de noviembre de 2017. (Foto de Torres Hernández, J. L).

### **2.1.1 Reconstrucción histórica de Cuentepec Viejo o Kuentepetzin.**

Si la cultura tlalhuica ocupó los territorios de la parte occidental de la región de Morelos que se extendía hasta las tierras de Malinalco, tomando como centro político y cabecera Cuauhnáhuac, cabe mencionar que introdujeron sus sistemas de organización para las poblaciones endémicas de la región, que de igual manera dichas poblaciones estuvieron sujetas a un centro político sea Cuauhnáhuac o Oaxtepec, pero ¿Cuál pudo ser la forma de organización de los pueblos de menor escala? O ¿Cómo fue la manera de organización para Kuentepetzin?

De manera hipotética, el pueblo Kuentepetzin debió de contar con un sistema de organización y divisiones sociales, ya que las investigaciones históricas señalan que perteneció a la época prehispánica. Desde una perspectiva de recreación del pueblo desde la época, según las fuentes e investigaciones actuales, se encuentran un conglomerado de hipótesis para recrear la vida social, sistemas políticos, religiosos, lingüísticos y económicos, de un pueblo indígena que mantiene su identidad étnica a través de la historia local.

El Altiplano central estaba conformado por distintas culturas, entre la cultura que más se distinguía eran los *Mexicas*, que se habían extendido por todo el territorio, llevando consigo sus formas de gobierno, cultura, lengua, centros políticos y administrativos, los tributos, etcétera., del cual hacía que las sociedades se asemejaran a ellos, por ejemplo, la población del valle de Morelos estará influenciado por los *Mexicas*, por conquistas y total dominio de los territorios. “A la llegada de los españoles, la región estaba poblada por xochimilcas y tlalhuicas. Su organización política, social y económica, era semejante a los pueblos del Altiplano Central. Estaban agrupados en estados locales (tlatocáyotl), y que a su vez dependían de los centros políticos y administrativos de Cuauhnáhuac (Cuernavaca) y Huaxtepec (Oaxtepec)”.<sup>115</sup>

---

<sup>115</sup> Von Wobeser. G. *La hacienda azucarera en la época colonial*. Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Históricas. México. 2004. p21.

No olvidemos que estas regiones se hallaban bajo el dominio *Mexica*, desde las conquistas llevadas a cabo por la triple alianza, y las poblaciones tenían que pagar tributo a sus opresores, quienes quedaran sujetos a centros políticos de administración a nivel estatal, los productos tributados eran principalmente las cosechas que se obtenían de estas tierras fértiles, como el maíz, frijol, el algodón, chía, huautli, y productos manufacturados, como; textiles (mantas), papel, trajes guerreros y rodela.<sup>116</sup>

Pensarlo así de simple, sería decir que dichas sociedades no eran nada complejas y que puede ser comparada con los pueblos indígenas actuales, estas comparaciones no siempre son viables, porque una sociedad nunca se mantiene estática, mucho menos cuando, ha sufrido contacto con otra cultura diferente, y ha existido un proceso de aculturación y una reapropiación cultural para formar una cultura diferente, con nuevas características de las dos culturas.

Por alguna razón ha resultado atractivo para muchos autores imaginar la sociedad prehispánica como un conglomerado de comunidades autosuficientes, capaces de producir todo lo necesario para sobrevivir. Las evidencias históricas y arqueológicas indican lo contrario: los pueblos mesoamericanos, y los nahuas muy particularmente, desarrollaron numerosas formas de especialización laboral; las comunidades dependían del mercado y, en esa medida, de su incorporación a grandes centros políticos y urbanos, para poner en circulación su producción especializada y completar mediante el intercambio los bienes que necesitaban para subsistir.<sup>117</sup>

En las organizaciones políticas que debía de tener Kuentepetzin, se encuentran las siguientes, empezando con una división de género y con ello la división de rol y del trabajo, del cual se ha encontrado presencia en las sociedades mesoamericanas desde periodos prehispánicos, de ser hombre y mujer, esto a nivel familiar, pero también encontramos organizaciones a nivel comunitario y división del trabajo y de oficios para el valle de México, en la sociedad mexicana había formas de organización de nominadas *Calpullis* y

---

<sup>116</sup> Maldonado Jiménez, D. *Deidades y espacio ritual*, op. cit. pp. 42-43

<sup>117</sup> Escalante Gonzalbo, P. (Coord.) *Historia de la vida cotidiana en México. Tomo I. Mesoamérica y los ámbitos indígenas de la Nueva España*. El Colegio de México y Fondo de Cultura Económica. México. 2004. pp202-203



tlaxilacallis.<sup>118</sup>La palabra altepetl forma una palabra compuesta *in atl , in tepetl*, “agua(s), y la(s) montaña(s) o cerro(s)”, y por tanto se refiere, en primer lugar, al territorio, pero lo que significa principalmente es una organización territorial de personas que tienen el dominio determinado y que se encuentra sujeto a un gobernante<sup>119</sup>Y dentro de estas organizaciones, había especializaciones para cada hombre o bien infinidad de calpullis que se dedicaban a tareas diferentes, “oficios distintos para cada Calpulli”.

En el ámbito profusamente urbanizado del valle de México, había *calpullis* especializados en tareas muy distintas: agricultores, recolectores de sal, recolectores de excremento de murciélago (usado de abono), aguadores que llevaban agua potable de los acueductos a las viviendas, pescadores, recolectores de algas lacustres (muy alimenticias), cazadores de patos, etc. Además de la producción de alimentos y de los oficios relacionados directamente con la subsistencia, las ciudades del valle de México proliferaron las comunidades dedicadas a la artesanía y el comercio. Infinidad de calpullis se dedicaban a tareas como la cerámica, la cestería, la confección de objetos de piel, la elaboración de navajas y puntas de obsidiana, el arte plumaria, la orfebrería, el trabajo de piedras finas, la manufactura de petates, la decoración de mantas o la carpintería.<sup>120</sup>

Divisiones que se daban de diferente manera para cada región geográfica dependiendo del contexto y ubicación de cada pueblo, para el centro México entre los mexicas existieron estas divisiones, comparaciones que se hacen para decir que cada grupo cultural era diferente y que tuvo sus propios sistemas de organización, sociedades totalmente estratificadas que en la mayoría contaba más el estatus social en el cual había nacido y se había desarrollado.

*Calpulli y Tlaxilacalli*: En la documentación colonial sobre tierras. Predios y cuestiones territoriales de la ciudad de México, se usaba más el segundo término, mientras que *Calpulli* aparece con más frecuencias en

---

<sup>118</sup> *Calpullis y Tlaxilacalli*: *Calpulli* significa casa grande, el termino parece referirse al templo de la comunidad, que quizá fuera también un ámbito para reuniones comunales no religiosas. *Tlaxilacalli*: Parece contener la idea de una casa rodeada por agua, lo cual podría aludir a los islotes-barrios que caracterizan el patrón de asentamiento de Tenochtitlan y de otras ciudades lacustres.

<sup>119</sup> Molina, Alonso de (fray). *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana*. (León Portilla, M. ed.) Porrúa. México. 2013. p4.

<sup>120</sup> Escalante Gonzalbo, P. (Coord). op. cit. p. 203.

descripciones alusivas a religión y costumbres, así como en pasajes históricos de migración. *Calpulli* literalmente “casa grande”, *ocalpulco* “lugar de la casa grande”, era el nombre que recibía la casa o el centro comunal del barrio, donde se congregaban los jefes de familia para tratar con su dirigente y los ancianos del clan los asuntos de interés colectivo. *Tlaxilacalli* es un término de carácter topográfico; su traducción más probable sería algo así como “caserío rodeado de agua”. No se tratan de dos cosas diferentes sino tienen matices diferentes, el *Calpulli* es la comunidad y el *Tlaxilacallies* esa misma comunidad asentada en un territorio.<sup>121</sup>

Estas divisiones eran de las más comunes para el centro de México, para el sur las cuestiones de organización territoriales y de gobierno no cambiaban en mucho, en las regiones del actual Estado de Morelos para los siglos XV al XVI se encuentran estructurados muy similarmente. tlalhuicas y xochimilcas, organizados de la siguiente manera; en el nivel local estaban constituidos alrededor del Calpulli, un gobierno de tipo gentilicio, subordinado al Tlatocáyotl (gobierno estatal). El Calpulli (conjunto de casas) estaba formado por un grupo de familias, mismas que hacían referencia a un origen mítico común y se sentían protegidas por una divinidad especial. Tenían una tendencia endogámica. Los miembros del Calpulli estaban unidos entre sí por la propiedad comunal de la tierra y por una profesión en común, así como por el hecho de tributar en forma conjunta. Todos tenían los mismos derechos y podían elegir a sus dirigentes, los Tecuhtin.<sup>122</sup>

Si es que mantuvo un sistema político para el gobierno, ¿Cómo debió ser? debido a las características del lugar se asemeja más a la zona aledaña de Xochicalco, ubicado en la cima de un cerro, pero una de las diferencias son los grandes basamentos que se encuentran en la zona de Xochicalco, en Kuentepetzin hasta la actualidad no se han realizado excavaciones para desentrañar más su historia, y lo que se ha encontrado es una colina que se asimila a un basamento piramidal, donde abunda un exceso de tepalcates, el lugar se encuentra totalmente consumida por la vegetación endémica.

---

<sup>121</sup> Rodríguez Kuri, A. *Historia política de la ciudad de México. (Desde su fundación hasta el año 2000)*. El Colegio de México. México. 2012. p31.

<sup>122</sup> Von Wobeser, G. *op. cit.* p. 22.

Sus orígenes datan desde la época prehispánica, entonces, estuvo sujeto a un *Tlatoani* quien gobernó y decayó tras la conquista, el cual estuvo sujeto a un gobierno estatal (*Tlatocáyotl*), sistemas que se mantuvieron vigentes para la época posclásica. Y tributando para *Tlacopan* de la triple alianza mexicana.

En esta parte claramente señalaremos que no fue así, y que no pudo haber tenido un tlatoani o gobernante ya que solo las grandes poblaciones, centros políticos territoriales eran los que tenían el privilegio de contar un *hueitlatoani* en este caso centros como; Cuauhnahuac, Oaxtepec, *Tenochtitlan*, *Tlacopan*, *Texcoco*, quienes controlaban los vastos territorios centrales de la cuenca de México, centros de los que gobernaba un tlatoani.

Las poblaciones con menos densidad de habitantes o poblaciones con menos estatus social, que al mismo tiempo se encontraban sujetos a la triple alianza de Tenochtitlan, se encontraban organizadas por calpullis y a su interior posiblemente por tlaxilacallis.

Entre otras denominaciones y terminologías que se pueden referir a Atepetl como “pueblo”, y es justamente esa palabra que los españoles ya estaban usando para referirse a las unidades políticas y asentamientos indígenas de cualquier tamaño. Atepetl sería la traducción de pueblo o ciudad, pero cuando se habla de poblaciones minoritarias y de menor rango es común denominarlas villas, y aldeas para las dependencias más pequeñas.<sup>123</sup>

La ubicación geográfica de Kuentepetzin, también se asemeja a la zona de Tepoztlán que se ubica en la cima de un cerro, y de haber pertenecido a periodo posclásico tardío y como clara estrategia de defensa hacía los pueblos invasores, pueblo guerrero que estaba sujeto directamente a *Tenochtitlan*. Tepoztlán con filiaciones de la cultura tlalhuica y xochimilca, si los gobernantes de los pueblos indígenas mejor conocidos con el nombre tlatoameh, eran abundantes, pero ¿cuáles eran las labores que desempeñaba un Tlatoani?

---

<sup>123</sup> Lockhart, J. *Los nahuas después de la conquista. Historia social y cultural de la población indígena del México central, siglos XVI-XVIII*. Fondo de Cultura Económica. México. 1999. p28.

Unas de las definiciones lo encontramos en el libro Coordinado por; Escalante, P. *Historia de la Vida Cotidiana en México*. en el cual encontramos la siguiente definición:

Tareas del *Tlatoani*: El *tlatoani* estaba en todas partes, todos los asuntos eran de su competencia, no había suceso meteorológico o agrícola, fiscal o político, religioso o artístico, que escapara a la mirada vigilante del gobierno mexica. Muchas cosas las realizaba por medio de delegados y enviados, pero también es cierto que tenía una intensa actividad, y su persona era una presencia constante en la vida del tlatocáyotl.<sup>124</sup>

El principal dirigente del gran pueblo o la gran ciudad, en quien recaen todas las obligaciones de la toma de decisiones, buscando el bien del pueblo, desde lo político hasta lo administrativo como, por ejemplo, la tributación que se debía de recolectar, para Tlacopan el poder recaía directamente al tlatoni y a la triple alianza, la recaudación del tributo con la ayuda del pueblo, estos pueblos tributarios eran como renteros.<sup>125</sup> Estos pueblos no estaban gobernados por un señor local, sino que eran regidos por los *calpixques* (recolectores de tributo) impuestos directamente por el señorío de Tlacopan<sup>126</sup> Desde que año empezó la tributación del pueblo de Cuentepeczin no se sabe con exactitud, pero acabo con la caída de la ciudad de México Tenochtitlan.

El pueblo debió de haber tenido una religión similar a las sociedades prehispánicas del Altiplano central, un culto a un dios, las evidencias antropológicas realizadas por, Maldonado Jiménez 1989, 1996, 2000, González Ángeles 2005 y Morayta Mendoza 2011, que refieren a cultos y veneración a una deidad de agua y fertilidad, que hasta la actualidad los habitantes del pueblo de Cuentepec siguen mantenido un ritual en particular, llamado *Milakuaj* u ofrenda a la piedra de aire, que son piedras sagradas que

---

<sup>124</sup> Escalante Gonzalbo, P. (Coord.), *op. cit.* p. 287.

<sup>125</sup> Maldonado Jiménez, D. *Organización socio-económica y política de dos provincias tributarias del imperio Mexica: Cuauhnahuac y Huaxtepec (1376-1519)*. (Tesis de Licenciatura en Etnohistoria). Escuela Nacional de Antropología e Historia. México. 1989. p88

<sup>126</sup> Maldonado Jiménez, D. *Cosmovisión y religión*, *op. cit.* p. 51

se encuentra en las casas de las personas, “el ritual consiste en pedir salud, en prevenir enfermedades, para que vengan las buenas lluvias de temporada, la fertilidad de las tierras y las buenas cosechas”.<sup>127</sup>

Los rituales actuales de los pueblos indígenas pueden tener sus orígenes desde épocas muy tempranas, que, tras la conquista, se vieron vulnerables a la desaparición, y que algunas de ellas se pueden rastrear desde sus orígenes, los santuarios de los cerros y las cuevas formaron un paisaje sagrado a los alrededores de los pueblos, y dentro de los límites de las comunidades donde la resistencia étnica y la identidad cultural se ha conservado vivas hasta hoy. En este sentido, los cultos de agua y de la fertilidad agrícola siguen teniendo misma importancia de hace siglos para el campesino indígena actual.<sup>128</sup>

Para algunas comunidades nahuas del Estado de Guerrero y Morelos, el ritual de los aires se sigue manteniendo, la relación con la naturaleza y la sociedad sigue vigente en las comunidades indígenas y los rastreos de estos rituales u ofrendas se remontan desde la época prehispánica, en la actualidad, se han reestructurado al entendimiento de las sociedades indígenas que aún la conservan, evidentemente han cambiado, y cuyas continuidades pueden ser nulas.

El *mishuehue* es un antiguo lugar de culto a los aires, los yeyecameh (ehecameh), desdoblamiento de *Ehecatl*, el viento. El dios prehispánico del viento Ehecatl-Quetzalcóatl barría los caminos para la lluvia y estaba íntimamente emparentado con Tláloc (Sahagún, Códice Florentino, libro I, p. 9).<sup>129</sup>

El ritual del *Milakuaj*; un proceso ritual que se realiza entre el 15 de agosto al 28 de septiembre en cerca de treinta solares diferentes, en los que se encuentran las piedras sagradas, consideradas por los habitantes del lugar como espacios de habitación y descanso de los airecitos. Consiste en de

---

<sup>127</sup> Morayta Mendoza, L. M. (Coord). *Atlas etnográfico. Tohuaxca, togente, lo nuestro, nuestra gente. Gobierno del Estado de Morelos. México.* 2011. p195

<sup>128</sup> Broda, Johanna y Félix Báez-Jorge, op. cit. p. 169.

<sup>129</sup> *Ibidem*. p. 180.

agradecer a los aires por las lluvias traídas uno de los principales motivos por el cual se realiza este ritual y por el bien de las cosechas de los campesinos de Cuentepec.<sup>130</sup>

Sin embargo, también se les pide que se alejen con el fin de asegurar la maduración de la planta de maíz, que para estas fechas se encuentra en la etapa de la salida de los jilotes y del espigamiento del maíz, el ritual de los aires se realiza varias plagarías en náhuatl, se le agrade por a haber traído las lluvias de temporada y permitir que las semillas hayan geminado y crecido, pero que es momento de que se vayan a descansar y dejen madurar todas cosechas, pero que el año siguiente vuelvan a venir y así consecutivamente<sup>131</sup>. “La descripción de la ofrenda a los aires que se en Cuentepec, Morelos hace evidente el hecho de que en esta región aún hay grupos que continúan rigiendo parte de su vida por un calendario agrícola y un calendario ceremonial basado en la observación de la naturaleza.”<sup>132</sup>

Este proceso ritual lo encontramos en la actualidad, pero con el paso de las décadas el ritual sufre cambios, a mediados del siglo XIX otro ritual de pedimento de lluvias se realizaba en el interior de una cueva, pudo haber sido el mismo ritual, ahora transformado a niveles más domésticos o bien varios rituales cuyos objetivos eran el pedimento de las buenas lluvias de temporada (la fertilidad de las tierras) y por el bienestar de la comunidad.

“Cuentan que el pueblo de Cuentepec existe un subterráneo lóbrego y profundo que atraviesa una barranca extensa, por allí filtra el agua del río y queda inaccesible su salida al caer en una roca tersa suspendida sobre el cauce; en ese lugar, se refiere, los indígenas han rendido culto a la superstición; algunos que dicen haber penetrado a la caverna, han encontrado bujías é incensarios usados por los gentiles”.<sup>133</sup>

---

<sup>130</sup> Morayta Mendoza, L. M. (Coord), *op. cit.* p. 195.

<sup>131</sup> *Ibíd.* pp. 196-198.

<sup>132</sup> *Ibíd.* p. 198.

<sup>133</sup> Maldonado Jiménez, D. *Cosmovisión y religión*, *op. cit.* pp. 227-228.

Prácticas culturales que se han transmitido y se han transformado con el paso de las generaciones, uno de los factores que ha ayudado es la continuidad es por las mismas personas quienes todavía conservan esta conexión entre sociedad y naturaleza, del cual mantienen está reciprocidad binaria de dar y recibir. Entre otras cuestiones estos procesos forman parte de las sociedades actuales y de cómo se sigue concibiendo a la madre naturaleza, la cosmovisión indígena para explicar los fenómenos naturales y sociales que ocurrían y una forma distinta de concebir al mundo que los rodeaba, Cuentepec a pesar de haber transcurrido ya quinientos años estas formas de concebir a la naturaleza y el mundo que los rodea se sigue reproduciendo en una pequeña parte de la sociedad nahua.

## 2.2. La historia de Cuentepec en la tradición oral

Ante todo cambio de costumbre y tradición siempre hay continuidad de la cosmovisión sea indígena o no, lo cual se ve reflejado en la conciencia histórica y en la historia colectiva de las sociedades, algunos autores los han definido como “esa historia del pasado traumático que guarda la gente en su memoria pasada y de ello forma una identidad colectiva”<sup>134</sup>Cuentepec guarda una gran tradición oral que se remontan desde su fundación.

Siguiendo a Gilberto Giménez el concepto de la identidad podría definirse de la siguiente manera: “La identidad es conjunto de repertorios culturales interiorizados (representación, valores, símbolos), a través de los cuales los actores sociales (individuales y colectivos) demarcan sus fronteras y se distinguen de las demás actores en una situación determinada, todo ello dentro de un espacio históricamente específico y socialmente estructurado”.<sup>135</sup>Del cual han aprendido a desenvolverse en una determinada área demográfica.

Los conceptos de cosmovisión e ideología pueden ser utilizados para el estudio la religión, del ritual y del mito, ya que éstos no se constituyen, por el contrario, se complementan y nos permiten acceder a las estructuras de la conducta y del pensamiento humano. Cuando nos referimos a los sistemas de creencias y de representación simbólica nos situamos en el ámbito de la religión mesoamericana, que refiere al conjunto de creencias que “a la vez que explican la realidad le dan sentido al mundo natural fenomenológico y también a su contraparte, al mundo sobrenatural.”<sup>136</sup>

---

<sup>134</sup> Carretero, M y Castorina, J. A *La construcción del conocimiento histórico. Enseñanza, narración e identidades*. Paidós. Buenos Aires. Argentina. 2010. p112.

<sup>135</sup> Giménez, G. La cultura como identidad y la identidad como cultura. Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM. En <http://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf> Consulta 18 de junio de 2017.

<sup>136</sup> Aranda Monroy, R. C. *Religión Mesoamericana durante el preclásico: Las evidencias arqueológicas y su interpretación*. (Tesis. División de posgrado Maestría en Historia y Etnohistoria). Escuela Nacional de Antropología e Historia. México. 1996. p38-43.



Los cuentos, leyendas y mitos, son importantes, porque en ellos encontramos lecciones de vida, muchas de ellas nos dan consejos o nos enseñan la historia de la comunidad, y de la construcción del pasado a pesar del paso de los años se mantienen, cuyos sucesos históricos se encuentran en la conciencia de todo ser humano, es individual pero también es colectivo, para el sustento de un hecho o para legitimar a un pueblo. “La historia y la memoria colectiva construyen narraciones sobre el pasado común de los miembros de una cultura y desde su singularidad están en permanente entrecruzamiento”.<sup>137</sup>

Si la tradición oral se encuentra entrecruzamiento con la historia colectiva, esto a la vez forma un núcleo que fortalece la cosmovisión indígena, pero también fortalece la cosmovisión occidental y mestiza, la formación de binomios que se entrelazan y forman una nueva identidad cultural para seguir en su proceso diario y la continuidad de nuevas tradiciones y la transmisión de las costumbres, sin dejar a un lado la historia de su pasado, sino siempre transmitiéndola, con cambios y diferentes formas de trasmitirla de ello dependerá el espacio histórico y cultural en el que se encuentren los individuos.

Igualmente, hay amplias evidencias históricas de que tampoco existe un vínculo necesario o indisoluble entre los grupos humanos y la lengua que hablan, pues es muy frecuente que las sociedades cambien de idioma a lo largo de su historia. Lo mismo se puede decir de todas las demás características culturales de un grupo, pues las diferentes sociedades humanas han intercambiado dioses, creencias, ideas, prácticas y tecnologías, de modo que ningún grupo practica una cultura "auténtica", libre de la influencia de los demás.<sup>138</sup>

Cambios y continuidades que se denotan en cada sociedad, Cuentepec actual es una comunidad bilingüe de náhuatl y español cuya tradición pertenece más a la cultura nahua, y la tradición oral que pervive entre señores y ancianos es contada en lengua materna, pero a la vez la tradición y la historia forma parte de la colectividad de toda una comunidad, los mestizos lo cuentan en español,

---

<sup>137</sup> Carretero, M y Castorina, J.A. op. cit. p. 114.

<sup>138</sup> Navarrete Linares, F. *Relaciones Interétnicas*. op. cit. pp. 27-28.

encontrando algunas distinciones, en ocasiones se encuentra que las connotaciones son diferentes, porque ellos le han dado otro significado de acuerdo a su concepción, entre ellas concepción más religiosas.

La necesidad de señalar que los grupos étnicos gozan de especificidades culturales propias y a la vez están inmersos en condiciones de marginación económica y social que los ha llevado a desarrollar formas de articulación con la sociedad nacional diferentes del resto de la población. En consecuencia, la conducta demográfica indígena, al estar sujeta a estos fenómenos. Presenta diferencias con las del resto de la sociedad nacional. En segundo lugar, por demografía étnica entendemos aquellas demografías que pretende relacionar las variables culturales con el comportamiento demográfico, para aportar conocimientos sobre la dinámica poblacional de cada uno de los grupos indígenas y estar en condiciones de emitir recomendaciones para que los organismos dedicados a diseñar y planear acciones en el terreno de lo indígena, tomen en cuenta las especificidades étnicas y demográficas en sus tareas.<sup>139</sup>

La historia oral ha formado una memoria colectiva en toda una comunidad, y de la colectividad se ha formado una identidad étnica de los habitantes indígenas y no indígenas, cabe mencionar que las migraciones siempre han estado presentes, desde años inmemoriales, hay personas que llegaron a la comunidad de Cuentepec apenas siendo unos infantes, pero con el tiempo formaron parte de ella perteneciendo y formando una sola identidad.

La identidad étnica del pueblo se ha construido en un espacio y en un tiempo de larga duración, que, hasta los días de hoy se encuentran presentes; las costumbres, tradiciones, lengua, creencias, prácticas culturales, vestimenta, historias orales, mitos, leyendas, rituales, sistemas políticos etcétera., perviven a pesar del paso de los años, hablar de cinco siglos de distancia es hablar que ha habido transformaciones y continuidades de modo que no hay un grupo cultural que practique su cultura auténtica libre de las influencias externas.

---

<sup>139</sup> Galicia Gordillo, M. A. *Identidades en perspectiva multidisciplinaria*. Reflexiones de un concepto emergente. Universidad Nacional Autónoma de México. México. 2013. p75.

Las influencias y cambios por los cuales pasan las comunidades indígenas, no es más que una reconfiguración de todas sus prácticas culturales, quienes adoptan nuevas prácticas para incorporarlas a su sistema de identidad y de ellos formar una sola identidad aditiva, en la cual permanecen más las prácticas culturales indígenas, haciendo sola una reapropiación de lo externo y volviéndolo parte de él.

Por ello, se podría decir que la lógica de las relaciones interétnicas prehispánicas era una lógica aditiva, en que lo nuevo podía añadirse a lo viejo sin destruirlo, en que las culturas e identidades particulares podían interactuar y combinarse con identidades y culturas más amplias sin renunciar a su particularidad. La pluralidad étnica del México actual obedece en buena medida a esta misma lógica: las comunidades indígenas y campesinas, los grupos urbanos populares y las culturas regionales han defendido y defienden su identidad particular sin por ello renunciar a participar en identidades culturales y nacionales más amplias. Así lo hicieron en el periodo colonial cuando adoptaron el cristianismo y lo usaron para defender su identidad local; así lo hicieron en el siglo XIX cuando adoptaron la idea de igualdad y el liberalismo, siempre buscando proteger la continuidad de sus comunidades, y así lo han hecho en el siglo XX cuando se han modernizado sin por ello renunciar a su particularidad.<sup>140</sup>

La defensa por la identidad es una prioridad para las sociedades, destruirla sería destruir su sociedad en la cual se ha desenvuelto toda su vida, su historia, su memoria, implicaría la destrucción de su memoria colectiva, son estas cuestiones por las cuales los pueblos indígenas han mantenido sus tradiciones, costumbres, prácticas, lengua, historia, la cual forma parte de su identificación, dependiendo del contexto en que se encuentre, la manera de concebirse será diferente.

El pueblo de Cuentepec ha mantenido su identidad a través del paso de los años, cabe señalar que no solamente se ha encontrado una forma de cómo se ejerce, en la investigación sólo se retomara la tradición oral desde la narración de los habitantes del pueblo de cómo se ha llegado a formar una memoria colectiva, a través de la historia del pasado y que repercute hasta la actualidad y forma la unidad de la autodeterminación étnica del pueblo.

---

<sup>140</sup> Navarrete Linares, F. *Relaciones Interétnicas*, op. cit. p. 32.

Pero a grandes rasgos ¿qué es la identidad étnica? “Cuando una identidad colectiva sirve para definir una comunidad política, se le llama "identidad étnica". La palabra étnico viene del griego ethnos, que significa pueblo. Para nuestro análisis podemos decir que la "identidad étnica" es una forma particularmente fuerte de la "identidad" que es llevada al terreno político.”<sup>141</sup>

Igualmente, los miembros de un grupo étnico suelen tener una visión común de su historia y cuentan relatos y utilizan símbolos que definen su pasado compartido y su identidad presente. Es así como los mexicanos mestizos hemos sido educados para sentir orgullo por nuestro pasado prehispánico, pues supuestamente define nuestra identidad, o como las comunidades indígenas recuerdan y relatan la fundación de su pueblo y las luchas que han llevado a cabo para defender su tierra y su autonomía.<sup>142</sup>

En la identidad étnica de los pueblos indígenas actuales se encuentran patrones de distinción que diferencian, esto dependiendo del espacio geográfico y el contexto en la cual se ha desarrollado la comunidad, a pesar de los choques culturales con otras culturas diferentes siempre hay una continuidad que pervive, esto con ciertos cambios y continuidades, si bien no hay una sola cultura que en verdad practique una cultura original, por el simple hecho de que las culturas y las lenguas no son estáticas, y que están en constante cambio.

Este cambio y mezcla cultural se dio desde el siglo XVI, con la evangelización de los españoles y la llegada de la nueva religión católica, que predominaría la mayor parte del continente americano, cierto que hubo transformaciones en las sociedades, pero una mínima parte de las poblaciones mantuvieron su identidad étnica cultural, que ha sobrevivido hasta los días de hoy.

En la esfera cultural, el grado de contacto entre las dos poblaciones ayudo a conformar procesos que duraron siglos, en los que, dependiendo de los atributos relativos de las dos, se combinaba la transformación gradual con profundas continuidades. En cualquier lugar en que los hombres entran en

---

<sup>141</sup> Ibídem. p. 25.

<sup>142</sup> Ibídem. p. 25-26.

contacto, habrá a la vez conflictos y cooperación, congregación y alejamiento; algunas cosas cambiarán profundamente en ambos lados, en tanto que otras cambiarán menos. En las áreas centrales, el contacto fue relativamente estrecho desde el principio y, con un sector hispanico en expansión rápida y continua, se hizo cada vez más cercano con una tendencia acumulativa que abarco siglos. <sup>143</sup>

En la actualidad las poblaciones indígenas mantienen su identidad, por diversas causas y factores los cuales contribuyeron a que los indígenas siguieran manteniendo sus prácticas culturales, uno de ellos fue la marginación de los pueblos; al mantenerse en la periferia ayudó a que no sufrieran transformaciones culturales profundos e olvidarse de sus raíces culturales e históricos, otros de los factores fueron; que los evangelizadores del siglo XVI, les permitirlas que siguieran con algunas prácticas culturales, siempre y cuando no usaran objetos, símbolos, imágenes, figuras, o alguna reminiscencia que les hiciera recordar su pasado prehispánico, ayudo a que se mantuvieran prácticas con ciertos cambios esquemáticos y moldeados a la nueva religión y cultura católica.

El Pueblo de Cuentepec sigue con algunas continuidades de sus prácticas culturales, pero la identidad va más allá que solamente enfocarse a dichas prácticas, engloba un conglomerado de características propias que le dan un estatus y una identidad propia que lo diferencia a otras comunidades colindantes de las regiones del valle de Xochicalco, ¿Cuáles son estás matices y características de la identidad étnica de los habitantes de Cuentepec?

Un elemento de identidad es su cultura étnica, que se refiere a su lengua, sus tradiciones y sus costumbres, donde la práctica de los derechos consuetudinarios o no escrito y transmitido por tradición a través de diferentes generaciones es también un elemento de identidad propia. Pero este derecho consuetudinario o indígena se refiere a un grupo, una comunidad, una colectividad, o una etnia en particular, por lo tanto, son derechos colectivos, que de alguna manera mantienen la cohesión del grupo y los diferencia de otros. Cultura y derecho se entrelazan para definir la identidad de los pueblos indígenas.<sup>144</sup>

---

<sup>143</sup> Lockhart. J. *op. cit.* p. 15.

<sup>144</sup> Sámano Rentería. *Identidad étnica y la relación de los pueblos indígenas con el estado.* Universidad Autónoma Indígena de México. México. 2005. p247.

El parentesco y la religión son dimensiones fundamentales de las identidades étnicas, en particular las fiestas patronales son un elemento clave de identidad y resume lo siguiente;

El sistema religioso tiene por función principalmente la construcción de la identidad étnica. Las imágenes de los abogados y de los santos patronos se hallan insertas en el corazón de los pueblos, presidiendo desde ahí su destino. Son, además, inseparables de las peripecias de su historia, de la memoria de sus antepasados y de sus orígenes en el tiempo. A consecuencias de ello, otorgan literalmente identidad a los pueblos a los pueblos, permitiéndoles articular una conciencia de sí.<sup>145</sup>

Las características específicas de la comunidad de Cuentepec, Temixco, Estado de Morelos que conforman su diferencia cultural con los pueblos aledaños a él, y ello forma su identidad étnica, son las siguientes;

### **Los elementos culturales que brindan identidad a los habitantes de Cuentepec**

- ✓ La cultura nahua y la lengua náhuatl.
- ✓ Los saberes teóricos y prácticos; Las costumbres, tradiciones, los rituales (*Milakuaj*), culto a los lugares sagrados, día de muertos (*Mikailwitl*), las historias, leyendas, mitos y ritos, las tradiciones orales e historias orales. las fiestas patronales la primera; el 20 de enero al Santo patrón San Sebastián, y el segundo al, Santo patrón San Miguel Arcángel.
- ✓ La práctica de la agricultura que aún se mantiene en la mayoría de los habitantes de Cuentepec y el uso del calendario agrícola semejante al que se utilizaba en la “prehispánica”, el cual se divide en dos temporadas; la estación de lluvias y secas.

---

<http://www.ejournal.unam.mx/rxm/vol01-02/RXM001000202.pdf> p247. Revisado el 06 de septiembre de 2017.

<sup>145</sup> *Ibidem*. p. 246.

- ✓ La organización patrivirilocal y los lazos familiares producto del matrimonio de los hijos: Factor importante en las relaciones familiares y en la conformación del yo colectivo a partir del yo privado, del cual consiste en conforme los hombres del hogar vayan contrayendo matrimonio la vivienda del padre se ira repartiendo o bien vivir en colectividad y por el bien comunitario.
- ✓ La vestimenta: mujeres; La vestimenta tradicional en la actualidad, es de tela que suele ser brillante y de diversos colores como el azul, azul rey, roja, naranja, rosa, verde, amarilla, etcétera., Las mujeres mayores, utilizan *ikue* (Falda), *wanisako* (su blusa) y su *lelental* (delantal). La blusa es de manga corta, con holanes y pliegues en el pecho y con grandes cuellos adornados con encajes de tejido grande; la falda es tableada y llega debajo de las rodillas, del cual se acompaña con un mandil y se amarra por la parte de la espalda baja, de igual manera cuenta aditamentos, como pequeñas bolsas para guardar las monedas.<sup>146</sup>

Las mujeres jóvenes y de edad media utilizan su *Kueyiti* (vestido) con pliegues en el pecho y tableadas en la falda, el vestido es más corto que las faldas de las mujeres mayores, y se acompaña con un mandil usualmente suele ser de tela cuadrangular y es más corto que el vestido. La vestimenta suele ser acompañado con adornos y bordados, sea en las mangas, en el pecho, el mandil suele llevar más adornos y uno de los elementos muy importantes es el uso del rebozo, que es utilizado generalmente solo fuera de la vivienda.

Jovencitas; Sólo una pequeña parte usa la vestimenta tradicional, la mayoría viste de manera casual, normalmente la vestimenta se usa hasta que las jóvenes se casan o bien una vez que contraen matrimonio.

Niñas; En el hogar y en la comunidad, se visten de manera casual, sólo hay una excepción, niñas que asisten a una de las dos escuelas

---

<sup>146</sup> Morayta, Mendoza, L. M. (Coord). op. cit. p. 289.

primarias bilingües de Cuentepec; deben de ir uniformadas u vestidas de manera tradicional, debe de portar su vestido azul marino y delantal azul cielo y zapatos negros, tal como viste una joven casada o una señora. El día de portar la vestimenta dependerá del reglamento de la escuela.

Hombres y jóvenes; En la actualidad los varones ya no usan ropa “tradicional” su vestimenta es manera casual con, pantalón de mezclilla, camisa o playera, sombrero, zapatos o huaraches.

Niños; En el hogar y en la comunidad visten de manera casual, niños que asisten a la escuela primaria bilingüe de Cuentepec, un día en la semana deben de portar camisa azul o azul cielo, pantalón negro y huaraches o zapatos, para marcar lo que se ha convertido en la vestimenta tradicional actual de los varones de Cuentepec.

- ✓ La ubicación geográfica y el territorio indígena: ocupación de los valles oeste y noroeste de los valles de Morelos, bien habitado por diversas etnias en la época Epiclásica y en el posclásico poblado por *nahuas* y *Nahuas-Tlalhuicas*.
- ✓ El nombre de la Comunidad: en la época prehispánica; Kuentepetzin o cohuintepec, en la época colonial; San Sebastián Cuentepec y en la actualidad; Cuentepec.
- ✓ Sistemas de organización a nivel comunitario.

Elementos culturales propuestos por el investigador Morayta Mendoza, L. M.<sup>147</sup>(Retomada e innovada por Torres Hernández, J. L).

---

<sup>147</sup> Morayta Mendoza, L. M. (Coord). op. cit. pp. 288- 289.



## CAPÍTULO 3. LA HISTORIA EN LA ESCUELA

### 3.1 La historia local en los planes y programas: temas y contenidos

De acuerdo a los planes y programas de la Secretaría de Educación Pública (SEP), en materia de la educación básica en el medio indígena, no hay señalamientos de abordar como tema la historia local de cada uno de los pueblos indígenas de México, dependiendo del contexto cultural y lingüístico del cual pertenece y del medio geográfico en el cual se ha desarrollado en la historia, la SEP como alternativa ofrece o sugiere contenidos generales vinculadas con la materia de Lengua Indígena.

Un área especializada de la SEP, que es la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), es quien se encarga de abordar los proyectos y lineamientos metodológicos del modo, de la enseñanza de la materia de Lengua Indígena, en cada uno de los cuatro ámbitos que ofrece. La DGEI ha establecido en la educación indígena una materia específica de; Lengua indígena, en cual se tienen que contemplar contenidos de los cuatro ámbitos que establece, que se analizarán más adelante, cuya prioridad y necesidad de la investigación, recae en dos ámbitos específicos, temas ligadas con la historia local de Cuentepec.

En 1978 se crea la DGEI, como un área especializada de la SEP, orientada a la elaboración de planes, programas, proyectos, metodologías, técnicas y capacitación a los profesores, para ofrecer una mejor calidad educativa a alumnos indígenas. Las cuestiones por las cuales se crea, es por las problemáticas y dificultades que se presentan en las poblaciones indígenas, y que requerían una atención especial. Aunque en el fondo lo que se trataba de establecer y definir era un modelo para incorporar a los indígenas a la nación.<sup>148</sup>

---

<sup>148</sup> Martínez Buenabad, E. "La educación Indígena e Intercultural en México y sus implicaciones en la construcción de ciudadanías". En:

En los primeros años de gestión de la DGEI se formularon planteamientos teóricos de cómo se debería de abordar la educación indígena, cabe mencionar que en el fondo mantenía el objetivo de seguir castellanizando y aculturizando a las poblaciones indígenas de México, el propósito todavía era la incorporación de los indígenas a la nación, sin tener los verdaderos objetivos que las poblaciones indígenas exigían, una educación indígena bilingüe dependiendo del contexto social y cultural de cada pueblo indígena.

El año 2000 destaca el Plan de Desarrollo 2001-2006 que en lo referente a educación indígena instituye la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) y más tarde se crea la Coordinación de Educación Intercultural Bilingüe. En el año 2003 se publicó la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas. En su Artículo 11, esta Ley señala que los indígenas tienen derecho a ser educados en su propia lengua a lo largo de su educación básica. En consecuencia, se modificó la Ley General de Educación que contempla en su Artículo 7, fracción 4ta: “Promover mediante la enseñanza el conocimiento de la pluralidad lingüística de la Nación y el respeto a los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas”.<sup>149</sup>

La nueva mirada con vía a la educación intercultural y al desarrollo de los pueblos indígenas de México, recaerá tanto en los planes y programas de la SEP, en el medio indígena, el derecho a la educación bilingüe, la enseñanza en lengua materna y la lengua del español, dependiendo del contexto histórico-social-cultural de cada pueblo indígena y en la mayoría de las situaciones depende del trabajo y perfil docente. En este punto parte un gran problema, el trabajo docente se ha cuestionado hasta el día de hoy, del incumplimiento del perfil para laborar en un contexto del medio indígena.

Los planes y programas, no ofrecen temas de enseñanza de la historia local, entonces tenemos que recorrer a alternativas, en este caso contenidos que se vinculen con la enseñanza local y la reapropiación de la historia comunitaria. Para su abordaje es indispensable la labor del docente, ya que

---

[http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v11/docs/area\\_12/1004.pdf](http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v11/docs/area_12/1004.pdf)

Consulta 12 de septiembre de 2017.

<sup>149</sup> Ídem.

es el único mediador entre el alumno, los contenidos vienen especificados y es labor del docente llevarlas a cabo dentro del aula, para el fortalecimiento de los conocimientos locales de los alumnos y su vínculo con el conocimiento exterior. Para la comunidad de Cuentepec, el trabajo docente es primordial para ejercer los conocimientos locales en materia de la lengua indígena.

Al inicio de la escuela en Cuentepec “1990 al 2012”, el mayor problema que se presentó fue que el perfil docente no era el adecuado, debido a que a pesar de no pertenecer al mismo espacio social y cultural de los niños, y no manejar la misma lengua, o mantener variantes dialectales de otros municipios y pueblos indígenas nahuas de la región, docentes de otras localidades venían a laborar a la comunidad, registrándose que no respetaban la enseñanza de la variante dialectal local, e imponiendo el docente su propia variante o simplemente evitando abordar la materia de Lengua Indígena. Así mismo la SEP mandaba a los docentes provenientes de otros lugares, los cuales no hablaban la lengua náhuatl.

La educación Bilingüe en Cuentepec se inició en los años de 1980, según atestigua el actual director de la primaria bilingüe Miguel Othón de Mendizábal, Rolando Pérez Casares, quien menciona, que antes la educación no era bilingüe, y fue a partir de los años ochenta cuando se implementó este tipo de enseñanza por parte de la Secretaria de Educación Pública y la Dirección General de Educación Indígena.

Al inicio mandaron a profesores que hablaban variantes dialectales del náhuatl de las comunidades de Xoxcotla, Tetelcingo, Hueyapan y entre otros profesores que no hablaban ninguna lengua indígena. Además, una de las problemáticas a la que se enfrentarían es que los padres de familia no aceptaban que la educación fuera bilingüe, debido a que ellos querían que la educación fuera solo en español.

En términos de la enseñanza bilingüe, tanto la lengua, prácticas culturales, costumbres y tradiciones, no se cumplía, por cuestiones de que los profesores no tenían el conocimiento, ni el interés de investigarlo y enseñarlo. Lo anterior

es uno de los problemas que se vienen arrastrando hasta la actualidad, la mitad del personal docente proviene de otras comunidades y no hablan la lengua náhuatl, si tienen el conocimiento, pero no son nahua hablantes.

Entonces la educación bilingüe no cumple con lo establecido, en los planes y programas, ¿Por qué? La respuesta es simple, no llevaban la enseñanza en las dos lenguas como debería de ser, y no se fortalece la lengua, ni la cultura y mucho menos la historia local, y la materia de lengua indígena, que siempre ha estado presente, no se abordaba por parte de los docentes y preferían hacerla a un lado e impartir cualquier otra materia.<sup>150</sup>

En la actualidad es uno de los requisitos importantes en la escuela, el de abordar la asignatura de lengua náhuatl en este caso, aunque la mitad del personal docente no sea nahua hablante, es una obligación y responsabilidad del docente el de abordar los contenidos por ámbito que marca la asignatura de lengua indígena y que vienen especificados en la guía de Parámetros Curriculares de la Asignatura de Lengua Indígena.

La práctica docente, es un factor importante para que se cumplan los requerimientos que marca la educación bilingüe, de poder practicar una educación en las dos lenguas, la lengua materna de los niños y la lengua oficial, la comunidad de Cuentepec se ha ido profesionalizando a través del paso de los años, en la actualidad la mitad del personal docente de la escuela primaria matutina es de Cuentepec.

Expresa el director de la escuela, que es un gran logro ver cómo la comunidad de Cuentepec se ha superado y ha aceptado la educación bilingüe como la mejor alternativa de aprendizaje para sus hijos, antes predominaba la discriminación, ahora ya hay una aceptación en los niños, los valores han cambiado, pero ha sido un cambio que ha implicado un trabajo de varios años.

---

<sup>150</sup> Entrevista a Pérez Casares, R, director de la Escuela Bilingüe: Miguel Othón de Mendizábal. Realizada el 31 de enero del 2017, en Cuentepec Morelos.

Los problemas que se han mencionado, en la actualidad se siguen trabajando, haciendo que los docentes asuman sus obligaciones y responsabilidades, y no hacer a un lado la educación bilingüe, como si no existiera y hacer efectivo lo que la DGEI ha propuesto, claro con respectivas adecuaciones curriculares, adaptando cada uno de los ámbitos que propone al contexto de los alumnos, los docentes tienen una gran labor en el medio indígena.

En la escuela primaria se ha trabajado en dejar atrás la manera tradicional de impartir las clases por parte de los docentes, las situaciones sociales y académicas en la escuela han mejorado para bien de los alumnos, en la actualidad se trabaja para hacer una educación constructiva y que en verdad sirva para la vida y la práctica de los alumnos.

Los docentes retoman la historia local de la comunidad para desarrollar subtemas de la materia de lengua indígena, con los objetivos de fortalecer la identidad de los alumnos originarios de Cuentepec e inculcarles valores que tienen relación con su vida cotidiana, cabe hacer mención que no todos los docentes son originarios de Cuentepec y los objetivos perseguidos en la materia de lengua indígena difieren de acuerdo a cada docente.

En las escuelas primarias Bilingües de México, la enseñanza de la historia local es fundamental para la educación de los niños, abarca la enseñanza desde el nivel comunitario, hasta la enseñanza de la historia nivel nacional. La enseñanza de la historia local, no se encuentra establecido como tal y al parecer no es obligatoria, docentes de las escuelas bilingües, no se enfocan o no dedican tiempo en desarrollar sesiones vinculadas con la enseñanza de la historia local, aunque este establecida una materia específica de la signatura de lengua indígena, en cuya materia abarca cuatro ámbitos de enseñanza curricular vinculadas con las prácticas y la historia local propia de cada comunidad, los docentes no lo llevan al campo de la educación y la enseñanza local para el alumno queda aislado.

La práctica docente no llega a cumplir con todo lo establecido en la materia de Lengua Indígena, esto se debe porque no conocen el contexto de la

escuela en el cual laboran, no conocen las prácticas, las costumbres, las tradiciones, la historia regional, ni la historia local de la comunidad y es una de las desventajas que ha arrastrado la escuela primaria bilingüe Miguel Othón de Mendizábal desde los años ochenta y que hoy se sigue atacando para una mejor educación para los alumnos.

### **3.1.1 Parámetros Curriculares de la Asignatura de Lengua Indígena**

El propósito de creación de la asignatura de lengua indígena consiste en incorporar un espacio curricular para que los alumnos estudien, analicen y reflexionen sobre su lengua nativa, a partir de la apropiación de las prácticas sociales del lenguaje, orales y escritas, en los diversos ámbitos de la vida social, así como cumplir con el mandato constitucional sobre los derechos culturales y lingüísticos de los pueblos indígenas.<sup>151</sup> Para el fortalecimiento de la cultura, la historia y de la identidad étnica del cual pertenece cada pueblo indígena de México.

La asignatura de lengua indígena tiene como objetivo, la preservación de las funciones sociales y la vida social de los hablantes indígenas,<sup>152</sup> ya que la asignatura se realizó de acuerdo con las necesidades de los pueblos indígenas, pero de una manera general, por qué el currículum no está diseñado para cada contexto de cada pueblo indígena del país.

En el año de 1978 la SEP instituyó en su Programa de Educación para toda la expansión del servicio educativo para satisfacer la demanda de enseñanza primaria, así como la castellanización de los niños indígenas y la expansión del servicio de educación preescolar en las zonas indígenas. Es así que se crea la Dirección General de Educación Indígena (DGEI) para normar, supervisar y evaluar los servicios escolarizados de escuelas indígenas en el nivel de preescolar y primaria. El trabajo que realizó en sus inicios tiene como planteamiento pedagógico, la educación bilingüe y bicultural. Durante los primeros doce años de labor, la DGEI conformó una plataforma técnico-

---

<sup>151</sup>“Parámetros Curriculares para la Educación Indígena” en: <https://nivelacionplandeestudio2011.files.wordpress.com/2011/09/parametros-curriculares-para-edc-indigena-peb2011.pdf> Consulta 28 de septiembre de 2017.

<sup>152</sup> Lengua Indígena. Parámetros Curriculares de la Asignatura de lengua indígena. Dirección General de educación Indígena (DGEI) y Secretaria de Educación Pública (SEP). México. 2011. p11.

pedagógica que permitió la elaboración de propuestas de trabajo tendientes a elevar la calidad de la educación para la niñez indígena.<sup>153</sup>

La crítica a este programa es por las limitaciones que ofrece al momento de llevarlas a la práctica en el medio indígena, coincido con las limitaciones que ofrece y para el contexto al cual se está dirigiendo, pero más allá de las críticas por parte de docentes, la mirada que se debería de desarrollar es de alguna forma diferente y de mejorar los contenidos curriculares del programa, de tener en cuenta las deficiencias y los objetivos a los que van dirigidos los planes y programas de la Secretaría de Educación Pública.

La gran mayoría de los materiales oficiales, editados en lengua indígena, no abordan los etno-contenidos a partir de estudios serios de investigación. Los maestros no saben cómo manejar estos escasos materiales en lengua indígena y muchas veces los hacen aún lado y se restringen a la enseñanza de los contenidos en español.<sup>154</sup>

Cierto que parámetros curriculares propone propósitos y diversos contenidos muy generales, tanto en recomendaciones didácticas y lingüísticas para el aprendizaje de los alumnos en contextos diferentes, ofrece una guía curricular didáctica que considera la diversidad lingüística y cultural del país, dando especificidades como si todos los pueblos indígenas fueran iguales o pertenecieran a contextos similares, es una de grandes desventajas que ofrece este programa. Tiene los propósitos y los objetivos generales y particulares a alcanzar, es labor de los docentes realizar y reestructurar con adecuaciones curriculares para llevarlo a las aulas.

Convertir la lengua en objeto de estudio en el medio escolar exige que los niños y niñas reflexionen sobre su lengua en contextos de integración significativos para su aprendizaje. Se trata de exponer al alumno al uso de sus recursos lingüísticos para experimentar con ellos, explorar y enriquecerlos a fin de que pueda recurrir a ellos, de manera consiente y adecuada, en la mayor variedad posibles de contextos y ámbitos de integración social.<sup>155</sup>

---

<sup>153</sup> Marco curricular de la educación inicial indígena y la población migrante. Fascículo I fundamentación normativa e historia de la educación primaria indígena. Secretaría de Educación Pública. México. 2015. p112.

<sup>154</sup> Podestá Siri, R. Funciones de la escuela en la cultura oral nahuatlaca. Secretaría de Educación Pública. México. 2000. p36.

<sup>155</sup> Lengua Indígena. *Parámetros curriculares*, op. cit. p. 11.

La materia de lengua indígena se complementa con la enseñanza del español como segunda lengua, esto favorece la socialización de los niños en espacios urbanos, más allá de llevar y formar una integración social nacional, y de una enseñanza de sumersión y con el paso del tiempo ir dejando a un lado la lengua indígena, entre los propósitos y objetivos está el fortalecimiento y la valoración de la lengua, la historia y la cultura de cada uno de los pueblos indígenas del país.

Si los propósitos del programa de la DGEI, es de poner y llevar a la práctica una educación básica nacional, basándose gran parte del documento de la RIES para una enseñanza digna e igualitaria y con oportunidades de aprendizaje para todos los mexicanos.

Cobran verdadero sentido social y educativo si el paso por la escuela presenta para todos ellos, la adquisición de los conocimientos y el fortalecimiento de las habilidades y valores que se consideran necesarios para desempeñar como ciudadanos democráticos y ampliar sus oportunidades sociales y económicas futuras. <sup>156</sup>

Plan y programa descontextualizados, en el que hace referencia de llevar a la escuela prácticas culturales de las distintitas culturas del país, en cuatro ámbitos que engloban la cosmovisión de las culturas indígenas en diferentes ámbitos de la escolarización indígena cultural, se ha dicho una y otra vez, la asignatura no cumple con requerimientos necesarios para llevarse a la práctica, es cierto, es por eso que siempre hay que contextualizar y hacer adecuaciones curriculares de acuerdo al contexto de cada cultura indígena.

La asignatura de Lengua Indígena adoptó el enfoque de enseñanza centrada en las prácticas sociales del lenguaje, que se entienden, desde Parámetros Curriculares retomados de los programas de estudio de español del 2006:

---

<sup>156</sup> Documento base Reforma Integral de la Educación Secundaria Subsecretaria de Educación Básica y Normal. 2002. En: [http://www.riic.unam.mx/doc/Reforma\\_Integral\\_de\\_educacion\\_secundaria\\_Documen\\_to\\_Base.pdf](http://www.riic.unam.mx/doc/Reforma_Integral_de_educacion_secundaria_Documen_to_Base.pdf) Consulta 6 de mayo de 2017



“como pautas o modos de interacción que, además de la producción e interpretación de textos orales y escritos, incluye una serie de actividades vinculadas con éstas. Cada práctica está orientada por una finalidad comunicativa y tiene una historia ligada a una situación cultural particular. En la actualidad, las prácticas del lenguaje oral que involucran el diálogo son muy variadas. Éste se establece o se continúa de acuerdo con las regulaciones sociales y comunicativas de las culturas donde tiene lugar”.<sup>157</sup>

Las prácticas sociales del lenguaje en la asignatura de Lengua Indígena se organizan en cuatro ámbitos:

- Las prácticas del lenguaje vinculadas con la vida familiar y comunitaria.
- Las prácticas del lenguaje vinculadas con la tradición oral, la literatura y los testimonios históricos.
- Las prácticas del lenguaje vinculadas con la vida intercomunitaria y la relación con otros pueblos.
- Las prácticas del lenguaje vinculadas con el estudio y la difusión del conocimiento.<sup>158</sup>

Las prácticas sociales del lenguaje se abordan desde las situaciones lingüísticas y culturales de los pueblos indígenas del país, y se han seleccionado éstas prácticas sociales para ser vinculadas con la vida social y cotidiana de los pueblos indígenas. Las prácticas sociales de las comunidades indígenas se han transformado en un tiempo de larga duración, si bien, prácticas que se han mantenido con cambios durante más de quinientos años y que aún pueden ser rastreadas desde su origen, y otras prácticas sociales que han sido transformadas con paso de los años, cambios y continuidades que en la actualidad mantienen los pueblos indígenas de México y que se han transmitido de generaciones anteriores.

Propósito de creación de la asignatura de Lengua Indígena:

- Promover, como política educativa, el cumplimiento del mandato constitucional en relación con los derechos de los pueblos indígenas en la práctica escolar.

---

<sup>157</sup> “Parámetros curriculares para la educación indígena”. En <https://nivelacionplandeestudio2011.files.wordpress.com/2011/09/parametros-curriculares-para-edc-indigena-peb2011.pdf> Consulta el 28 de septiembre de 2017.

<sup>158</sup> Lengua Indígena. *Parámetros curriculares*, op. cit. p. 14

- Generar acciones que permitan ampliar la participación social de los pueblos indígenas en la construcción de una propuesta educativa y en la difusión del valor positivo de la diversidad lingüística y cultural.
- Legitimar las lenguas indígenas en las instituciones educativas de cualquier nivel, coadyuvando a su respeto y la ampliación de sus funciones sociales en el ámbito público y en las instituciones no tradicionales.
- Sentar las bases de una política lingüística escolar mediante programas de educación bilingüe de enriquecimiento.
- Poner en práctica una propuesta didáctica concreta capaz de generar experiencias, testimonios y resultados que muestren el valor de la diversidad como un beneficio para el logro de los aprendizajes esperados.<sup>159</sup>

La investigación en la escuela primaria bilingüe de Cuentepec, realizado a los grupos de cuarto año, grupo “B” y el grupo de sexto año, grupo “B”, en los que se trabajó se diagnosticó que la materia se imparte de acuerdo a lo establecido con la signatura de lengua indígena, se abarcan por materia y por horario, en otras aulas se abarca por proyectos, la educación indígena va en busca del fortalecimiento de la lengua, la cultura, la historia y la identidad étnica. Teniendo en cuenta que no siempre la educación sigue el rumbo correcto, porque, por un lado, implica la formación de los docentes y por el otro lado la educación bilingüe sólo es a nivel primaria, en la mayoría de las comunidades indígenas del país.

En las dos aulas en que se trabajó, los docentes son originarios de la comunidad, con una formación en Educación Indígena, quienes conocen la cultura, la lengua, la historia, y trabajan haciendo adecuaciones curriculares de acuerdo al contexto de los alumnos de Cuentepec, teniendo diversos

---

<sup>159</sup>“Parámetros curriculares para la educación indígena”. En <https://nivelacionplandeestudio2011.files.wordpress.com/2011/09/parametros-curriculares-para-edc-indigena-peb2011.pdf> Consulta 28 de septiembre de 2017.

objetivos, algunos de ellos son; *el fortalecimiento de la lengua y la cultura, la historia local, y la identidad étnica.*

Si bien, el tema central de esta investigación que es la historia local de Cuentepec, puede abarcarse desde diferentes asignaturas, pero sólo se retomaran dos, que bien se cruzan adecuadamente, por un lado, se tiene la *asignatura de lengua indígena*, que correspondería con el segundo ámbito; *Las practicas del lenguaje vinculadas con la tradición oral, la literatura y los testimonios históricos*, en el que se retomaría la investigación realizada en el capítulo uno y dos, y el cuarto ámbito; *Las prácticas del lenguaje vinculadas con el estudio y la difusión del conocimiento*, los ámbito se cruzan perfectamente con la asignatura de historia, tomando un enfoque de la importancia de la historia de Cuentepec y no sólo de la importancia de la historia en general, y por el otro lado, la asignatura de lengua indígena; impartándose en las dos lenguas náhuatl y español, buscando los objetivos ya mencionados, los objetivos obtenidos de investigación se darán a conocer en el siguiente capítulo.

Para culminar, el cuarto ámbito de parámetros curriculares de la asignatura de lengua indígena que corresponde con; *las prácticas del lenguaje vinculadas con el estudio y la difusión del conocimiento*, del cual refiere que los mismos sujetos harán la difusión del conocimiento adquirido en la escuela de acuerdo a la construcción del aprendizaje-significativo recibido durante su estancia en la escuela primaria bilingüe indígena; una lengua, una cultura, una historia, una identidad étnica del que se aceptará y se sentirá perteneciente de ella.

El carácter bilingüe de la asignatura permite la comparación y reflexión sobre las diferencias que existen entre las prácticas sociales del lenguaje propias de las lenguas indígenas y las que corresponden a la tradición del habla hispana. Para el primer ciclo se proponen 9 horas semanales para lengua materna, y 2.5 horas semanales para lengua adicional y su aprendizaje como objetos de estudio. Dada la importancia que tiene el logro del bilingüismo, para el primer

ciclo de educación primaria indígena se proponen 7.5 horas a la semana, tiempo destinado para la asignatura de Lengua Indígena como lengua materna, y 4 horas semanales para español como segunda lengua o lengua adicional; en total suman 11.5 horas semanales, tiempo sugerido al área del lenguaje. Para el segundo y tercer ciclos se establecen 4.5 horas semanales para la asignatura de Lengua Indígena, y 4 horas semanales para español como lengua adicional.<sup>160</sup>

---

<sup>160</sup> “Parámetros curriculares para la educación indígena”. En <https://nivelacionplandeestudio2011.files.wordpress.com/2011/09/parametros-curriculares-para-edc-indigena-peb2011.pdf> Consulta 28 de septiembre de 2017.

### 3.2 Algunos datos sobre la escuela en la que se realizó la investigación

La indagación se realizó en el mes de diciembre que corresponde al ciclo escolar 2016-2017 en la escuela primaria indígena bilingüe, Miguel Othón de Mendizábal, de la comunidad de Cuentepec, estado de Morelos, la buena disposición por parte del director; Lázaro Rolando Pérez Casares, me permitió llevar las observaciones necesarias, para contextualizarme en el ambiente de los niños bilingües y no bilingües, el ingreso a la escuela primaria me permitió llevar a cabo las observaciones y las entrevistas necesarias.

Durante las dos semanas que se investigó y se escogió a tres grupos de diferentes grados, 4° B, 5°A y 6°B, de acuerdo a los horarios de impartición de las materias de historia y de lengua indígena , fue como se acomodó los horarios de observación y de acuerdo a la información que buscaba, era la enseñanza de la historia local, los momentos dedicados a la enseñanza a través de los mismos contenidos temáticos de la materia de historia y la materia de lengua indígena, para un mayor aprovechamiento de retomar contenidos de enseñanza de la propia comunidad.

Una vez que definí el trabajo en el aula, encontré en el libro de historia de cuarto año en el bloque II, culturas mesoamericanas, en el apartado de la cultura *Mexica*<sup>161</sup>el tema propicio para seguir con la investigación, de la historia local de Cuentepec para poder trabajar temas y contenidos retomando el libro de historia de cuarto año.

Para el sexto año, se encontró que la historia se puede abordar mediante los proyectos llevados a cabo por el docente, porque tiene que retomar la historia local propia de la comunidad de Cuentepec, mediante ejemplos para contextualizar a los alumnos, por ejemplo; los orígenes de la primera comunidad, su ubicación, historia y el espacio temporal que ocupó la historia

---

<sup>161</sup> Historia cuarto grado. Segunda reimpresión,2016 (ciclo escolar 2016-2017). Bloque II Mesoamérica, panorama del periodo ubicación y espacial de las culturas mesoamericanas. Secretaria de Educación Pública (SEP). México. pp57-59.

de la actual de Cuentepec, las pinturas rupestres del pueblo, las costumbres, tradiciones, vestimenta y la lengua náhuatl del pueblo.

Para después poder hacer comparaciones con otros espacios similares, y sucesos y hechos históricos en México y en Europa, como bien fue, la importancia de los ríos para las primeras civilizaciones mediterráneas, y contrastando con civilizaciones mesoamericanas y principalmente haciendo énfasis con la primera comunidad de Kuentepetzin y la importancia que tuvo el río Tembembe para la población.

Para el levantamiento de la información se privilegió el método etnográfico de observación, vemos pues que en etnografía las escalas pequeñas permiten la observación y la documentación de situaciones y procesos concretos, están limitadas en el tiempo y el espacio, son el universo natural de este tipo de investigaciones. Poder asimilarlos, permitirá encontrar respuestas, ya que si bien el docente es un sujeto que construye su conocimiento, también sus saberes son “construcción histórica y colectiva, un producto social y cultural desarrollado en la dimensión de la vida cotidiana”.<sup>162</sup>

Los materiales que se usaron para la investigación fueron, entrevistas y cuestionarios estructuradas para los docentes<sup>163</sup> para saber más acerca de la docencia y formas de trabajar para el abarcamiento de la historia local, para 4° grado y 6° sexto grado de primaria bilingüe de Cuentepec.

La investigación se realizó del 14 de diciembre de 2016 al 20 de diciembre del mismo año, días en que se realizaron indagaciones de observación en el aula y preguntas estructuradas a los docentes encargados de los tres grupos correspondientes, para dar una finalidad a lo que buscaba, por parte de los docentes me recomendaron que realizará intervenciones participantes en el aula llevando a cabo los temas que abordo en la investigación, ya que solo en

---

<sup>162</sup> Rodríguez Ledesma, X. (Coord), op. cit. p. 104.

<sup>163</sup> Véase anexo. 2. p155.

la práctica uno se puede dar cuenta si los temas que se pretenden abordar son factibles para los alumnos.

Realiza una observación participante, es decir aplicar aquello que pretendes observar, sus objetivos, metas. Observar y realiza una investigación-acción para analizar los logros, las dificultades, si se alcanzó el objetivo y especificar aquello que querías observar, ya que solo en la práctica se puede tener un panorama sobre aquello que querías observar.<sup>164</sup>

De acuerdo a la investigación realizada y de los resultados obtenidos, ante esta primera incursión en el ámbito de la escuela, la investigación se pospuso para el siguiente año, cuando los alumnos regresaran de vacaciones. La investigación acción, abarcó temas de la historia local de la comunidad y la vinculación que tiene con la materia de historia y con la materia de lengua indígena, en el cual se tocan temas relevantes propios de la comunidad.

### 3.2.1 Infraestructura

La entrevista realizada con el director de la escuela primaria Miguel Othón de Mendizábal me permitió perfilar la infraestructura escolar y material, con la que cuenta actualmente las dos escuelas primarias bilingües de la comunidad de Cuentepec el cual se muestra en la siguiente tabla de los datos recabados durante la investigación de campo.

Los resultados de estudio en porcentajes

<b>Cuadro 1. Infraestructura de las escuelas primarias bilingües de Cuentepec</b>	
Electricidad	100%
Agua potable	100%
Sanitario o letrinas	90%
Canchas deportivas	Femenino: 90%

<sup>164</sup> Véase anexo 3. Respuesta a las preguntas de investigación, pregunta 15, docente: Moisés Bello Estrada. Cuentepec, Temixco, Morelos. 20 de diciembre de 2016. p160.

	Masculino 50%
Patio	80%
Salón de usos múltiples	60%
Dirección de la escuela	85%

Categoría modal y porcentaje de materiales utilizados en la construcción de las escuelas primarias.

<b>Material</b>	
Paredes	Ladrillo 100%
Techo de las aulas	Losa 100%
Piso	Cemento firme y pulido 100%

La infraestructura de las escuelas primarias se encuentra en buen estado. La escuela cuenta con doce aulas, los cuales corresponde a los doce grupos, cada grado es dividido en dos grupos sea “A” o “B” que corresponde a los seis grados de nivel primaria.

### **Material didáctico**

Las escuelas primarias de Cuentepec, no cuentan con una biblioteca adecuada, los pocos libros que hay se encuentran en las aulas de cada grupo y en el salón de usos múltiples, donados por la Secretaría de Educación Pública y destinados a fortalecer la lectura y la escritura a nivel primaria, los libros principalmente corresponden a la literatura, entre ellos encontramos, cuentos, leyendas, historias, etcétera.

<b>Porcentaje de la escuela con libros adicionales a los de texto</b>	
Libros en el aula	10%
Libros en el aula de usos múltiples y dirección	10%



Rincón de lectura	20%
-------------------	-----

Los libros de texto para la educación primaria en México son editados por el gobierno federal y se distribuyen en forma gratuita a los alumnos de primaria del país. En este caso, los libros de texto son recibidos a tiempo, en buenas condiciones y en cantidad suficiente para satisfacer la demanda de los alumnos de todas las regiones, con excepción de las zonas rurales más marginadas, en la cual se demora su entrega.<sup>165</sup> Para las escuelas primarias de Cuentepec los libros de texto llegan a su debido tiempo, ya que en la actualidad se encuentra bien comunicado al municipio y a la ciudad de Cuernavaca.

---

<sup>165</sup> Shmelckes, S. *La calidad en la educación primaria. Un estudio de caso*. Fondo de Cultura Económica. México. 1997. p67

## **CAPÍTULO 4. CONOCIMIENTO HISTÓRICO DE LOS NIÑOS DE 4° Y 6° GRADO**

### **4.1 La investigación-acción en la escuela primaria bilingüe Miguel Othón de Mendizábal.**

La realización de esta investigación se llevó a cabo en los días del 30 de enero al 3 de febrero de 2017, que corresponde al ciclo escolar 2016-2017, de nuevo la buena disposición del director de la escuela primaria me permitió seguir con mis investigaciones, que en el mes de diciembre quedaron prolongadas.

Los grados que fueron elegidos para la investigación-acción fueron dos, el grado de cuarto año grupo “B” y el grado de sexto año grupo “B”, en virtud de la buena disposición mostrada por los docentes me permitieron ingresar a los grupos correspondientes, para llevar a cabo mi investigación acción, el cual consistía en aterrizar parte de la investigación llevada hasta el momento, y aterrizarlo de acuerdo a los contenidos temáticos de los libros de texto de historia y de la materia de lengua indígena en ambos grupos.

Para la investigación se eligieron dos grupos, cuarto año que corresponde a la docente Leticia Domingo y sexto año que corresponde al docente Moisés Bello Estrada, docentes originarios de la misma comunidad de *Cuentepec*, cuyas habilidades lingüísticas son en las dos lenguas, náhuatl y español, la enseñanza en el aula es totalmente bilingüe en el uso de las dos lenguas para la enseñanza aprendizaje de los alumnos y en otras ocasiones el uso de una lengua más de lo habitual, por las cuestiones de dudas, aclaraciones, problemas, exposición de un tema, debate, etcétera, según la impartición de la materia y de acuerdo a la didáctica de enseñanza del docente.

El objetivo fundamental de esta investigación es analizar la forma de cómo se aborda la enseñanza de la historia local, así como los efectos de aprendizaje de los alumnos desde lo general que refiere a la construcción de nociones

temporales de la historia, y desde lo particular que refiere a la enseñanza de la historia local de Cuentepec y sus alrededores.

La investigación implicó incursionar en dos escenarios, por un lado, el aula para observar y documentar la practicas de los docentes en momentos dedicados a la enseñanza de la historia, como materia obligatoria, por el otro lado el seguimiento del pensamiento infantil a lo largo de todo el proceso de enseñanza y aprendizaje que recibió en grados anteriores, mediante un diagnóstico que se realizó.

Se establecieron horarios en la cual se llevaría a cabo él trabajó en el aula. El lunes 30 de enero se realizó una reunión con los docentes quienes en todo momento mostraron su apego y colaboración y para revisar los horarios en el que se realizaría el trabajo con los niños, se realizó el horario en que se me permitirá trabajar con los alumnos de los dos grupos escogidos cuarto grado y sexto grado, el horario quedó de la siguiente manera:

**Horario en el que se realizó la investigación-acción. 31 de enero al 03 de febrero de 2017.**

Horario	Grado	Martes 31/01/17	Miércoles 01/02/17	Jueves 02/02/17	Viernes 03/02/17
08:30-10:00am	4°B	Ejercicio de cronología y ejercicio de la cultura mexicana			Ejercicio de la cultura Mexicana
08:00-10:30am	6°B		Ejercicio de cronología y ejercicio de Kuentepetzin		
11:00-12:30pm	4°B			Ejercicio de la	

				cultura Mexica	
<b>11:00-12:30pm</b>	6°B				Ejercicio de Kuntepetzin

Se presentó ante los docentes el material de ejercicio que se usaría durante los cuatro días de la investigación, se usaron dos tipos de materiales, el primero es un ejercicio cronológico, para construir espacios-temporales, el ejercicio se llevó a cabo para los dos grupos, el objetivo principal es dar cuenta de las construcciones que los niños y niñas elaboran y tener una muestra, sobre la manera en las que se inicia, formalmente, el proceso de construcción de los esquemas espacio-temporales en los alumnos de la escuela primaria y observar algunas evidencias del trabajo cognitivo de los escolares.

El segundo material de ejercicio fue elaborado específicamente para cada grupo, para los alumnos de cuarto grado grupo "B", se escogió un tema denominado "La historia *Azteca-Mexica*" que corresponde a libro de historia bloque II, culturas Mesoamericanas. Que corresponde al capítulo 1 de esta investigación. Para los alumnos de sexto grado grupo "B" se realizó un ejercicio denominado "Cuntepec Viejo o Kuntepetzin" que corresponde a la investigación presentado en el capítulo 2. El trabajo de intervención en el aula se realizó en cuatro días.

Gráfica de barras de acuerdo al número de alumnos con los que se trabajó

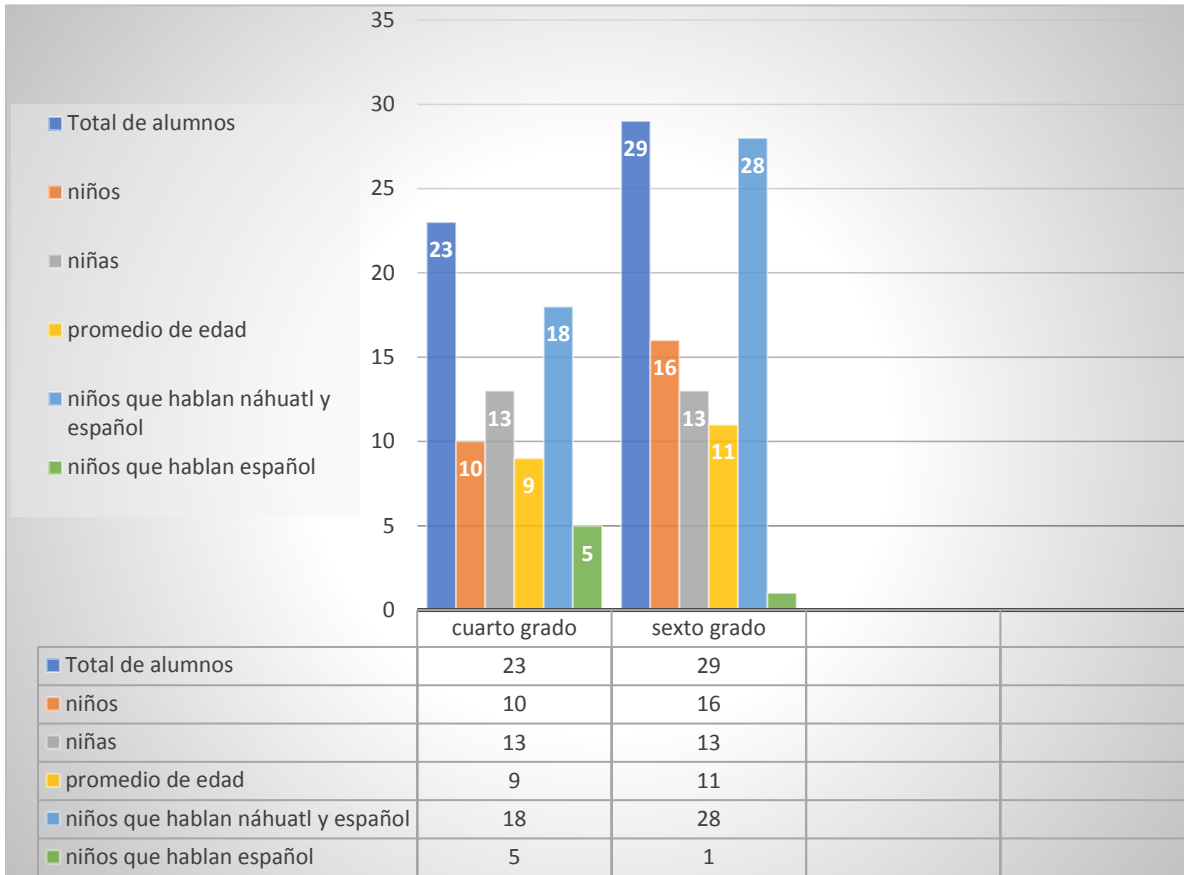


Figura5. Total, de alumnos de los dos grupos con quienes de trabajó. Grafica realizada por (Torres Hernández, J. L).

## 4.2 Desarrollo del trabajo en el aula de cuarto grado

El trabajo de investigación dio inicio el martes 31 de enero de 2017, para el grado de cuarto año grupo "B" se trabajó con diez niños y trece niñas, teniendo una totalidad de veintitrés alumnos, el promedio de edad de los alumnos era de nueve años, de los veintitrés alumnos cinco eran monolingües en español y dieciocho alumnos bilingües en náhuatl y español.

Se presentó el primer ejercicio para trabajar en clase, consistió en una cronología de sucesos históricos, que los niños debían realizar en una hora, primero se desarrolló una breve dinámica en el cual participaron todos los alumnos. Después se les pregunto abiertamente si les gustaba la historia y que sucesos históricos les gustaba o les llamaba la atención. Hubo muchas respuestas de niños y niñas que dijeron que les gustaban los dinosaurios, los mamuts y monumentos arqueológicos que hay en los museos.

Continuamos con el ejercicio de cronología de sucesos históricos que el alumno debería de ordenar del 1 al 7, según el suceso histórico que primero había ocurrido y describir un pequeño argumento de qué sabe y entiende por cada uno. El ejercicio se realizó con dificultades, porque la mayoría de los niños no sabía qué suceso histórico fue primero, porque dichos temas no los habían visto detalladamente, poniendo de excusa que sus profesores anteriores no le enseñaban bien y un profesor en especial que los atendió al inicio de del curso de cuarto año, que sólo se sentaba en su escritorio y les decía que abrieran su libro en tal página y guardaran silencio, y a veces el profesor se dormía en su escritorio, hasta que se jubiló y fue asignada la profesora Leticia Domingo, a cargo del grupo de cuarto año. El ejercicio se realizó aclarando dudas, poniendo ejemplos similares y atendiendo a cada alumno que tuvo dificultades en resolverlo, la clase se realizó en las dos lenguas, náhuatl y español según el caso.

#### 4.2.1 Primeras acciones para construir relaciones espacio-temporales para alumnos de cuarto grado grupo “B”

*Primer día 31 de enero de 2017. Ejercicio de Diagnóstico*

**Cuadro 1. Ejercicio de Cronología.**

<b>Secuencia construida por Carlos Eduardo. M. S.</b>	<b>Argumentos Se recoge la escritura de los niños tal y como escribieron el ejercicio.</b>
<b>(4)</b> Culturas mesoamericanas	Cuando descubrieron las culturas Mesoamericanas
<b>(1)</b> Formación del Sistema Solar	Primero se formó el sistema solar
<b>(3)</b> Evolución de la vida	Cuando se formaron los humanos
<b>(6)</b> Poblamiento de América	Cuando las personas se empezaron a introducir a América
<b>(2)</b> Evolución de la Tierra.	Cuando se formó la tierra
<b>(5)</b> Descubrimiento de América.	Cuando descubrieron América
<b>(7)</b> Conquista de México.	Cuando los españoles conquistaron México

5. Cuadro de ejercicio de cronología, tomado de Rodríguez Ledesma, (Coord). 2010, p77.

El diagnóstico realizado fue con la idea de explicar las construcciones que los alumnos experimentan al momento de construir relaciones de espacio-temporales de diversos sucesos, y dar evidencia si los alumnos tienen claro esta parte de la construcción de esquemas de los espacios y dar evidencia del trabajo cognitivo de los docentes.

Como se mencionó, al no tener claro qué suceso histórico fue primero, los alumnos de cuarto grado sólo construyeron la secuencia del 1 al 7, sin poner argumentos del por qué o qué entendía acerca de la pregunta, más de la mitad de alumnos sólo acabó con la secuencia, mientras a la cuarta parte no le interesó realizar la secuencia y la realizó al azar, a la otra cuarta parte sí le interesó realizar la secuencia correcta y argumentar el por qué y qué entendía.

En el cuadro 1 se muestra el ejercicio realizado por Carlos, el que fue uno de los pocos alumnos que realizó la secuencia exacta,<sup>166</sup> por los errores en la mayoría de los alumnos realizaron mal la secuencia al realizarlo al azar, el cual hace ver las dificultades que los alumnos presentan, y denota el trabajo que los docentes aportan a la enseñanza-aprendizaje y a la construcción del conocimiento del alumno.

A mitad del ciclo escolar 2016-2017 en el grado de cuarto año, el alumno ya debería de tener presente la realización de secuencias espacio-temporal de diversos sucesos históricos, en el trabajo realizado se pudo ver que se requiere más trabajo de parte de los docentes a partir del trabajo que ya realizan y lo que aportan.

A la culminación del primer ejercicio, se dio inicio con el segundo ejercicio, como una parte del reforzamiento de los temas de historia, que corresponde al bloque II, denominado Culturas Mesoamericanas, subtema; la cultura Mexica.<sup>167</sup> Se escogió el tema por las particularidades que va tener en su época con la cultura náhuatl, y de la salida de los “ocho grupos nahuatlacas del lugar mítico denominada *Chicomoztoc*”, entre los grupos estará la cultura Xochimilca y Tlalhuica, que después de su larga migración, repoblaran los

---

<sup>166</sup> Uno de los argumentos de los alumnos fue que primero se descubrió América y después fue poblada, cuya respuesta tiene validez y no fue descubierta por Cristóbal Colon, sino por los primeros pobladores de América que habían cruzado el estrecho de Bering.

<sup>167</sup> Historia cuarto grado. Segunda reimpresión. (ciclo escolar 2016-2017). *Bloque II Mesoamérica, panorama del periodo ubicación y espacial de las culturas mesoamericanas*. Secretaría de Educación Pública. México. 2016. p57.



valles de Morelos, y marcaran un factor importante en las poblaciones de la región de los valles de Morelos.

Uno de los objetivos era profundizar la salida de los ocho grupos del lugar mítico *Chicomoztoc* su migración hasta la llegada a la cuenca de México, por qué es importante. De los ocho grupos, dos culturas en particular llegarán a los valles del actual Estado de Morelos y marcarán factores culturales e históricos importantes es toda la región. Para los actuales pueblos indígenas cuentan su historia de ser descendientes de la cultura xochimilca y su historia se remota desde su migración, su salida en alguna parte del norte de México. Principalmente los pueblos indígenas del Este de Morelos que tienen filiación de la cultura Xochimilca, cuyos habitantes tienen su historia arraigada y se legitiman por su historia mítica desde su salida de *Aztlán* y *Chicomoztoc*.

Siendo las 09:40 am dio comienzo el segundo ejercicio, La cultura Mexica. Se realizó la presentación del tema y la vinculación que tiene con la cultura náhuatl, que viene en el apartado del bloque II, “Culturas Mesoamericanas”, antes de hacer entrega del material con el cual se trabajaría durante las sesiones siguientes, se les pidió a los niños que sacaran su libro de historia y que lo abrieran en la página 57, que corresponde a la historia de la cultura Mexica, desde su migración hasta la caída de la ciudad México-Tenochtitlan.

De manera colectiva se realizó la introducción, y se le pidió a un alumno que diera lectura a los párrafos de la página 57 de su libro, y ubicaran el espacio histórico que había ocupado la cultura Mexica, ubicar su lugar de origen, el lugar donde se establecieron, factores importantes que marcaron el nuevo asentamiento de la cultura, esto para ir construyendo en el alumno relaciones espacio-temporales, tanto históricas, como ubicaciones geográficas.

### ***Segundo día jueves 2 de febrero de 2017.***

Inicié con la entrega a los alumnos del material que se usaría durante las dos sesiones restantes, teniendo como referencia la cultura Mexica, se inició con el material de ejercicio, dando como primer paso, la anotación de datos

personales en el material, para después pasar con el primer tema, la salida de los ocho grupos nahuatlacas de *Chicomoztoc*, el material de ejercicio fue una imagen de un códice colonial, llamado *Códice Boturini* o *Tira de la Peregrinación*.<sup>168</sup>

Hice la presentación, y pregunté si las culturas mesoamericanas tenían escritura, la respuesta de los alumnos fue que las culturas no escribían y que solamente dibujaban a manera de pintura rupestre. Continué con la exposición y quedó claro que las culturas mesoamericanas sí tenían escritura que se representaba en códices, en estelas, en sus templos, en sus basamentos, etcétera. Véase capítulo 1, subtema 1.3, para saber más sobre fuentes coloniales de origen indígena y de origen español.

El ejercicio, fue fortalecer el conocimiento histórico que tienen sobre las culturas mesoamericanas.

Continuamos con pláticas grupales en aula para repasar el origen del universo y de la vida en la tierra, tal como se dio a conocer en la primera sesión realizada y llegar con el poblamiento de América y las culturas Mesoamericanas que había antes de la llegada de los españoles. Después hicimos un debate sobre cómo vivían las culturas prehispánicas y especialmente la cultura mexicana desde su peregrinación, la fundación de México-Tenochtitlán y la conquista española el 13 de agosto de 1521.

El trabajo con imágenes, que en este caso fueron las del *Códice Boturini* correspondientes a las migraciones de los ocho grupos nahuatlacas hasta su llegada a la cuenca de México y su dispersión en las nuevas tierras, la fundación de México-Tenochtitlan por los mexicas y la llegada de dos grupos nahuatlacas a los valles de Morelos, Xochimilcas y Tlalhuicas se trabajó a través de los glifos que se representan en el Códice.

También utilicé mapas geográficos e históricos; Mapa del lago de Texcoco, así como la representación de un sacrificio del códice Magliabechiano y el

---

<sup>168</sup> Véase Anexo 3. p161.

panorama de recreación de una escena cotidiana en Tenochtitlan, donde se aprecian las construcciones y el transporte a través del lago Texcoco, fuentes que se encuentran en el libro de historia de cuarto grado de la página 57-59. Y con ayuda del material de ejercicio, y la representación de la peregrinación de los grupos nahuatlacas del *Códice Boturini* y la llegada a la cuenca de México del *códice Mendoza*.<sup>169</sup>

Se trabajó de acuerdo a las estrategias mencionadas, la base principal fue el libro de historia de cuarto grado y con el apoyo del material de ejercicio, teniendo como objetivo dar a conocer la llegada de dos culturas a los valles de Morelos en la época del posclásico.

**Cuadro 2.** Nuevos esquemas causales históricos y cronologías desarrolladas de manera simultánea por los alumnos de cuarto grado

Inicio de sesión	Fortalecimiento
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Época posclásica de 900 dc al 1521 dc.</li> <li>• Las culturas mesoamericanas no tienen escritura</li> <li>• Nunca han escuchado hablar acerca de un código</li> <li>• <i>Aztlán</i> es una isla</li> <li>• Había muchos Dioses.</li> <li>• De <i>Aztlán</i> salen los mexicas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Época posclásica de 900 dc al 1521 dc.</li> <li>• Las culturas mesoamericanas si tienen escritura</li> <li>• Las culturas escribían en códigos y en sus templos, había <i>amoxtlis</i> y <i>amoxcallis</i></li> <li>• <i>Aztlán</i> pudo haber sido una isla o pudo estar ubicado a las orillas de un río</li> <li>• El dios guiador de los grupos nahuatlacas era <i>Huitzilopochtli</i>, y <i>Huitzilopochtli</i> en español es; Zurdo-Colibrí.</li> <li>• Durante su migración hacen paradas para comer (<i>nakatamale</i>-tamales de carne) y (<i>chile tekmoikaxitl</i>- chile de molcajete)</li> <li>• Hay sacerdotes y uno de ellos lleva cargando a <i>Huitzilopochtli</i> como bebé.</li> <li>• De <i>Aztlán</i> o cerca de ahí, salen ocho grupos nahuatlacas.</li> <li>• Los grupos nahuatlacas tienen que separarse por órdenes de su Dios y tomar caminos diferentes y en ese momento los</li> </ul>

<sup>169</sup> Ver anexo 3. p161.

- *Aztlán* se localiza en el Estado de Nayarit.

ocho grupos se ponen a llorar por que se van a separar

- No se sabe exactamente dónde se localiza *Aztlán*, posiblemente en Nayarit, pero también pudo haberse localizado en los estados de; Michoacán y Sinaloa, o en cualquier Estado ubicado al noroeste de México.
- Cuando los mexicas llegan al centro de México a las orillas del lago de Texcoco encuentran un águila posada en un nopal y devorando una serpiente, era el lugar donde fundaran su ciudad México-*Tenochtitlan*.
- Tenochtitlan es como una isla y se parece a *Aztlán*, tiene caminos, puentes, casas, templos, palacios, arboles, huertos, en el agua hay peces, cangrejos, ajolotes, *tensone*-bagres, tortugas, ranas. Tienen dos dioses principales *Tláloc* y Huitzilopochtli.
- De los ocho grupos nahuatlacas, dos de ellos llegan a los valles de Morelos, Xochimilcas y Tlalhuicas.

### **4.3 Desarrollo del trabajo en el aula de sexto grado**

#### ***Primer día 01 de febrero de 2017***

La primera sesión del trabajo en el aula dio comienzo el 1 de febrero de 2017 con los alumnos de sexto grado grupo " B" de la escuela primaria bilingüe de Cuentepec, se trabajó con dieciséis niños y trece niñas, teniendo una totalidad de veintinueve alumnos, el promedio de edad es de once años, según los datos registrados, veintiocho alumnos son bilingües y solamente se registró a un alumno monolingüe en español, aunque cabe mencionar que hay alumnos que entienden la lengua náhuatl pero no la hablan.

Se presentó el primer ejercicio que se realizaría en la primera sesión, una cronología de sucesos históricos, el cual ya su había trabajado con los alumnos de cuarto grado en este caso, a los alumnos de sexto grado les llevó aproximadamente treinta y cinco minutos en resolverlo.

Primero se inició con la presentación del tema que se trabajaría durante las dos sesiones y se realizó una breve dinámica en la cual se les preguntó a todos los alumnos abiertamente si les gustaba la historia y que sucesos históricos les llamaban más la atención. A lo que respondieron que les llama la atención los ríos y la vida que había en sus alrededores, cuando las sociedades se volvieron sedentarias, los alumnos se estaban refiriendo a las primeras civilizaciones agrícolas de oriente y del Mediterráneo, que correspondían a los temas que se encontraban viendo del libro de Historia, Bloque II, el cual encajaba perfectamente con el segundo ejercicio que se realizaría.

Enseguida se realizó el ejercicio de cronología de diversos sucesos históricos que se deberían de ordenar del 1 al 7, según el suceso histórico que primero había ocurrido y escribir un argumento de que se sabe acerca del tema o qué entiende del suceso histórico descrito según lo que habían aprendido en los grados anteriores, con el propósito de dar evidencia de la formación que ha

recibido el alumno y de manera particular en lo que se refiere a la construcción de nociones espacio-temporales.

En este ejercicio no se presentó ninguna dificultad quizá porque son alumnos de sexto grado, se realizó de manera rápida, se aclararon dudas, y puse algunos ejemplos, la sesión se realizó en las dos lenguas, náhuatl y español, a veces utilizando más la lengua materna debido a que los alumnos entienden y se expresan mejor en la lengua náhuatl.

#### 4.3.1 Primeras acciones para construir relaciones espacio-temporales para alumnos de sexto grado grupo “B”

**Primer día 1 febrero de 2017. Ejercicio de Diagnóstico**

**Cuadro 3. Ejercicio de Cronología**

<b>Secuencia construida por José Saúl Bello Domingo</b>	<b>Argumentos Se recoge la escritura de los niños tal y como escribieron el ejercicio.</b>
<b>(5)</b> Culturas mesoamericanas	Que antes de que llegaran los españoles había muchas culturas como; <i>Mexica, Maya, Náhuatl</i> y uno de sus dioses era <i>Quetzalcóatl</i> .
<b>(1)</b> Formación del Sistema Solar	Que cuando se formó el sistema solar aparecieron todos los planetas
<b>(3)</b> Evolución de la vida	Antes de que existiera el hombre, había otras cosas como; dinosaurios, animales raros o algo por el estilo
<b>(4)</b> Poblamiento de América	Que en América no habitaba nadie y que hace miles de años vinieron por el estrecho de Bering cuando se congeló
<b>(2)</b> Evolución de la Tierra.	La tierra era diferente a la actual, tal vez era de lava o estaba cubierto de agua
<b>(6)</b> Descubrimiento de América.	Que los españoles encontraron América, el que lo descubrió era Cristóbal Colón y su ejército

(7) Conquista de México.	Que los españoles conquistaron a México por su oro y piedras preciosas
--------------------------	--

6. Cuadro de ejercicio tomado de Rodríguez Ledesma. (Coord). 2010. p77.

El ejercicio como se ha mencionado, se escogió para dar explicación a las relaciones espacio-temporales que los alumnos de sexto grado experimentan, el cual se realizó sin dificultades y dio evidencia del trabajo de los docentes. La mayoría de los alumnos terminaron su ejercicio correctamente, realizando la secuencia correcta y escribiendo sus argumentos como se muestra en el cuadro 3, realizado por el alumno José Saúl, el cual da evidencia que la mayoría de los alumnos ya tienen una clara construcción espacios-temporal de los diversos sucesos históricos.

### **Segundo ejercicio; 31 de febrero del 2017.**

Se dio inicio con el segundo ejercicio denominado Cuentepec Viejo o Kuentepetzin, el cual se escogió con base en las investigaciones llevadas a cabo del 14 de diciembre al 20 de diciembre del 2016, en las que se realizaron observaciones en el aula. El docente a cargo del grupo de sexto, realizó actividades relacionadas a la primera comunidad de Cuentepec y se les pidió a los alumnos que, como tarea, investigaran sobre la primera comunidad de Cuentepec, en diversas fuentes como, por ejemplo, en internet, o preguntando a sus hermanos, padres, abuelos o cualquier persona del pueblo.

La clase siguiente se llevó a cabo el tema de Cuentepec viejo o Kuentepetzin, se trabajó de acuerdo a las investigaciones que los alumnos elaboraron, participaron la mayoría de ellos dando lectura a la investigación realizada y con la ayuda del material hecha el docente. De igual forma se utilizaron, fotografías de los restos arqueológicos de la antigua iglesia, y los alumnos desarrollaron sin problemas, la actividad ya que ellos ubican bien el espacio geográfico donde se localiza Kuentepetzin.

La actividad se desarrolló para crear un panorama de contextualización histórica en los alumnos. El tema impartido por el docente a cargo del grupo,

era de acuerdo a los proyectos realizados por él mismo, de modo que se tienen que contemplar temas de historia, matemáticas, ciencias naturales, geografía, español, educación artística. Las clases se observaron durante la estancia en la escuela, el proyecto abarcaba más contenidos de historia, matemáticas y educación artística.

Siguiendo los temas del libro de historia, los alumnos se encontraban viendo el Bloque II, que corresponde a Las civilizaciones agrícolas de oriente y las del Mediterráneo, los primeros desarrollos humanos a las orillas de los ríos.

Después que el ser humano se volvió sedentario, hacia el 8000 a.c descubrió la agricultura, domesticó animales y se volvió sedentario en algunas partes del mundo. Las poblaciones asentadas en las riberas de los grandes ríos de Asia, África y el mar Mediterráneo desarrollaron técnicas de riego que favorecieron el aumento de la productividad agrícola, lo cual se reflejó en el crecimiento de la población, la especialización de los artesanos, el comercio de larga distancia y el surgimiento de los primeros gobiernos, asentados en ciudades. En esas condiciones surgen las primeras civilizaciones.<sup>170</sup>

Los ríos, lagos, lagunas y creaciones artificiales como pozos, fue lo que han identificado a las sociedades occidentales y prehispánicas desde sus primeros desarrollos, para comprender mejor el tema. La contextualización de los alumnos mediante espacios-temporales de hechos históricos que conoce, como fue en este caso, ejemplificar el tema de Kuentepetzin que ocupó un espacio importante para todos los habitantes del pueblo, porque tuvo su desarrollo cerca del río Tembembé, hace más de quinientos años, no se compara con los desarrollos de occidente, pero es claro ejemplo, para contextualizar al alumno, para que recree escenas y creaciones artificiales de cómo fue que se dieron los primeros asentamientos a las orillas de los ríos, para subsistir a una nueva forma de vida del hombre sedentario.

Al finalizar el primer ejercicio, se dio presentación al segundo que se realizaría, un tema selecto sobre contextualizaciones históricas referente a los primeros

---

<sup>170</sup> Historia Sexto grado. (ciclo escolar 2016-2017). Secretaria de Educación Pública. México. 2014. p34.



desarrollos de las culturas occidentales y principalmente referencia al desarrollo de las culturas Mesoamericanas.

En la primera sesión en la que se llevó a cabo el primer ejercicio, se realizaron varias actividades, una de ellas fue el repaso acerca de los temas vistos en el libro de historia, cuáles fueron las primeras civilizaciones de occidente que tuvieron su desarrollo a las orillas de los ríos, y se hizo un contraste con las culturas mesoamericanas, qué diferencias encontraban ante estas culturas tan alejadas y en diferentes espacios temporales.

Al finalizar la primera sesión, niños y niñas tenían la obligación de investigar, por segunda vez, sobre la primera comunidad de Cuentepec, el alumno realizaría la tarea mediante investigaciones que bien pueden ser; sus abuelos, padres, hermanos, ancianos de la comunidad, páginas web, libros, y revistas. La tarea realizada se revisaría en la sesión siguiente, con participación de ellos, dando lectura a sus investigaciones realizadas.

El trabajo con imágenes; Para el siguiente ejercicio se trabajó con fotografías que corresponden a los restos arqueológicos de la antigua capilla de Kuentepetzin, el material de ejercicio contiene fotografías y cuadros en el cual se realizaron descripciones de lo que saben acerca de Kuentepetzin y haciendo referencia a la investigación realizada, la sesión se desarrolló de acuerdo a los temas impartidos anteriormente por el docente a cargo del grupo.

Las actividades se desarrollaron con los temas del bloque dos del libro de historia, se trató de ver las similitudes que encontraban con el primer pueblo de Kuentepetzin cuyo origen fue a las orillas del río Tembembé, el más cercano, del cual obtenía fuentes de ingreso de diversos alimentos para el sustento de las personas, ejemplos que se contrastaron con la civilización

egipcia y su desarrollo a las orillas del río Nilo, y Mesopotamia cuyo progreso dependió de dos ríos Éufrates y Tigris.<sup>171</sup>

Se partió del propio contexto del alumno, de lo que conoce, para desarrollar su aprendizaje próximo mediante andamiajes que se le proporcionan, el cual fue el origen de su propia comunidad e imaginar la comunidad a través de las prácticas del cultivo de tierra que aún se realizan, como, por ejemplo, la siembra de maíz, frijol, calabaza, chile, algodón, cacahuate, tomate, camote, zapote, prácticas que bien pudieron ser el sustento de Kuentepetzin.

La última sesión se desarrolló partiendo de las investigaciones realizadas y de las prácticas culturales que los alumnos realizan y conocen, la mayoría de los alumnos les gustó el tema y les ayudó para realizar contextualizaciones históricas de civilizaciones y lo que representó el desarrollo de los primeros hombres sedentarios o al menos desde que se inició con la práctica de la agricultura dependiendo del espacio-tiempo y del medio geográfico de cada cultura.

Se trabajó de acuerdo a las estrategias mencionadas, la base principal fue el libro de historia de sexto grado, Bloque II, el tema de Kuentepetzin como apoyo a la contextualización de espacios temporales de sucesos históricos, de América y Occidente, obteniendo como producto el fortalecimiento del conocimiento espacial y causal de los alumnos.

---

<sup>171</sup> *Ibidem.* P. 40.

**Cuadro 2.** Nuevos esquemas causales históricos y cronologías desarrolladas de manera simultánea por los alumnos de Sexto grado grupo “B”.

Resultados del ejercicio dos.<sup>172</sup>

<b>Desarrollo del ejercicio</b>	<b>Fortalecimiento</b>
<p><b>Fotografía uno y dos.</b></p> <p><b>El río de Kuentepetzin</b></p>	<p>El río de Tembembé se desarrolló la primera comunidad, Tlahtepasole se llama las tierras donde se localiza <i>Kuentepetzin</i>.</p> <p>Árboles, cerros, río, piedras, antes la gente se iba a traer agua al río, ya se apara tomar, bañar, cocinar, por en la comunidad no había agua. Hay plantas, río <i>Atenko</i>; que es la que llega a nuestras casas y nos sirve para lavar, bañarnos, tomar, cocinar, si no existiera nos moriríamos, y en el agua viven muchas cosas como; tortugas, peces, ranas, renacuajos, bagres.</p> <p>Antes las personas iban a traer agua para; lavar, tomar, para alimentos, iban a bañarse al río.</p> <p>Observo un río y los cerros del río <i>Atenko</i>, ranas, piedritas pequeñas Hay muchos árboles y espinas, río porque ahí toman y hay charales, pescados.</p> <p><i>Atenko, tensone, tsatsapalin, kueyatl, non ompa o chantiaokikikuaya non tlenonpakatekatl.</i> <i>Non Atenko kue para san tlemax.</i> <i>Río Atenko, onkate árboles, río y cerros.</i> <i>Árboles, río Atenko. NikaixtlanTehtepasole, non tokoltsiwan oyaya para ompa tlapakaske, maltiske, Atenko onka tsatsapalme, tentsone, axolotl.</i> <i>Ompachantia non antepasados.</i> <i>Panin ixtlawatlonka; Kuame, nese nos cerros, uan non Atenko tek non atl, onka tsatsapalmeh, tensone,</i> <i>En Kuentepetzin hay un río</i></p>

<sup>172</sup> Véase anexo 4. p169.

<p><b>Fotografía tres y cuatro</b></p> <p><b>¿Qué sembraban en Kuentepetzin?</b></p>	<p>Cultivaban; Frijol, maíz, rábano, cacahuete, chile, jitomate, <i>papalos</i>, zacate, hojas,</p> <p>Antes vivían en Kuentepetzin, <i>Maíz o tlayole, yetl, wakilitl, ayotle, tlalkakawatl, tomatl, xitomatl</i>, ya no viven ahí, sembraban cebollas, chile, maíz para hacer tortillas de maíz.</p> <p>Observo surcos de los cerros que plantan, antes los hombres cultivaban muchas plantas. Para que crecieran los cultivos se tenía que regar los plantillas flor de calabaza</p> <p><i>Ayotle, wasontles, chayotle, Okitokayatlayole, yetl, tlalkakahuatl, ayotle, chile, xonakatl, chayotle, mile, yelotl, tomatl, ixcatl, aywaxtle, wakilitl, waxin, mango, kuamochitl, papaya, wakilitl, papalokilitl, xochimeh</i>, sirve para muchas cosas,</p> <p><i>Nikan ixtlanninixtlawatl, nese non mile uan kuameh, non Atenko itzwan nese, nikan panin kuentepetzin o tlatokaya</i></p>
<p><b>Fotografía cinco</b></p> <p><b>Restos arqueológicos de la iglesia de Kuentepetzin</b></p>	<p><i>En Tlahtepasole</i> o Kuentepetzin hay una iglesia vieja, hay árboles, piedras, ahí Vivian antes la gente. Posiblemente era una iglesia vieja, lo hicieron las personas y se encuentra al otro lado del río Tembembé</p> <p>Puede ser una iglesia, que construyeron las personas,</p> <p><i>Nikan cente tiopantle</i>, dicen que ahí era Cuentepec, y está construido de piedras-<i>katemeh</i>. aquí vivían antes los habitantes y luego se fueron a Cuentepec, donde empezó la vida de nuevo.</p>
<p><b>Fotografía seis, siete y ocho.</b></p>	<p>Kuentepetzin se ubica en <i>Tlahtepasole, onka kuahuitl</i> para kale vivían en casas de adobes. <i>Uan o atliya panon Atenko</i></p>

<p><b>La estructura de los restos arqueológicos.</b></p>	<p>Tlajtepasole o Kuentepetzin; este lugar ya es sagrado, quienes habitaban construyeron una iglesia.  <i>Temeh</i>, tlazole, arboles, zacate, el agua lo traían hasta el río, y en él hay mucha comida.</p> <p>Está hecho de cal y piedras, cemento, arena, veo árboles, ríos, cerros, piedras, <i>okichichike ka tenextle</i>, y después lo pintaban, <i>uan toka ompa</i></p> <p>Posiblemente hacían su techo de barro o leña, adornaban sus paredes de cal, es una estructura de piedras, arena y agua.  <i>Temeh, uan ikikemeloaya ka tenextle wan arena uan ikitlapallowaya.</i></p> <p>Su techo era de paja y de cemento, lo decoraban con aplanados, con barro, con cal arena, cemento-agua. Escogieron este espacio porque había muchas tierras que cultivar.</p> <p>Elaborado con cal, lodo y arena, pared lo hicieron con cal arena y agua para elaborar el cemento, lo elaboraron de piedras aquí en Kuentepetzin.</p> <p>Kuawimwh, temeh, xochimeh, ika cemento, ompa pintura. Kuentepetzin; oktaya tiopamtle uan oki tokaya tlayole para kikuaske, wan oatliyapa non Atenko, nin ochantiaya, uan okitlatlapalotiaya ika tenextle, uan xale, uan atl, Montes</p> <p>Lo usaban para pegar los muros</p> <p>Soyatl-palma kasokitl-arena, piedras.</p>
<p><b>Fotografía 9.</b> <b>Medio geográfico</b></p>	<p>Ompa hueye nin tlalmeh ni nestika, kampa otlatokaya nin to koltzihuan, uan okuiya non at lompá Atenko.</p>

Los alumnos de cuarto y sexto año experimentan diferentes actividades a lo largo del curso escolar y han realizado diversos ejercicios de aprendizaje como; líneas de tiempo, análisis de registros, trabajo con imágenes, mapas históricos y geográficos, elaboración de maquetas, escenificaciones, trabajar con materiales didácticos en el aula y fuera del aula, entre otras, para poder reconstruir la vida cotidiana de las sociedades prehispánicas y sociedades primitivas para poder ubicarlas en un espacio-temporal e histórico en que existieron.

En este sentido la aportación de esta investigación no es la de presentar estrategias nuevas y variadas, que deben aplicarse de la misma manera, sino en la necesidad de reflexionar alrededor de las nociones sobre el aprendizaje y la historia implícitas en las formas de trabajo en el aula. La posibilidad de innovar no siempre está en la sustitución de prácticas y estrategias tradicionales, por unas más novedosas, sino en el cambio de concepciones. El punto de partida para la construcción de nuevas metodologías para la enseñanza de la historia puede estar en el cuestionamiento sobre las ideas que los docentes tenemos alrededor de la historia y su enseñanza.<sup>173</sup>

Cada maestro puede construir sus propias estrategias de enseñanza siempre y cuando no pierda los objetivos del ¿por qué enseñar historia? o ¿historia para qué? Y que no se olvide que detrás de las historias, hay personas, hay sociedades que vivieron y estuvieron presentes en cada espacio-social e histórico y cuestionar el tipo de historia que se enseña. La historia local es de suma relevancia para que sea retomada en el medio de la educación indígena, en la materia de lengua indígena y la materia de historia, para contextualizar sucesos históricos en diferentes espacios temporales y culturales y a la vez fortaleciendo, la historia local, la historia, la lengua y la identidad de Cuentepec.

---

<sup>173</sup> Rodríguez Ledesma, X. (Coord), op. cit., p. 81.

## **Conclusión**

La investigación obtenida es de suma importancia porque de manera más ordenada y esquemática podemos dar cuenta del proceso por el cual se ha desarrollado la lengua náhuatl, desde su nacimiento, hasta la actualidad, y que en la actualidad encontramos diversas variantes dialectales, que en algún momento se separaron y en otros casos pertenecieron a la misma familia lingüística pero nunca hubo tal contacto con otras lenguas nahuas. Los grupos migratorios del posclásico, hubo contacto entre ellos, unas de las causas por las cuales las lenguas nahuas del centro de México se encuentren emparentadas, y en su historia mítica de origen se legitimen de ser provenientes un lugar llamado Aztlán y Chicomoztoc, origen y partida de diversos grupos de filiación náhuatl. Espero que la investigación ayude a docentes de las escuelas primarias de la comunidad de Cuentepec.

El núcleo de la investigación fue dar a conocer la historia local que guardan las comunidades indígenas y en particular Cuentepec, las investigaciones revelaron, que el origen de la comunidad de Kuentepetzin fue prehispánico, y que se ubicaba al lado del río Tembembe en la cima del cerro, donde yacen los restos arqueológicos; vasijas, molcajetes, objetos pulso cortantes e infinidad de tepalcates y lo más relevante, una capilla de la época colonial, siglo XVI. Y que Kuentepetzin prehispánico, estuvo sujeto a la triple alianza Mexica, y en específico sujeto a Tlacopan y a la vez perteneciente a la provincia de Cuauhnáhuac.

Procesos importantes en diferentes espacios y tiempos a través de los cuales se han desarrollado las culturas indígenas de América, entre los más relevante se explicaron a través de los ejes metodológicos de Fernand Braudel: La historia de la cultura náhuatl y los nahuas en los valles de Morelos y la historia de Kuentepetzin.

Así, como los Fenómenos de corta duración; 1) La caída de la ciudad de México Tenochtitlan; que dio inicio en 1519 con la llegada de Hernán Cortes a la cuenca de México y su caída el 13 de agosto de 1521, y la reducción de la población india, por enfermedades, epidemias y esclavitud.

Fenómenos de duración media: 1) Las migraciones Chichimecas del posclásico; Provenientes de un lugar mítico denominada *Aztlán* y Chicomoztoc, como la tierra de origen de los Huexotzincas, Chalcas, Xochimilcas, Cuitlahuacas, Malinalcas, Chichimecas, Tlalhuicas, Tecpanecas, Matlatzincas, con filiaciones culturales nahuas, que saldrán de las cuevas y migrarán por décadas de norte a sur, hasta su llegada a la cuenca de México. 2) La formación de la triple alianza *Mexica*; que bien se formó en un lapso de unas cuantas décadas, después de permanecer sometido alrededor de cien años por los señoríos de Azcapotzalco. 3) La mezcla cultural entre las poblaciones asentadas de los alrededores de Xochicalco y población de los valles de Morelos, con las nuevas poblaciones provenientes del norte en este caso las culturas con filiación nahua-tlalhuica y nahua-xochimilca, en la época del posclásico. 4) El cambio de asentamiento y congregación del pueblo de Kuentepetzin al otro lado de río Tembembe hacia inicios del XVII; Un cambio que duro décadas, en ser reubicada al otro lado del río, y naciera el actual Cuentepec.

Fenómenos de larga duración: 1) La ramificación de la lengua ancestral Proto-Yuto-nahua, en dos lenguas; Proto-Yuto-nahua meridional y Proto-nahua septentrional, estas ramificaciones empezaron aproximadamente hace 4500 años. Al dar paso al nacimiento de nuevas lenguas de esta gran familia ancestral y en la actualidad conocerlo como familia lingüística Yuto-nahua, con su respectiva gama de lenguas indígenas y respectivas variantes dialectales. 2) La evangelización de los indígenas, el cual ha permanecido hasta la actualidad en los pueblos, y ahora en su mayoría católicos.

En términos del medio educativo escolar, la historia local debe ser contemplada en ámbitos específicos, y dónde debe de cobrar relevancia es



en la educación bilingüe e indígena de los diversos pueblos de México, trabajar con la historia local, que la presente investigación da a conocer la riqueza histórica que guarda Kuentepetzin, a través de la historia oral de las personas y que se ha transmitido de las generaciones anteriores y en la actualidad forme parte de la conciencia histórica de ancianos, ancianas, señores y señoras de Cuentepec, y por otra parte la historia que se plasmó en los documentos expedidos en la época colonial en las cuales quedaron plasmados sucesos históricos de los pueblos.

En aspectos locales y actuales, se puede decir que se mantiene viva a través de la historia oral, que ha cruzado por el tiempo y se ha gastado en el espacio y que sigue cobrando factores importantes en la conciencia histórica de las poblaciones indígenas, se ha articulado de diversas formas de acuerdo al entendimiento de ser humano, hasta llegar a este momento y que da evidencia está investigación obtenida.

La historia local forma parte de la identidad étnica de los pueblos indígenas, y es de suma urgencia abordar algunos de los contenidos investigados y dar forma a una historia local pertinente, llevarlo al terreno de la educación indígena. La historia local de Kuentepetzin a partir de testimonios orales, fuentes arqueológicas y la conciencia histórica de las personas del actual Cuentepec, Morelos.

Una exposición como la que acabamos de hacer resulta demasiado sintética en muchos extremos que deberían matizarse como más extensión. No obstante, hemos pretendido poner de manifiesto fundamentalmente dos cuestiones, por un lado, que el conocimiento histórico y social de una cierta complejidad requiere una consideración que lo hace diferente del conocimiento que procede de las Ciencias Naturales y, por otro lado, que dichas características deberían tenerse en cuenta a la hora de enseñar historia y Ciencias Sociales en un enfoque constructivista de la enseñanza.<sup>174</sup>

---

<sup>174</sup> Carretero, M. *Constructivismo y Educación. AIQUE*. Buenos Aires. Argentina. 2004. p113.

En la educación y específicamente en la historia y las ciencias sociales se debería considerar la enseñanza de la historia local. Que resulta interesante para cualquier alumno, saber el tránsito del ser humano por el tiempo y el espacio, el tránsito en el cual se ha desarrollado su cultura, hasta el momento de llegar a la actualidad, y haciendo énfasis al estudio de la historia desde la actualidad, con las herramientas que tengamos al alcance, como; testimonios de tradición oral, y la misma, conciencia históricas de las personas, fuentes arqueológicas, mitos, leyendas, costumbres, tradiciones, prácticas culturales y sociales, que en la actualidad se encuentran presente, pero han transitado por el tiempo y se han mantenido en el espacio, como parte de la recreación y construcción repetitiva que le dan los seres humanos.

Las cuestiones siguen presentes, no se ha definido la historia local de los pueblos indígenas, porque la educación busca objetivos diferentes, no hay interés en fortalecer la historia de los de los pueblos originarios, y la educación bilingüe sólo se encuentra en el nivel primaria. Seguir esta investigación es de suma importancia para llegar en el futuro a un punto específico y poder proponer una propuesta educativa de la enseñanza de la historia local, pero primero hay que definir que otros contenidos temáticos deben de ser abordados en la historia local de Cuentepec. Desde Kuentepetzin prehispánico, hasta el Cuentepec actual. Para culminar la investigación realizada sólo daré a conocer sugerencias y estrategias que pueden ser retomadas por los docentes de Cuentepec, para un mejor manejo de la enseñanza aprendizaje de la historia náhuatl y de la historia local de Cuentepec que se presentó en esta tesis.

#### **Sugerencias y estrategias para el Desarrollo Aprendizaje**

**\*4° año**

**\*\* 6° año**

**\*\*\* 4° y 6° año**

- \* Diseño de lectura y análisis y registros de las culturas mesoamericanas; Creación de formatos para registrar el estado del tiempo y sus elementos.
- \* Cuestionarios; Investigación sobre las culturas mesoamericanas a partir de preguntas generadoras.
- \*\*\* Diseño de registros del estado del tiempo con iconografía, imágenes y fotografías, de las culturas mesoamericanas y de las primeras culturas primitivas.
- \* Análisis de la iconografía del Códice Boturini: Escenificación de la migración de los grupos nahuatlacas, provenientes del norte.
- \*\*\* Elaboración, presentación y análisis de tiras del tiempo; Construcción de la tira personal a partir del análisis personal, lo que pienso que pasó, que paso y argumentación de la secuencia de sucesos históricos.
- \*\*\* Pláticas grupales a partir de preguntas generadoras; Sobre los orígenes de la vida, (perspectiva teórica y científica).
- \*\* Debates; Sobre las diversas explicaciones sobre el origen del universo y la vida en la Tierra.
- \*\*\* Trabajo con imágenes; Análisis de ilustraciones sobre el desarrollo físico del hombre a partir de preguntas generadoras.
- \*\*\* Moldeado de personajes y objetos; De hombres primitivos y mesoamericanos de acuerdo a sus características, el medio ambiente y el medio geográfico de asentamiento (el contexto).
- \*\*\* Mapas históricos; Elaboración de mapas de acuerdo al Poblamiento de América en cartulinas o en papel cascaron y análisis de los mapas.
- \*\* Elaboración y análisis de maquetas; Construcción de maquetas sobre las formas de vida de los primeros hombres, destacando la situación geográfica y climática del momento, para vincular formas de vida con el medio geográfico.
- \*\*\* Elaboración y análisis de maquetas sobre las culturas mesoamericanas, destacando el vínculo entre la situación geográfica y las formas de vida.

\*\*\* Investigación; Que los propios alumnos investiguen acerca de la antigua comunidad de Kuentepetzin, con habitantes de Cuentepec o bien con sus familiares.

\*\*\* Escenificación sobre las formas de vida y sociedad en Kuentepetzin.

\*\*\* Análisis de la importancia del agua y de los ríos para las sociedades humanas. Trabajo con imágenes y fotografías.

\*\*\* Análisis y reflexión sobre las costumbres y tradiciones de Cuentepec.

\*\* Escenificación sobre la forma de vida de los hombres primitivos.

\*\* Globo terráqueo; Búsqueda del camino que pudieron seguir los pobladores primitivos.

\*\* Representación gráfica y argumentación de la ruta seguida por los primeros pobladores de América.

\*\* Elaboración de mapas gigantes de la ruta de los primeros pobladores de América.

Trabajo sobre los temas sobre los mapas gigantes en el patio de la escuela; Diseño, ejemplificación y argumentación de las rutas que siguieron los primeros pobladores de América.

Tabla realizada por la investigadora Soria López, G. M.<sup>175</sup>(Retomada e innovada por Torres Hernández, J. L).

Si dejamos que la historia de los pueblos quede reducida a la versión oficial que de los hechos históricos se da, llegará un momento en que ninguna sociedad conocerá la realidad de su evolución y su presente. Toca a los historiadores, junto con los maestros de educación básica convertirlos en investigadores, llevar a cabo el estudio y análisis del presente y pasado de su comunidad y transmitir este conocimiento, procurando crear en los alumnos una conciencia histórica que haga de ellos sujetos activos dentro de su historia particular y de la historia de la humanidad. <sup>176</sup>

---

<sup>175</sup> Rodríguez Ledesma, X. (Coord), op. cit., p. 79.

<sup>176</sup> Lamonedá, M. *Una alternativa en la enseñanza de la historia a nivel primaria*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. México. 1990. p5.

Y más que dar una conclusión a esta investigación, hago una invitación a los jóvenes de la comunidad de Cuentepec, estudiantes de educación indígena, en las diferentes sedes de la UPN, a estudiantes y profesionistas del área de historia y educación, en seguir e interesarse en la historia local, para poder definir una oficial. El cual se abarcará en la asignatura de Lengua Indígena, en los cuatro diferentes ámbitos que propone la DGEI, en el medio indígena.

Necesitamos entonces replantear la enseñanza de la historia desde el nivel primaria y trabajar para obtener esa conciencia que sea capaz de ubicarnos en el espacio y en el tiempo y de definirnos como seres esencialmente históricos en continua transformación y avance dentro del proceso histórico; que nos permita entender que toda historia es contemporánea y somos sujetos activos de nuestro propio presente; que el pasado no es simplemente algo desaparecido o muerto que nos es dado como determinante fundamental de nuestra existencia actual. <sup>177</sup>

La investigación, se llevó a los terrenos de la educación con una intervención-acción, cuyos resultados fueron positivos, entonces la labor de los docentes es grande y prácticamente recae en el docente la labor de enseñar historia y la historia local, se trata de encontrar formas de trabajo e interacción entre la comunidad y la escuela.

---

<sup>177</sup> Ídem.

## BIBLIOGRAFÍA

### Fuentes primarias

- AGN, GD31 Congregaciones. 14 de agosto de 1604. Vol. 1, exp, 238. fs.116
- AGN, GD31 Congregaciones. 17 de septiembre de 1603. Vol.1, exp,103, fs. 65
- Chimalpahin Quauhtlehuanitzin, Domingo Francisco de San Antón Muñon. *Relaciones originales de Chalco Amaquemecan*. (Rendón, Simeon, tr). Fondo de Cultura Económica. México. 1965.
- Chimalpahin Quauhtlehuanitzin, Domingo Francisco de San Antón Muñon. *Chimalpáhin y la conquista de México: la crónica de Francisco López de Gómara comentada por el historiador Nahuatl*. (Romero Galván, J. R, prologuista. Schroeder, S, editor). Universidad Nacional Autónoma de México. México. 1969.
- Ciudad Real, Antonio de. *Tratado curioso y docto de las grandezas de la Nueva España*. (García Quintana, J, ed; Castillo Farreras, V.M., coed). Universidad Nacional Autónoma de México. México. 1976.
- Códice Boturini, Lam, Il. Tomado de <http://www.codices.inah.gob.mx/pc/index.php> Consulta 18 de marzo de 2017.
- Códice Ramírez. *“Relación del origen de los indios que habitaban en la Nueva España según sus historias”*. Secretaria de Educación Pública. México. 1975.
- Díaz del Castillo, Bernal. *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. (Barbón Rodríguez, J. A, ed). El Colegio de México y Universidad Nacional Autónoma de México. México. 2015.
- Durán, Diego (fray). *Historia de las indias de nueva España e islas de tierra firme*. (Camelo, Rosa y Romero, José Rubén, ed). Volumen 1. Cáp II. Cien México. México. 1995.
- Ixtlilxóchitl, Fernando de Alva. *Historia de la nación chichimeca*. (Vázquez, G, ed). Madrid: Historia 16, 1985.
- Ixtlilxóchitl, Fernando de Alva. *Obras históricas de don Fernando de Alva Ixtlilxochitl*. (Chavero, A, ed). México: Nacional. 1952.
- Motolinía, Toribio. *Historia de los indios de la Nueva España*. (Bellini, Giuseppe, ed). Madrid: Alianza.1988.
- PARES *el documento del Nombramiento de Hernán Cortés: Marqués del Valle de Oaxaca*. Archivo General de Indias, Patronato, 16, N.2, R.13-1-Imagen

Núm.1/8.

[http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/ImageServlet?accion=41&txt\\_id\\_imagen=1&txt\\_rotar=0&txt\\_contraste=0&txt\\_zoom=10&appOrigen=&cabeceera=N](http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/ImageServlet?accion=41&txt_id_imagen=1&txt_rotar=0&txt_contraste=0&txt_zoom=10&appOrigen=&cabeceera=N). Consulta el 28 de mayo de 2017.

Sahagún, Bernardino de (fray). *Historia general de las cosas de Nueva España*. (Alfredo López Austin y Josefina García Quintana). Libro X. Cap. XXIX. Cien México. México. 2000.

Tezozómoc, F, A. *Crónica Mexicayotl*. (Adrián León, trad). Universidad Nacional Autónoma de México. México. 1992.

### **Libros y artículos**

Aceves Lozano, J. E. *Historia oral e historia de vida. Teoría y técnicas*. Una bibliografía comentada. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. México. 1996.

Aguirre Beltrán, G. *El proceso de aculturación y el cambio sociocultural en México*. UIA Editorial Comunidad, Instituto de Ciencias Sociales. México. 1970.

Aguirre Rojas. *Contrahistoria de la revolución mexicana*. 2ed. Facultad de historia de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. México. 2011.

Alfredo López Austin y Luis Millones. *Dioses del norte, dioses del sur. Religión y cosmovisión en Mesoamérica y los Andes*. Era. Perú. 2008.

Aranda Monroy, R. C. *Religión Mesoamericana durante el preclásico: Las evidencias arqueológicas y su interpretación*. (Tesis. División de posgrado Maestría en Historia y Etnohistoria). Escuela Nacional de Antropología e Historia. México. 1996

- “*Al pie de los volcanes: sociedad, naturaleza y paisaje ritual. Un proceso cultural de larga duración*”. (Tesis doctoral). Escuela Nacional de Antropología e Historia. México. 2006.

Barlow, R. *Los mexicas y la Triple Alianza*. Instituto Nacional de Antropología e Historia. México. 1990.

Boggino, N y Rosekrans, K. *Investigación-Acción: reflexión crítica sobre la práctica educativa*. Homo Sapiens. Argentina. 2004.

Bonilla, Heraclio. (ed.). *El sistema colonial en la América española*. México. Editorial crítica Barcelona. España. 1991.

- Braudel, F. *El mediterráneo*. Fondo de Cultura Económica. México. 1995.
- *La historia y las ciencias sociales*. Madrid, Alianza Editorial. 1968. pp62
- Broda, J, Iwaniszewski, S y Maupomé, L. (eds.) *Arqueoastronomía y etnoastronomía en Mesoamérica. "Cosmovisión y observación de la naturaleza: el ejemplo del culto de los cerros"*. México, Universidad Nacional Autónoma de México. 1991.
- Broda, Johanna y Félix Báez-Jorge. *Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México*. Fondo de Cultura Económica. México. 2001.
- Carretero, M y Castorina, J. A *La construcción del conocimiento histórico. Enseñanza, narración e identidades*. Paidós. Buenos Aires. Argentina. 2010.
- Carretero, M. *Constructivismo y Educación*. AIQUE. Buenos Aires. Argentina. 2004.
- Escalante Gonzalbo, P. (Coord.) *Historia de la vida cotidiana en México. Tomo I. Mesoamérica y los ámbitos indígenas de la Nueva España*. El Colegio de México y Fondo de Cultura Económica. México. 2004.
- Galarza, J y Libura, K.M. *Para leer la tira de la peregrinación*. Tecolote. México. 1999
- Galicia Gordillo, M. A. *Identidades en perspectiva multidisciplinaria*. Reflexiones de un concepto emergente. Universidad Nacional Autónoma de México. México. 2013.
- García Ayuardo, C y Ramos Medina, M. (Coord.) *Manifestaciones religiosas en el mundo colonial americano*. Universidad Iberoamericana. México. 1997.
- Giménez, G. *Identidades sociales*. Consejo Nacional Para la cultura y las artes y Instituto Mexiquense de cultura. México. 2009.
- Gómez Oliver, B.T. *Una propuesta para la enseñar historia*. Secretaria de Gobernación y Archivo General de la Nación. México. 2002.
- Hasler Hangert, A. *Gramática Moderna del náhuatl de Michoacán*. Universidad Pedagógica Nacional-162. 2004.
- Historia cuarto grado. Segunda reimpresión. (ciclo escolar 2016-2017). *Bloque II Mesoamérica, panorama del periodo ubicación y espacial de las culturas mesoamericanas*. Secretaria de Educación Pública. México. 2016. p57.
- Historia Sexto grado. (ciclo escolar 2016-2017). Secretaria de Educación Pública. México. 2014.
- Kaminsky, G. *Socialización*. Editorial Trillas. México. 1986.
- Lamonedá, M. Una alternativa en la enseñanza de la historia a nivel primaria. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. México. 1990.



- Lara Meza, Macías Gloria y Camarena Ocampo. *Los oficios del historiador: Taller y prácticas de la historia oral*. Universidad de Guanajuato. México. 2010.
- Lengua Indígena. Parámetros Curriculares de la Asignatura de lengua indígena. Dirección General de educación Indígena (DGEI) y Secretaria de Educación Pública (SEP). México. 2011
- León, Portilla, M. Códices. *Los libros del nuevo mundo*. Aguilar. México. 2003.
- Lockhart, J. *Los nahuas después de la conquista. Historia social y cultural de la población indígena de México, siglos XVI-XVIII*. Fondo de Cultura Económica. México. 1999.
- Maldonado Jiménez, D. *Cosmovisión y religión indígenas en Morelos (siglos XII-XVI)*. (Tesis, División de Estudios de Posgrado Maestría en Historia y Etnohistoria. Escuela Nacional de Antropología e Historia. México. 1996.
- *Organización socio-económica y política de dos provincias tributarias del imperio Mexica: Cuauhnahuac y Huaxtepec (1376-1519)*. (Tesis de Licenciatura en Etnohistoria). Escuela Nacional de Antropología e Historia. México. 1989.
  - *Deidades y espacio ritual en Cuauhnahuac y Huaxtepec*. Universidad Nacional Autónoma de México. México. 2000.
- Marco curricular de la educación inicial indígena y la población migrante. Fascículo I fundamentación normativa e historia de la educación primaria indígena. Secretaria de Educación Pública. México. 2015.
- Michel Graulich. *Fiestas de los pueblos Indígenas, Ritos Aztecas, Las fiestas de las veintenas*. Instituto Nacional Indigenista. México. 1999.
- Mireya Lamonedá. *Una alternativa en la enseñanza de la historia a nivel primaria*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. México. 1990.
- Molina, Alonso de (fray). *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana*. (León Portilla, M. ed.) Porrúa. México. 2013.
- Morayta Mendoza, L. M. (coord). *Atlas etnográfico. Tohuaxca, togente, lo nuestro, nuestra gente. Gobierno del Estado de Morelos*. México. 2011.
- Navarrete Linares, F. *La migración de los mexicas*. Tercer milenio. México. 2002.
- *Los orígenes de los pueblos indígenas del valle de México. Los altepetl y sus historias*. Universidad Autónoma de México. México. 2011.
  - *Relaciones Interétnicas en México*. Universidad Nacional Autónoma de México. México. 2004.
- Podestá Siri, R. *Funciones de la escuela en la cultura oral nahuatlaca*. Secretaria de Educación Pública. México. 2000.

- Ramírez Bacca, R. *Historia local. Facultad de Ciencias sociales y Humanidades Universidad de Antioquia*. Medellín. 2005.
- Rodrigo, Gil y García. 2a ed. *Métodos de la investigación cualitativa*. Aljibe. Granada. 1999.
- Rodríguez Kuri, A. *Historia política de la ciudad de México. (Desde su fundación hasta el año 2000)*. El Colegio de México. México. 2012.
- Rodríguez Ledesma, X. (Coord). *Pasado en construcción, la historia y sus procesos de enseñanza aprendizaje*. Universidad Pedagógica Nacional (UPN). México. 2010.
- Rubial García, Antonio. *Ángeles en carne mortal. Viejos y nuevos mitos sobre la evangelización de Mesoamérica*. Universidad Nacional Autónoma de México. México. 2002.
- Sámano Rentería. *Identidad étnica y la relación de los pueblos indígenas con el estado*. Universidad Autónoma Indígena de México. México. 2005.
- Seler, E. *¿Dónde se encontraba Aztlán la patria original de los Aztecas, la patria original de los Aztecas?*, en Monjarrás, J, Brambila, R y Pérez Rocha, E. (ed.), *Mesoamérica y el Centro de México*. Colección Biblioteca del INAH. México. 1989.
- Shmelkes, S. *La calidad en la educación primaria. Un estudio de caso*. Fondo de Cultura Económica. México. 1997.
- Smith Michael. E. *Postclassic Culture Change in western Morelos, México: The development and correlati6n of Archaeological and Ethnohistorical Chronologies*, tesis doctoral, University of Illonois, University Micro films. Ann Arbor. 1983.
- Von Mentz, B. *Pueblos Indios, mulatos y mestizos 1770-1870. Los campesinos y las transformaciones protoindustriales en el poniente de Morelos*. Ediciones de la casa chata CIESAS. México. 1988.
- Von Wobeser. G. *La hacienda azucarera en la época colonial*. Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Históricas. México. 2004.
- Wright Carr, D.C. *Lectura del náhuatl. Fundamentos para la traducción de los textos en náhuatl del periodo novohispano temprano*. FFyL. Universidad de Guanajuato. INALI. México. 2007.

## Revistas en línea y páginas de internet

- Bejines Morales, F.E. “Registro etnográfico” en: <http://estrategiasenci.blogspot.mx/2011/03/registro-etnografico.html> Consulta 17 de noviembre
- de Shutter, Anton, “EL PROCESO DE LA INVESTIGACIÓN PARTICIPATIVA” en: [file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/Schutter-Investigaci%C3%B3n Participativa.pdf](file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/Schutter-Investigaci%C3%B3n%20Participativa.pdf) Consulta 16 de noviembre de 2017
- Documento base Reforma Integral de la Educación Secundaria Subsecretaría de Educación Básica y Normal. 2002. En: [http://www.riic.unam.mx/doc/Reforma\\_Integral\\_de\\_educacion\\_secundaria\\_Documento\\_Base.pdf](http://www.riic.unam.mx/doc/Reforma_Integral_de_educacion_secundaria_Documento_Base.pdf) Consulta 6 de mayo de 2017
- Enciclopedia de los municipios y delegaciones de México, Estado de Morelos, Cuernavaca. <http://www.inafed.gob.mx/work/enciclopedia/EMM17morelos/municipios/17007a.html> Consulta 13 de julio de 2017.
- Familia lingüística Yuto-Nahua. Tomado de; <http://www.inali.gob.mx/clin-inali/mapa.html> Consulta 18 de mayo de 2017.
- García Sanjuán, L. “La prospección arqueológica de superficie y los SIG” en: [http://alojamientos.us.es/atlas/documentos/articulos/ponencia\\_cordoba\\_2003/ponencia\\_cordoba\\_2003.pdf](http://alojamientos.us.es/atlas/documentos/articulos/ponencia_cordoba_2003/ponencia_cordoba_2003.pdf) Consulta 17 de noviembre de 2017
- Giménez, G. La cultura como identidad y la identidad como cultura. Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM. En <http://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf> Consulta 18 de junio de 2017.
- H. Ayuntamiento Constitucional de Temixco. Plan Municipal de desarrollo 2013-2015, Temixco, Morelos, p17 en: [http://marcojuridico.morelos.gob.mx/archivos/reglamentos\\_municipales/pdf/P\\_LANDETEXMO.pdf](http://marcojuridico.morelos.gob.mx/archivos/reglamentos_municipales/pdf/P_LANDETEXMO.pdf) Consulta 29 mayo de 2017
- Instituto Lingüístico de Verano, el nombre náhuatl, proviene de la raíz nahua (nawa) que significa “sonido claro” o “orden” en: [http://www.mexico.sil.org/es/lengua\\_cultura/nahuatl](http://www.mexico.sil.org/es/lengua_cultura/nahuatl) consulta 24 de noviembre de 2017
- Martínez Buenabad, E. “La educación Indígena e Intercultural en México y sus implicaciones en la construcción de ciudadanías”. En: [http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v11/docs/area\\_12/1004.pdf](http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v11/docs/area_12/1004.pdf) Consulta 12 de septiembre de 2017.
- Müller, Elker. Bajo el auspicio del ILV, A, C. “La fundación de Cuentepec” en: [http://www.mexico.sil.org/es/lengua\\_cultura/nahuatl/nahuatl-nhm/fundacion-cuatepec-nhm](http://www.mexico.sil.org/es/lengua_cultura/nahuatl/nahuatl-nhm/fundacion-cuatepec-nhm) Consulta el 06 de mayo de 2017

Murillo, F. J y Martínez-Garrido, C. “Investigación Etnográfica” en [file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/I Etnografica Trabajo.pdf](file:///C:/Users/consultabiblio/Downloads/I%20Etnografica%20Trabajo.pdf) Consulta 15 de noviembre de 2017

Parámetros curriculares para la educación indígena. En <https://nivelacionplandeestudio2011.files.wordpress.com/2011/09/parametros-curriculares-para-edc-indigena-peb2011.pdf> Consulta 28 de septiembre de 2017.

PARES el documento del Nombramiento de Hernán Cortés: Marqués del Valle de Oaxaca. Archivo General de Indias, Patronato, 16, N.2, R.13-1-Imagen Núm.1/8. [http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/ImageServlet?accion=41&txt\\_id\\_imagen=1&txt\\_rotar=0&txt\\_contraste=0&txt\\_zoom=10&appOrigen=&cabecera=N](http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/ImageServlet?accion=41&txt_id_imagen=1&txt_rotar=0&txt_contraste=0&txt_zoom=10&appOrigen=&cabecera=N). Consulta el 28 de mayo de 2017

Pueblos América en: <https://mexico.pueblosamerica.com/i/cuentepec/> Consulta 20 de enero de 2017

## **Entrevistas de Campo**

Entrevista a las señoras Julia Pérez Avilés y Carmen Avilés Carrillo. Martes 04 de octubre de 2016.

Entrevista a Rolando Pérez Casares, director de la escuela bilingüe Miguel Othón de Mendizábal. 31 de enero del 2017.

Entrevista general de los campesinos del pueblo de Cuentepec. Realizado del 27 de septiembre al 6 de octubre de 2016.

Entrevista y conversación con los señores que conforman el comité de las tiroleras de Cuentepec y guías que me acompañaron a Kuentepetzin. Lunes 03 de octubre de 2016.

# **ANEXOS**

## ANEXO 1. Restos arqueológicos de la capilla de Kuentepetzin



Fotografía 6 Agujero en la base. 5 de octubre de 2016.  
(Foto de Torres Hernández, J. L).



Fotografía 7 Pared 3 deteriorada. 5 de octubre de 2016.  
(Foto de Torres Hernández, J. L).



## Restos arqueológicos de la capilla de Kuentepetzin



Fotografía 8 La estructura del techo de la capilla. 5 de octubre de 2016. (Foto de Torres Hernández, J. L).

## **ANEXO 2. Preguntas de investigación, llevadas a cabo en la escuela primaria bilingüe de Cuentepec.**

**Docente:** Moisés Bello Estrada

Cuentepec, Temixco, Morelos a 20 de diciembre de 2016.

Escuela Primaria Indígena Bilingüe, Miguel Othón de Mendizábal.

Director: Lázaro Rolando Pérez Cazárez.

Respuestas a la entrevista del estudiante de UPN -092, José Luis Torres Hernández.

### **1. ¿Usted se identifica como maestro indígena o solo maestro en el medio indígena?**

Al respecto, me inclino más hacia la frase; “me identifico como maestro indígena” al hacer énfasis en la palabra identifica lo cual para mí hace referencia a la identidad. Primeramente, la necesidad de tener claro que implica ser maestro, reconocer mi historia, tener claro ¿para qué? Y ¿por qué? Soy maestro, pero sobre todo porque maestro indígena. En esta última parte implica la identidad cultural, reconocer que es cultura, pero, sobre todo, aceptarla como parte de tu vida y para el beneficio de los alumnos.

### **2. - ¿Qué es ser maestro indígena?**

Ser maestro conlleva una gran responsabilidad, ya que implica formar a alumnos críticos ante una sociedad en constante cambio, implica conocer a sus alumnos tanto en todos los ámbitos de su desarrollo como humanos; tanto en la parte cognitiva, socio-afectiva y el desarrollo físico-biológico, así como los estilos de aprendizaje, sus ritmos, sus intereses, sus gustos y sus preocupaciones, todo esto con la finalidad de tener las competencias para diseñar estrategias y situaciones didácticas para el logro de los aprendizajes esperados.

Un maestro también debe conocer para qué, qué y cómo hacer la enseñanza de las asignaturas del currículum de la educación básica. Todo lo anterior, y entre otros aspectos, es un maestro, sin embargo, un maestro de educación indígena debe ir más allá, es conocer la cultura donde está trabajando, debe propiciar la interculturalidad en sus alumnos, es decir la aceptación de su propia cultura, así como la aceptación de su propia cultura, así como la aceptación, el respeto hacia las otras culturas y más allá de todo esto, la interacción entre estas culturas, reconociendo que cada una es importante, y que el mundo es diferente en la medida de que ser humanos cambia su modo de sentir, pensar y actuar para el beneficio de otros.

### **3. - ¿Usted cree que ser profesor indígena es fundamental para trabajar en esta escuela bilingüe de Cuentepec?**



En este sentido considero prioritario que sea un docente indígena quien trabaje para la escuela indígena de *Cuentepec*, sin embargo, también considero que no es una limitante, ya que, como se habla de la interculturalidad los indígenas tampoco deben de la interculturalidad, los indígenas tampoco deben de excluir a los demás, que no son originarios de una comunidad indígenas. Aunque también parece pertinente aclarar este punto, quien es o quien no es indígena, porque de alguna manera ninguna cultura es pura, además, si los otros no son indígenas; es necesario reflexionar, ¿Entonces como los denominamos?

Regresando al punto, considero que en una escuela puede atenderlo otra persona que no sea indígena, pero lo que si estoy convencido es que ese docente debe; hablar la lengua originaria de la región, conocer la cultura, saber lo que implica una escuela bilingüe e indígena, pero sobre todo propiciar todo esto en los alumnos.

**4. - ¿Usted se identifica con la cultura y la lengua náhuatl de *Cuentepec*?**

Si me identifico con la cultura de mi comunidad y tengo presente en mi vida.

**5. - ¿Usted cree que la materia de historia fortalece o debería de fortalecer la cultura y la lengua?**

La historia como asignatura tiene un claro objetivo; esto es para forjar una identidad cultural, entendida la cultura desde lo material, las organizaciones políticas, la cosmovisión, la lengua, entre otros aspectos que dan un entendimiento a una sociedad.

Para tener claro una identidad, es necesario recurrir a la historia para saber quiénes somos, tenemos que saber de dónde venimos y tenemos y tener claro hacia dónde vamos. El pasado nos ayuda a reconocer de dónde venimos, reflexionar esto en el presente para saber dónde estamos, pero, sobre todo, hacia donde vamos, es decir hacia donde direccionemos nuestra identidad.

**6. - ¿Qué actividades y en qué espacios dentro de la educación primaria fortalecen la cultura y la lengua?**

Diversos autores mencionan la importancia de la cultura para la construcción de los conocimientos de los alumnos, primeramente, por la necesidad del alumno, ya que en ella ha adquirido experiencia, a partir de su lengua materna construyo aquellos esquemas metas que le propician información para comprender la nueva información. Sin embargo, hablar de una lengua materna requiere saber que es la lengua materna, ya que en una comunidad indígena prevalece el bilingüismo al grado que, esta lo ha requerido y el grado de marginación o estigmatización que la sociedad capitaliza le ha dado.

Por ejemplo, al contrastar *Cuentepec* con la comunidad de *Tetlama*, se puede decir que *Cuentepec* tiene más población que habla la lengua indígena como materna, pero también hay niños que su lengua materna es el español, esto por diversas circunstancias. Es lo que respecta, *Tetlama* el número de

hablantes ya es muy mínima, por lo que predomina con mayor énfasis el español, como lengua materna, esto por diversas situaciones o la misma estigmatización de su historia cultural.

Por tal motivo la escuela debe fortalecer la lengua indígena, utilizarlo como instrumento de enseñanza, objeto de estudio y enseñarlo como segunda lengua para los alumnos que aprendieron el español como primera lengua. Para el diseño de diversa o estrategias didácticas, diseñar actividades que cobre interés en los alumnos ya que se ha observado que ellos rechazan la lengua.

**7. - ¿Usted usa la lengua náhuatl en el aula o en qué situaciones usa la lengua?**

La lengua indígena la utilizo en diferentes situaciones del proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos.

Es decir, tanto como enseñanza de segunda lengua para los alumnos que no lo han logrado las cuatro habilidades lingüísticas de la lengua, esto a partir de diferentes de diferentes metodologías.

También se utiliza como instrumento para la construcción de los conocimientos de otras asignaturas para aquellos que tienen como lengua materna y también se utiliza como objeto de estudio en la cual va inmersa la cultura.

**8. - ¿Se imparte o no se imparte la historia de la cultura náhuatl para el fortalecimiento de la identidad étnica de los niños?**

Si se imparte la historia cultural náhuatl en el grupo de sexto grado, hablando como experiencia en el grupo. La identidad se construye desde lo personal, familiar y sociocultural. Por tal motivo en el grupo y de acuerdo a los currículos, siempre empieza a trabajar desde la identidad personal en esta parte, el reconocimiento de mismo, sus características físicas, su lengua, sus emociones, intereses y necesidades, entre otros aspectos, por lo tanto, al reconocerse y reconocer que cada uno es parte de la historia, reconoce que es parte de una familia, trabajar con el parentesco para reconocer aquellas personas que lo antecedieron, los conocimientos que le heredaron.

Como siguiente paso es reconocerse como parte de una sociedad, conocer su historia los conocimientos que le han dejado como herencia, pero finalmente la importancia de conocer al otro, a las otras culturas para entender la interculturalidad en su modo de respeto hacia todos.

En otros aspectos, siempre se trabaja desde su cultura local pero también en la parte de la ciencia, en todo momento se tiene presente la cultura, por ejemplo; en español al tratar leyendas o relatos de la comunidad, esta se reflexiona desde la visión que encierran dos relatos de la comunidad, ya que cada relato conlleva a enseñar valores, dar consejos a las personas, mostrar

historias, interpretar fenómenos naturales, entre otras que la cultura de *Cuentepec* ha construido e interpretado para su sociedad.

En cuando a matemáticas también conviene llevar a la practica la etnomatematicas, reconocer aquellos aspectos matemáticos propios de la localidad y que las utilizan en la vida cotidiana y cultural, por ejemplo, la medición, una sardina de frijol, (sistema de medida de la comunidad) propicia a entender el lenguaje que las matemáticas propician.

Es así como cada una de las asignaturas puede cumplir su objeto de estudio sin embargo está a través y con base la cultura de la localidad y de este modo al incluís los aspectos, conocimientos, materiales, etc., de la comunidad, se estará preservando y fortaleciendo la cultura indígena de la comunidad.

**9. -¿usted qué piensa sobre que imparta la historia local <sup>178</sup>de *Cuentepec* para el fortalecimiento de la identidad étnica indígena?**

Tanto la historia local y la historia oficial son indispensables para el desarrollo de la identidad de la comunidad de *Cuentepec*, la historia debe cubrir la conciencia histórica y así tener un juicio crítico para utilizarlo en la vida personal y social ya que lo que es el hombre de hoy es producto de la historia, reconocer la herencia cultural.

Al trabajar la historia local se reconoce quienes somos (identidad), y hacia dónde vamos, (fortalecer y preservar la identidad).

**10. - ¿Qué materias se relacionan directamente con la lengua y la cultura náhuatl de los niños?**

Pregunta ya respondida anteriormente.

**11.- ¿Qué es lo que usted está obligado a trabajar en el aula para el fortalecimiento de la lengua náhuatl?**

Más bien el término “obligado” correspondería aquellas leyes que han sido establecidas por personas que han defendido los derechos de las comunidades indígenas originarias de México y de las cuales son defendidas por la misma constitución política e instituciones que se encargan de hacer y cumplir (en términos políticos), por tal motivo mi obligación legal es propiciar la educación bilingüe e intercultural, así como el fortalecimiento de la identidad, la contextualización de los conocimientos y contenidos curriculares y sobre todo la utilización de la lengua indígena como instrumento de enseñanza y como objeto de estudio.

---

<sup>178</sup> No es que se imparta en una materia en específica, ni la dedicación de varias clases, si no que a niños y niñas se les enseñe la propia historia de la comunidad a través de los años que ha pasado, y conocer las etapas por las cuales ha pasado y ha marcado en la construcción de una identidad propia, y para el profesor, poder contrastar mediante ejemplos la historia local y ejemplificarlos y comparar en los contenidos de los libros de textos, en los tres ciclos de la educación básica primaria.

En este caso más allá de las leyes es hacer conciencia sobre la importancia de la cultura indígena por derecho humano, ya que en la lengua se construyó aquellas experiencias, la cual cobra importancia en la construcción de los conocimientos.

### **12.- ¿Qué otras materias aparte de la historia se vincularían con el fortalecimiento de la cultura y la lengua?**

Todas las asignaturas están relacionadas para trabajar la cultura y su fortalecimiento, tales como, el español; ya que trabaja a partir de prácticas sociales de lenguaje y retoma y fomenta el trabajo desde el contexto del alumno. En cuanto a matemáticas se debe considerar mucho los conocimientos comunitarios, como usa las matemáticas en su vida comunitaria, para que lo utiliza y como lo utiliza.

Lo mismo sucede con las ciencias naturales, esta debe de fortalecer el valor que tienen las personas de la comunidad de *Cuentepec* hacia la naturaleza, ya que para ello es vital para su vida y se ha visto al momento de sus ceremonias que hacen para agradecer.

Sin embargo, lo más importante para este caso es trabajar con proyectos didácticos que integren todas las asignaturas del curriculum y de acuerdo al grado.

### **13. – ¿Qué temas sobre la cultura de los niños le gusta trabajar?**

Lo más interesante es trabajar a partir de proyectos didácticos integrados, es decir elegir un tema y relacionarlo con todas las asignaturas del curriculum, por ejemplo, se llevó a cabo el proyecto de: “el elote” y se vinculó con todas las asignaturas, en su caso el náhuatl se desarrolló aprendizajes esperados sobre la valoración, la importancia del maíz en la comunidad obteniendo como producto final un instructivo sobre todo aquello que se puede hacer con el elote, por ejemplo, tamal de elote, atole de elote, pastel de elote, pan de elote, entre otras cosas más, esto en la lengua indígena.

En español correspondió a relatos y leyendas sobre el maíz, retomando otras leyendas de otras culturas de México y la misma de los alumnos, en esta parte se obtuvo una historia con las leyendas que se analizaron, por su parte, en matemáticas se reflexionó sobre las fracciones en el instructivo, así como la ubicación temporal de las primeras siembras.

En historia se analizó la historia y la evolución del maíz, su proceso y lo que implicó una de los términos de la prehistoria, en la comunidad y la obtención de una fósilación de la mazorca.

En formación cívica y ética se analiza el valor del maíz en la comunidad cuya producción fue una poesía donde expresaran el valor que cada siente por el maíz.

Referente a la educación artística se realizan cantos y se reflexionaron algunos cantos referentes al maíz y al elote.

Es así como doy a conocer un panorama sobre uno de los proyectos que se llevó a cabo, donde se intentó realizar la transversalidad de todas las asignaturas a partir de un tema, esto con la finalidad de fomentar la cultura.

Entre otros temas que se pueden llevar a cabo como proyectos didácticos son, “los jumiles”, “el maíz”, “los chapulines”, “el día de muertos”, “las fiestas del pueblo”, “el escapulario”, entre otras prácticas culturales de la comunidad (en lengua indígena como pilar) e integrarlos en las asignaturas.

**14. – ¿Qué es lo que propone la EIB para el fortalecimiento de las lenguas indígenas de México?**

Una educación indígena intercultural y bilingüe.

**15. - Con toda libertad, que sugerencias y críticas me podría proporcionar para el mejoramiento del trabajo expuesto o que sugiere usted.**

Realiza una observación participante, es decir aplicar aquello que pretendes observar, sus objetivos, metas. Observar y realiza una investigación-acción para analizar los logros, las dificultades, si se alcanzó el objetivo y especificar aquello que querías observar, ya que solo en la práctica se puede tener un panorama sobre aquello que querías observar.

### Anexo 3. Material de ejercicio realizado a los alumnos de cuarto grado. La historia Azteca-Mexica

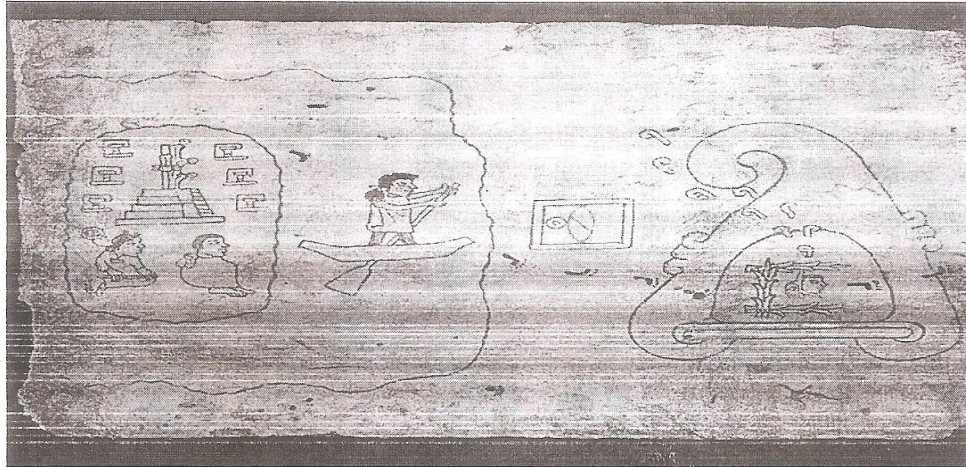
Escuela Primaria bilingüe Miguel Othón de Mendizábal.

Nombre: Yoselin Mirerba Año y Grupo: 4<sup>o</sup> B

Lengua (as): Nahuatl y español Fecha: 2/2/2016

Edad: 10 años

Ejercicio 1. Historia *azteca-mexica*, libro de historia bloque II.



1 Lámina 1, códice Boturini.

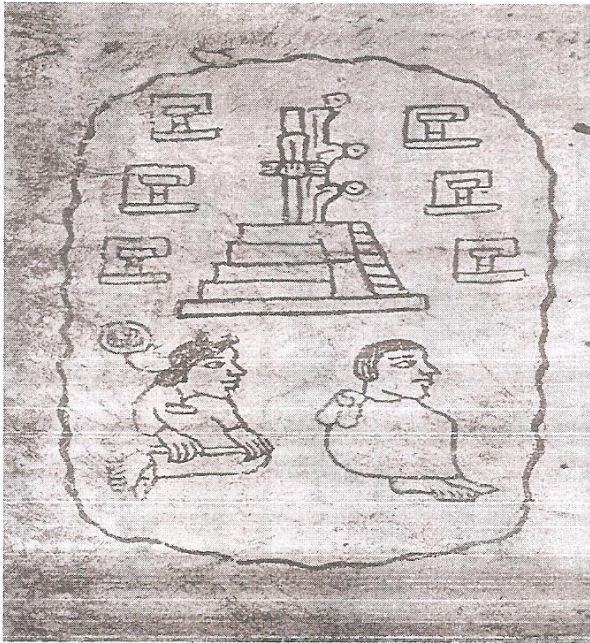
¿Qué era Aztlán? ¿una tierra de origen real, situada en alguna parte al norte o noroeste del centro de México? O antes bien, como todo parece indicarlo, ¿una isla mítica, una proyección en el pasado de la gloriosa ciudad de México-Tenochtitlan? Los orígenes de los aztecas, es evidente, se encuentra anegados en las brumas del mito.<sup>2</sup>

Es tradicional pensar en *Aztlán* como una isla, pero ni la historia de los mexicanos por sus pinturas, ni las “pinturas” llamadas “codex mexicanus 23-24” y “códice azcatitlan”, conocen esta tradición. ni la historia de los mexicanos por sus pinturas, que habla de aztlan como el lugar “occidente de esta nueva España, volviendo algo hacia el norte, dice que en medio de un cerro del cual sale una fuente que hace un río.

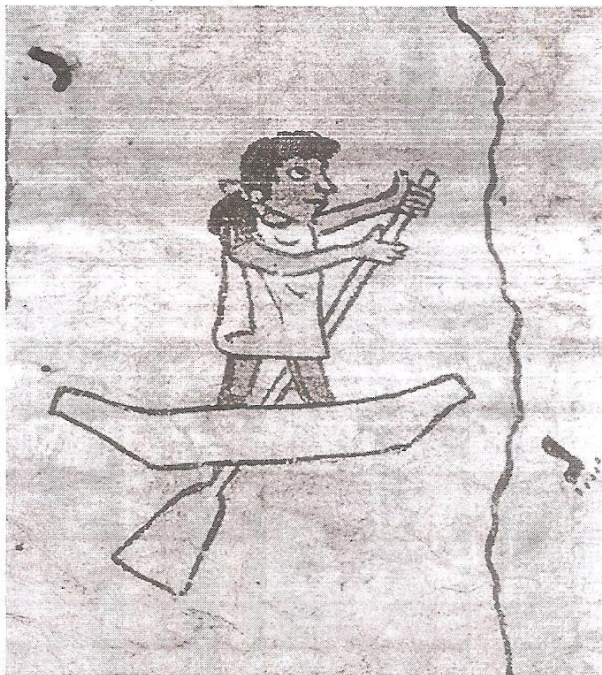
---

<sup>2</sup> Michel Graulich. 1999. Fiestas de los pueblos Indígenas, Ritos Aztecas, Las fiestas de las veintenas. Instituto Nacional Indigenista (INI). México. Pp 5-6.





ay un señor y  
una señora y  
piramidal y Basame-  
ntos



ay un señor  
con una barca  
tiene palo largo  
esta sigien to  
guellas



cerro curvo adentro  
ay un señor y

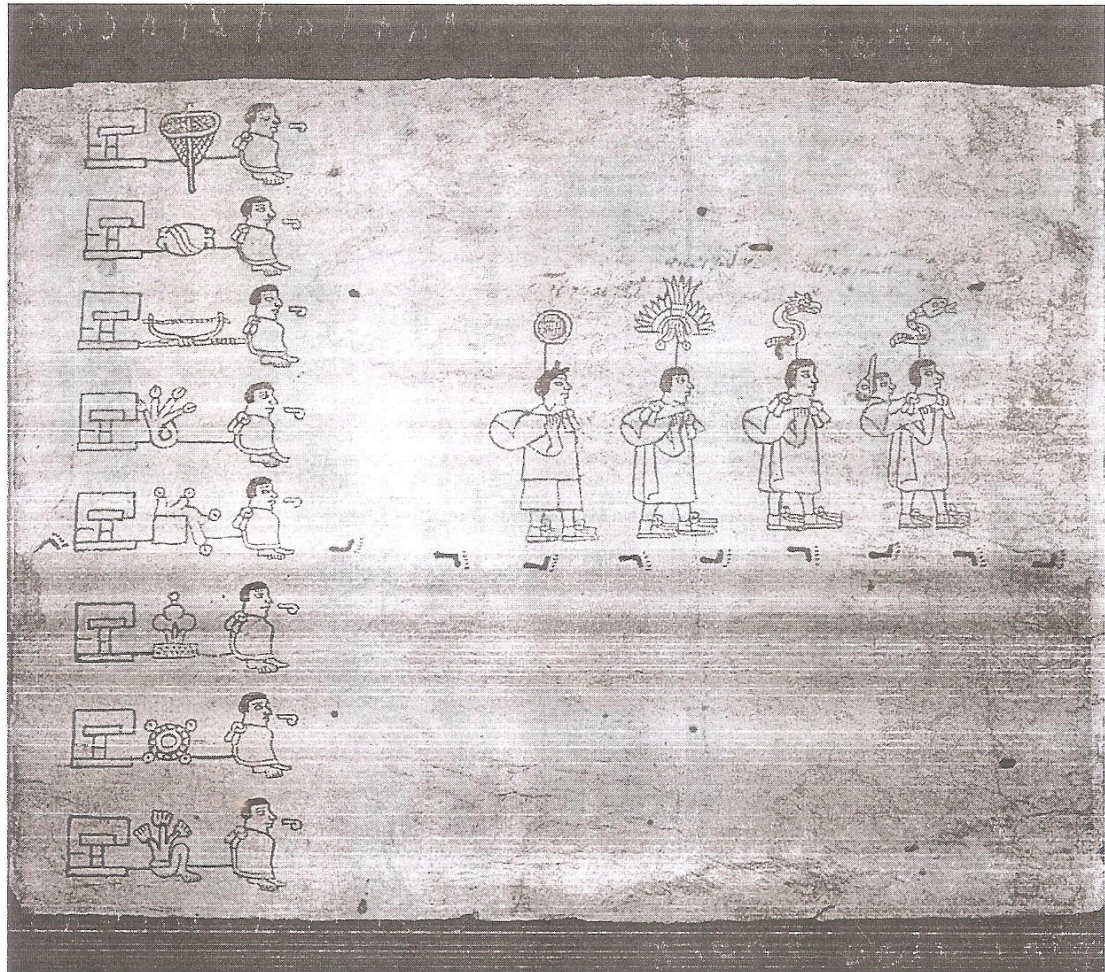
marcades pies y al  
agua y ay troncos  
ay un tepetl

chueco es un cariso  
están ablando

Ejemplos, de cómo decir cerro curvo en náhuatl.

Kilhuacán-cóltic



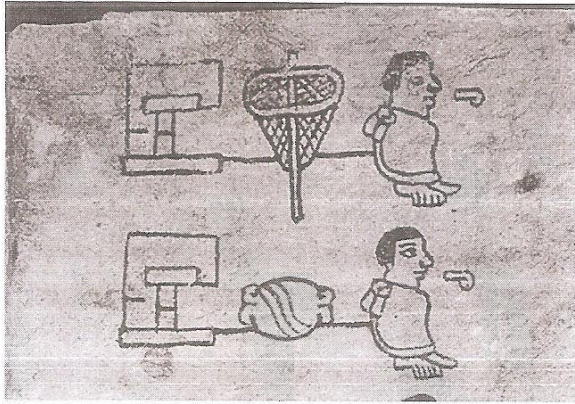


2 Lamina 2, códice Boturini.

La tradición *mexica-chichimeca*, los mexicas se encuentran colocados frente a ocho tribus emparentadas enumeradas en el siguiente orden: Huexotzincas, chalca, xochimilca, cuitlauaca, malinalca, chichimeca, tepaneca y matlatzinca, los glifos corresponden a los nombres de las tribus y deben de leerse de abajo hacia arriba, y en la lámina 4 de derecha a izquierda.<sup>3</sup>

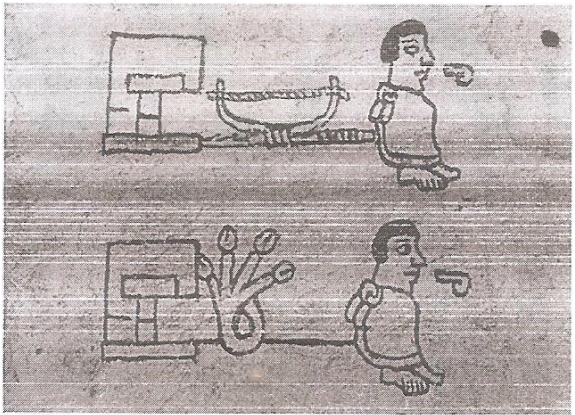
<sup>3</sup> Eduard Seler. ¿Dónde se encontraba *Aztlán* la patria original de los Aztecas? P 311.





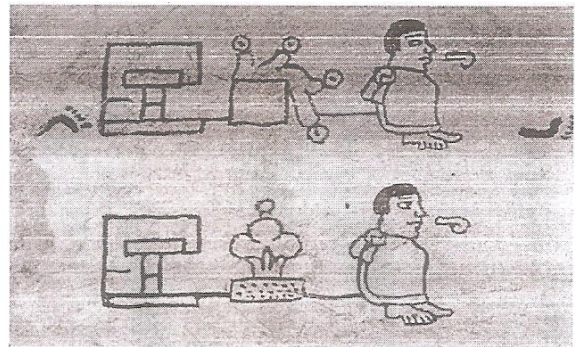
8.- Matlatzincas.

7.- Tacpanecas.



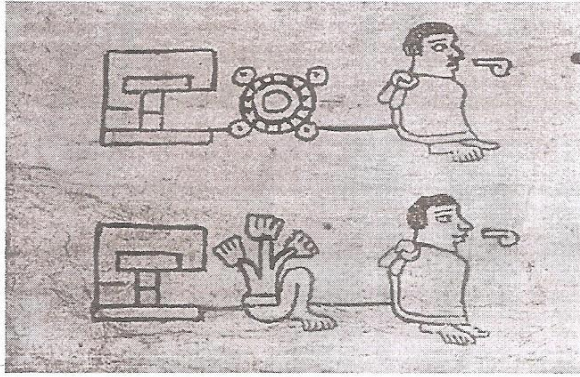
6.- Chichimecas.

5.- Malinotecas.



4.- Cuitlahuecas.

3.- Xochimilcas.



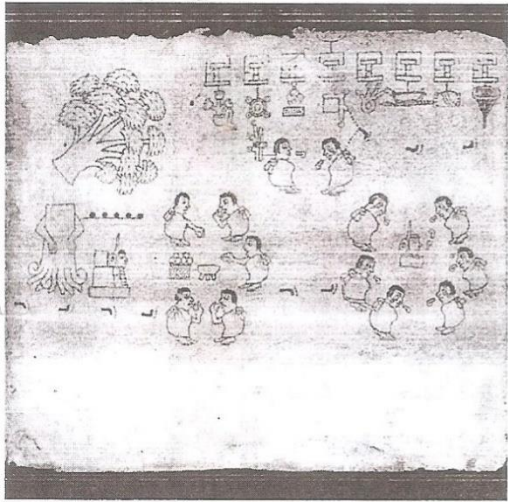
2. Chalcas

1. Huehuetzincas



ay una mujer carga-  
do un gixilopotle

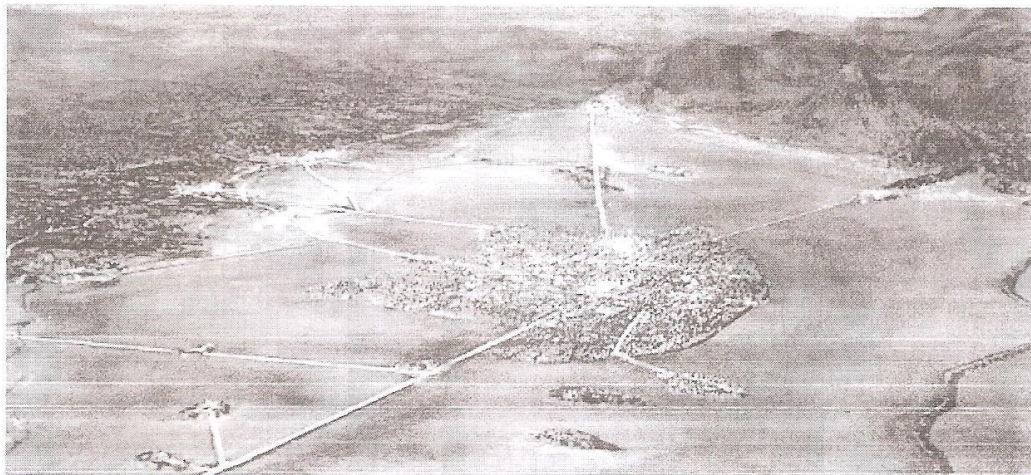




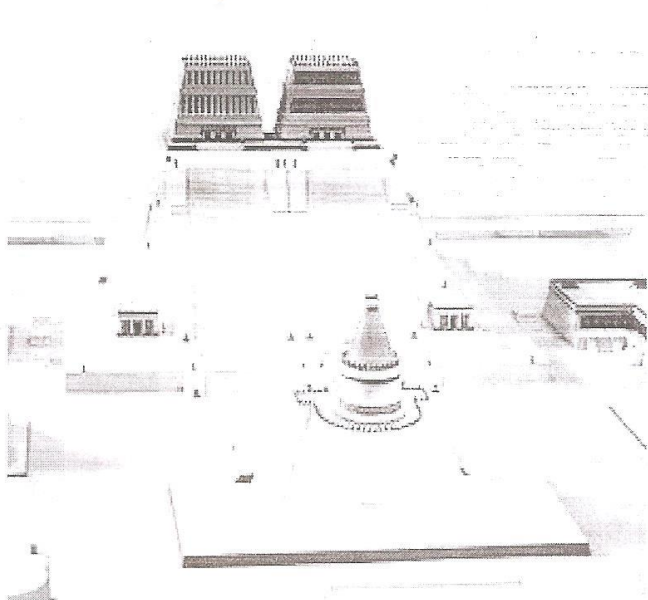
Hay un árbol rompido y  
5 señores comiendo aca  
male con chile pay otro  
grupo aplandole adios  
estan llorando porque  
se ban a separar



Hay un agila comiendo tuna y ay 5 señores  
sentados y ay una calabera



ay pequeños caminos y también casas  
ay una ciudad tenochtitlan y ay mucha  
agua y achitlan es como un ichtlate



ay un basamento  
muy importante  
que es del  
dios huísilopach-  
tli x tlaloc y  
ay una pequeña  
casa



**Anexo 4. Material de Ejercicio realizado a los alumnos de sexto grado, Kuentepetzin o Cuentepec Viejo.**

Escuela Primaria bilingüe Miguel Othón de Mendizábal.

Nombre: Maritza Sarmina Romero Año y Grupo: 6<sup>o</sup> B

Lengua (as): Náhuatl Fecha: 01 febrero 2017

Edad: 41 años

Ejercicio 1.

Cuentepeczin o Cuentepec viejo.



Hay muchos árboles y  
el río atenko. Nican  
ixtlan tepazole.  
Non to koltswan o yaka  
para ompa tlapakaske,  
maltiske. Atenko onta  
tsqtsapalme, teent some, skolat  
wan akseke.



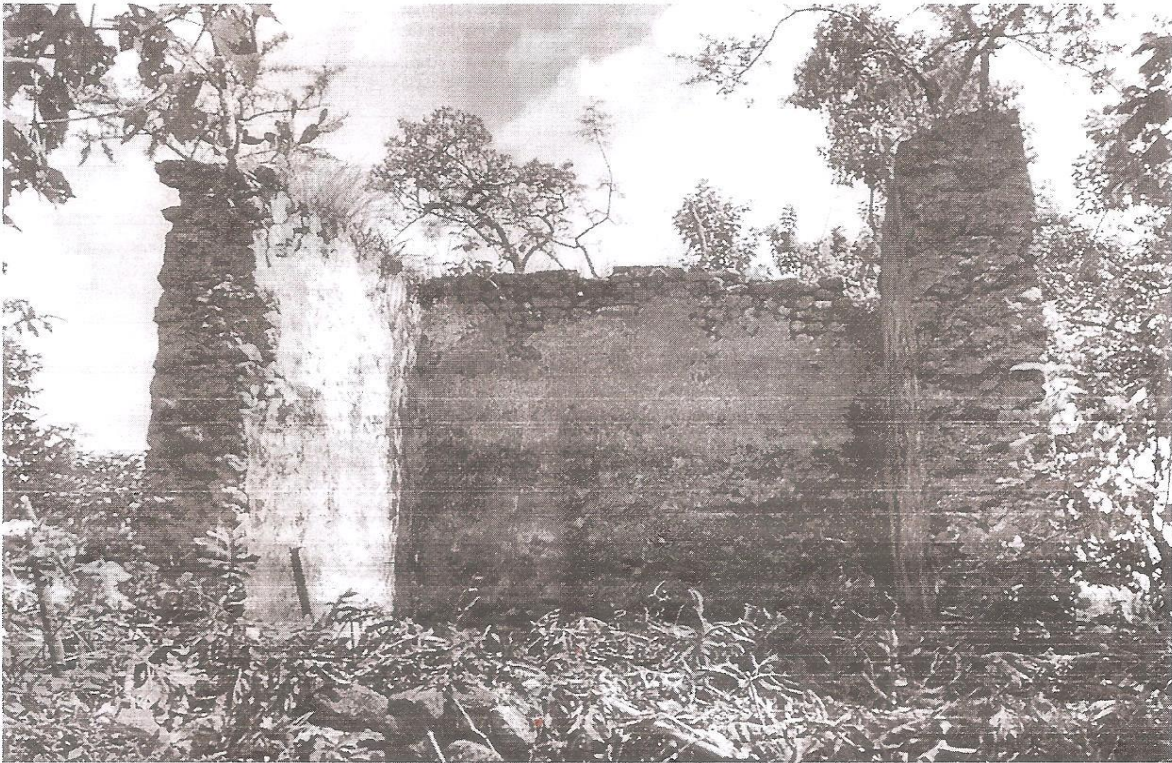
tlaxole, yetl, ayotle, tlakakawatl, ixkatl, ayowaxtle,  
chile, tomatl, xilotmatl, tomatl, papalo kilatl.





OnKa mile, Haxole,  
ycti, OkitoKaya.  
Xitomatl, chile,  
tlaxole, xonakatl  
Halkakahuatl,  
chayotle, ayotle,  
tomatl, xochimeh  
tlaxole, yetl, iswatl,  
zakqtl, era  
importante para  
comer y para  
otras cosas más.





Nombre del lugar: Kuentepesin, Hlapasole

Descripción de la fotografía:

tiopantle, kuawiméhi, xochiméhi, teméi ompáio mos ntláiyá  
non tlakaméhi wan sawaméhi, non atl okuíya  
A tenka, non comida okuíya kameq otlatokáya, wili-  
ke tekapanowa, otlatokáya, palma, sokítl,  
Kcámeh,





kuawameh, temeh.  
xachimeh, Oka  
Porro temeh



okichichiun ke ika  
semento, ompa oth  
dekaraya ika pintura.  
wan ika teme o ki  
chichiyay.



okichichiwabo  
ika kal  
onka xochimeh  
wan ika temeh



onka sente te pet  
ompa tepa sale  
ompa paka  
kuente petzi  
onka xochimeh  
onka tble kampa  
to kaske flayole  
setl wan oksekich  
wan onka  
xochimeh kuawireh  
wan mextie.